



**ПРЕМЬЕР-МИНИСТР РК АСКАР МАМИН:
НАША ОБЩАЯ ЗАДАЧА – ПОВЫСИТЬ УРОВЕНЬ
ИНВЕСТИЦИОННОГО СОТРУДНИЧЕСТВА**

**KAZAKİSTAN BAŞBAKANI ASKAR MAMİN:
YATIRIMLARDA İŞBİRLİĞİMİZİ ARTTIRMAK
ORTAK HEDEFİMİZDİR**



LOCATION:
Republic of Kazakhstan,
Almaty,
17A Nauryzbai batyr street

TOTAL AREA
25 000 sq.m.

FLOOR AREA
1 660 sq.m.

FLOORS
12 floors

PARKING
2 floors

SALE & RENT

**Business Center
A - class standard
classification of
office centers.**

**In many ways, this is
due to the excellence
of the technical
solutions and quality
of all systems in place
at the business center.**



TÜKİB 

#3/август-октябрь/2019



tukibkz



tukibkz



TUKIBKZ



www.tukib.kz

Главный редактор:
Ровшан Мамедоглы
Редактор:
Ляйля Буланбаева
Дизайн:
Арзу Саликова

Baş Editör:
Rövşen Memmedoğlu
Editör:
Leyla Bulanbayeva
Dizayn:
Arzu Salikova

Журнал «TÜKİB»
#3/август-октябрь/2019

Собственник:
Общественное объединение
«Türk Kazak İşadamları Birliği»
(Турк Казак Ишадамлары бирлиги) -
ОО «TÜKİB» (ТУКИБ)

Адрес:
г. Алматы, ул. Желтоқсан,
181, этаж «С»
Тел.: (727) 250 37 10 (вн.2374)
www.tukib.kz

Свидетельство о постановке на учет
периодического печатного издания
№17338-Ж от 30 октября 2018 г. вы-
дано Министерством информации и
коммуникаций РК.

Тираж: 1000 шт.
Выпускается ежеквартально.
Распространяется
на территории РК и Турции.
Распространяется бесплатно.

Все права защищены. При исполь-
зовании опубликованных в данном
издании материалов, включая фото-
графии, согласие редакции и ссылка
обязательны. Редакция не несет от-
ветственности за достоверность со-
общений информационных агентств.
Опубликованные материалы не
обязательно отражают точку зре-
ния редакции. Сообщения частных
компаний печатаются без исправле-
ний. Ответственность за содержание
рекламы несет рекламодатель. В
журнале использованы материалы и
фотографии информагентств и сво-
бодных интернет-источников.

TÜKİB Dergisi
Ağustos – Ekim (3) 2019

İmtiyaz Sahibi:
Türk Kazak İş Adamları Birliği
(TÜKİB)

Adres:
Almaty, Jeltoksan cad.No: 181, C kat
Tel.: (727) 250 37 10 (dahili 2374)
www.tukib.kz

Sürelî yayın tescil belgesi No:17338-Ж,
tarihi: 30 Ekim 2018
Kazakistan Cumhuriyeti Haberleşme ve
İletişim Bakanlığı tarafından verilmiştir.

Tiraj: 1000 adet.
Üç ayda bir yayınlanmaktadır.
Dağıtımı Kazakistan ve Türkiye Cumhu-
riyetleri sınırları içerisinde yapılmaktadır.
Dağıtım ücretsizdir.

Tüm hakları saklıdır. Bu yayında yer
alan yazılar ve fotoğraflar izinsiz,
kaynak gösterilmeden kullanılamaz.
Yazı işleri, haber ajanslarının
haberlerinin doğruluğundan sorumlu
değildir. Haberlerin hukuki sorumluluğu
yazarlara, reklamların ise reklam verene
aittir. Şirketlerin haberleri herhangi bir
düzeltme yapılmadan yayınlanmıştır.
Dergide haber ajanslarının ve serbest
erişimli e-kaynaklarının fotoğraf ve
yazıları kullanılmıştır.

Отпечатано в типографии Dasau, г. Алматы, мкр. Керуентау 2/1
Matbaa: Dasau, Keruentau semti, №2/1, Almaty.

СОДЕРЖАНИЕ / İÇERİĞİ

#ГОСУДАРСТВО И ОБЩЕСТВО #DEVLET VE TOPLUM

6

КОНСТРУКТИВНЫЙ
ОБЩЕСТВЕННЫЙ ДИАЛОГ –
ОСНОВА СТАБИЛЬНОСТИ
И ПРОЦВЕТАНИЯ
КАЗАХСТАНА



20

#ГОСУДАРСТВО И БИЗНЕС #DEVLET VE İŞ DÜNYASI



HOW BAITEREK HOLDING
ATTRACTS INVESTMENTS
IN KAZAKHSTAN

As a key financial institution of the Government of Kazakhstan Baiterek National Managing Holding JSC actively participates in the implementation of the main socially important state programs, from providing the population with affordable housing to supporting large industrial projects.

ИНДУСТРИАЛЬНАЯ
ЗОНА АЛМАТЫ
КАК ИНСТРУМЕНТ
РАЗВИТИЯ
ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬСТВА

26



#МЕРОПРИЯТИЯ/ETKİNLİKLER

46

KAZAKİSTAN BAŞBAKANI
ASKAR MAMİN:
YATIRIMLARDA İŞBİRLİĞİMİZİ
ARTTIRMAK ORTAK
HEDEFİMİZDİR

Kazakistan Başbakanı Askar Mamin Nur-Sultan'da TUKİB temsilcilerini kabul etti.



#ИССЛЕДОВАНИЯ/ARAŞTIRMALAR

54

ВОСХОД НОВОГО ШЕЛКОВОГО
ПУТИ И ЖЕЛЕЗНАЯ ДОРОГА
БАКУ – ТБИЛИСИ – КАРС



#ЧЛЕНЫ ТУКИБ/TÜKİB ÜYELERİ

64

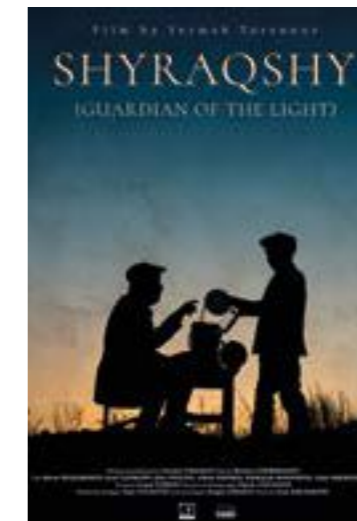
КАК СОСА-COLA
ВЛИЯЕТ НА ЭКОНОМИКУ
КАЗАХСТАНА



#КУЛЬТУРА/KÜLTÜR

КАЗАХФИЛЬМ:
ВЧЕРА,
СЕГОДНЯ,
ЗАВТРА

70



2019 год стал значимым для отечественной кинематографии. 3 января текущего года Первый Президент РК – Елбасы Нурсултан Назарбаев подписал Закон «О кинематографии», направленный прежде всего на поддержку производства национальных фильмов.



Türkiye, Kazakistan'ın bağımsızlığını tanıyan ilk ülkedir. Türkiye ile Kazakistan arasındaki ortak tarihi, kültürel ve manevi bağlar ilişkilerimizin süratle geliştirilmesine temel teşkil etmiştir. Bağımsızlığını kazanmasının ardından Kazakistan ile imzalanan çok sayıda anlaşma ve protokolle çeşitli alanlardaki ilişkilerimizin ve işbirliğimizin esasları düzenlenmiştir. Türkiye ile Kazakistan arasındaki siyasi ilişkilerin ulaştığı düzeye paralel olarak Kazakistan ülkemizin bölgedeki en önemli siyasi ve ekonomik ortaklarından biri haline gelmiştir.

Kazakistan Cumhurbaşkanı Nursultan Nazarbayev'in 2009 Ekim ayında ülkemize gerçekleştirdiği ziyaret sırasında imzalanan Stratejik Ortaklık Anlaşması ile ilişkilerimiz yeni bir boyuta taşınmıştır.

Kazakistan ve Türkiye'nin arasındaki işbirliğinin temellerini atan iki büyük devlet adamı Nursultan NAZARBAYEV ve Recep Tayyip ERDOĞAN'dır. Atılan bu sağlam temellerin bundan sonrada güçlü adımlarla ilerleyeceğinden kimsenin şüphesi olmasın.

Kazakistan Ekonomisi:

Kazakistan ekonomisi ağırlıklı olarak enerji kaynakları ihracatına dayalıdır. Bununla birlikte ekonominin çeşitlendirilmesi çabaları çerçevesinde sanayi ve yenilikçi teknolojiler temelinde bir

kalkınma modelinin (2050 Stratejisi) uygulanması hedeflenmektedir. Bu çerçevede iddialı bir sanayileşme programı uygulamaya geçirilmiş ve bu kapsamdaki projelere önemli miktarda fon ayrılmıştır.

Ekonominin çeşitlendirilmesini teminen, Kazak ekonomisindeki payı halen %17,8 olarak hesaplanan KOBİ'lerin ekonomiye sağladıkları katma değer hızla artırılması Kazak yönetiminin öncelikli hedefleri arasında yer almaktadır.

Türkiye ile Ekonomik İlişkileri:

İki ülke arasında oluşturulan "Yeni Sinerji – Ortak Ekonomi Programı", ekonomik, ticari, bilimsel ve teknik işbirliğinin artırılması, mevcut işbirliği alanlarının yanı sıra yeni alanlarda işbirliğinin geliştirilmesi, tarafların kamu ve özel sektörleri arasındaki etkileşimin güçlendirilmesi ve öncelikli alanlarda yatırım projelerinin gerçekleştirilmesini hedeflemektedir.

Kazakistan, ülkemizin Orta Asya'da yatırımlarının en fazla olduğu ülkelerden biridir. Kazakistan'da faaliyet gösteren yaklaşık 100 yatırımcı Türk firmasının gıda, petrol, ilaç-kimya sanayi, inşaat, otelcilik, sağlık ve savunma sanayi alanlarında yoğunlaşan yatırımlarının toplam tutarı 2,05 milyar dolar seviyesindedir. Türkiye, sermaye miktarı açısından Kazakistan'daki 17. büyük yatırımcı konumunda olmakla birlikte enerji dışı sektörlerdeki yatırımlar

açısından 4. sırada yer almaktadır. Kazakistan'da kayıtlı 600'ün üzerinde Türk sermayeli işletme faaliyet göstermektedir. Bunların büyük çoğunluğu Almatı'dadır.

Kazakistan'da, Türk müteahhitlerince bugüne kadar toplam 17,4 milyar dolar değerinde 400 proje üstlenilmiştir.

Kazak sermayesinin Türkiye'ye olan ilgisi de artarak sürmektedir. Kazak firmalarının son yıllarda Türkiye'de başta petrol ve turizm sektörlerinde yaptıkları yatırımlar 705 milyon dolara ulaşmıştır. Ülkemizde halen 150'nin üzerinde Kazak sermayeli şirket mevcuttur.

Türk Eximbank'ın Kazakistan'a açmış olduğu, 56 milyon dolarlık kısmi ticaret finansmanı, 184 milyon dolarlık kısmi yatırım projelerine olmak üzere toplam 240 milyon dolarlık kredinin kullanımları tamamlanmıştır.

Türkiye, % 50'nin üzerinde payla Kazak turistler için birinci destinasyon konumundadır. 2012 yılında Kazakistan'dan ülkemize 381 bin ziyaretçi gelmiştir. 2013 yılında ise 425 bin Kazakistan vatandaşı Türkiye'yi ziyaret etmiştir.

TİKA tarafından Kazakistan'da 1992'den beri gerçekleştirilen eğitim, kültür, insani-sosyal yardım, sağlık, medya ve KOBİ'ler alanlarındaki projelerin maliyeti yaklaşık 57 milyon doları bulmuştur.

Geçtiğimiz günlerde, Kazakistan Başbakanı Askar Mamin, Türk-Kazak İşadamları Birliği (TUKİB) üyelerini kabul etti. Başbakan Mamin, "Türk

TÜRKİYE – KAZAKİSTAN İLİŞKİLERİNİN EKONOMİK BOYUTU

firmalarının, Kazakistan'daki ekonomik projelerin uygulanmasına katılımını takdirle karşılıyoruz. Ortak hedefimiz yatırım işbirliği seviyesini artırmaktır." değerlendirmesinde bulundu. Başbakan Yardımcısı Jenis Kasimbek, Milli Ekonomi Bakanı Ruslan Dalenov ve Dışişleri Bakan Yardımcısı Ermek Koşerbayev'in katıldığı görüşmede, Türkiye Cumhuriyeti Nur-Sultan Büyükelçisi Nevzat Uyanık ve Ticaret Müşaviri Selçuk Oktay hazır bulundu.

Mamin, burada yaptığı konuşmada, Türkiye'nin Kazakistan'ın 10 ana ticaret ortağı arasında yer aldığını belirterek, "Geçen yıl ikili ticaret hacmi 1,9 milyar dolara ulaştı. Bu yılın 7 ayında karşılıklı ticaret hacmi geçen yılın aynı dönemine göre yüzde 73,5 arttı." ifadesini kullandı.

TUKİB Yönetim Kurulu Başkanı Fırat Develioğlu, Mamin'e TUKİB'in faaliyetleri ve projeleri hakkında bilgi verdi.

Kazakistan'da 2 bin 200 Türk sermayeli firma çeşitli sektörlerde faaliyet gösteriyor.

Buna ilave etmek isterim ki, Türkiye ve Kazakistan'nın stratejik işbirliğini daha da güçlendirmesi gerekmektedir. Dolayısıyla özelde Ankara-Nur-Sultan ilişkileri ve genelde de Türk Dünyası güçlenmelidir. Böylece bölgenin istikrara kavuşma olasılığı daha da artacaktır. ■

Rövşen Memmedoğlu

КОНСТРУКТИВНЫЙ ОБЩЕСТВЕННЫЙ ДИАЛОГ – ОСНОВА СТАБИЛЬНОСТИ И ПРОЦВЕТЕНИЯ КАЗАХСТАНА

Из Послания Президента Республики Казахстан
Касым-Жомарта Токаева народу Казахстана
2 сентября 2019 г.

Уважаемые соотечественники!
Уважаемые депутаты, члены Правительства!

Поздравляю всех с началом нового парламентского сезона!

Мы подходим к важному этапу в новейшей истории нашей страны.

Почти 30 лет назад мы провозгласили свою Независимость, исполнив тем самым многовековую мечту предков.

За эти годы под руководством Первого Президента Казахстана – Елбасы Нурсултана Абишевича Назарбаева наша страна превратилась в стабильное и авторитетное в мире государство.

Сейчас нам представлена возможность приумножить достижения Независимости, вывести страну на качественно новый уровень развития.

Мы сможем достичь этих целей, обеспечив преемственность политики Елбасы и проведя системные реформы.

Сayıdeğer Vatandaşlar!
Sayın Milletvekilleri,
Hükümet Üyeleri!
Hepinizi yeni yasama yılının başlaması vesilesiyle tebrik ediyorum!

Ülkemizin yeni tarihindeki en önemli geçidine yaklaşmaktayız.

Yaklaşık otuz yıl önce, halkımız kendi bağımsızlığını ilan etti ve atalarımızın yüzyıllar boyunca devam eden hayallerini gerçekleştirdi.

Bu süreçte ülkemiz, Kazakistan Kurucu Cumhurbaşkanı Nursultan Nazarbayev'in öncülüğünde dünyada saygın ve istikrarlı bir devlet haline geldi. Bugün biz bağımsızlığımızın kazanımlarını ikiye katlayabilme ve ülkemizi yeni gelişim aşamasına getirebilme imkânına erişmekteyiz. Bunu, Elbасы politikasının sürekliliğini koruyarak ve sistematik reformlarla başarabiliriz.

Devamında ortak görevlerimizin, özellikle de seçim platformumun hayata geçirilmesi konusundaki düşüncelerimi ifade etmek istiyorum.

Далее хотел бы высказать свои соображения по реализации наших общих задач, в частности, моей предвыборной платформы.

I. СОВРЕМЕННОЕ ЭФФЕКТИВНОЕ ГОСУДАРСТВО

Наш фундаментальный принцип: успешные экономические реформы уже невозможны без модернизации общественно-политической жизни страны.

«Сильный Президент – влиятельный Парламент – подотчетное Правительство». Это еще не свершившийся факт, а цель, к которой мы должны двигаться ускоренными темпами.

Наша общая задача – воплотить в жизнь концепцию «Слышащего государства», которое оперативно и эффективно реагирует на все конструктивные запросы граждан.

Поэтому необходимо поддерживать и укреплять гражданское общество, вовлекать его в обсуждение наиболее актуальных об-



YAPICI TOPLUMSAL DİYALOG – KAZAKİSTAN'IN İSTİKRARI VE KALKINMASININ TEMELİ

Kazakistan Cumhuriyeti Cumhurbaşkanı
Sayın Kassym-Jomart Tokayev'in
Ulusa Seslenişi (Özet)
02 Eylül 2019

щегосударственных задач с целью их решения.

Именно для этого создан представительный по своему составу Национальный Совет общественного доверия, который будет работать по ротационному принципу.

В ближайшее время всем нам предстоит осуществить следующие меры.

Первое. Продолжить процесс партийного строительства.

Партия «Nur Otan», благодаря нашему Лидеру и ее Председателю Нурсултану Абишевичу Назарбаеву, последовательно выполняет нелегкую и ответственную миссию ведущей политической силы страны.

Мы должны сотрудничать и с другими политическими партиями и движениями, проводящими конструктивную политику на благо общества.

Как Глава государства, вижу свою задачу в том, чтобы содействовать развитию многопартийности, политической конкуренции и плюрализма мнений в стране.

Второе. Эффективная обратная связь с населением.

Общественный диалог, открытость, оперативное реагирование на нужды людей являются главными приоритетами в деятельности государственных органов.

В Администрации Президента создан отдел, который будет следить за качеством рассмотрения госорганами обращений граждан, принимать по ним оперативные меры.

С целью повышения эффективности работы госслужащих нужно привлечь в их ряды подготовленные молодые кадры.

В то же время, начиная с 2020 года мы приступим к постепенному сокращению численности государственных служащих, а высвободившиеся средства направим на материальное стимулирование наиболее полезных работников.

К 2024 году количество госслужащих и работников нацкомпаний следует сократить на 25 процентов.

Третье. Совершенствование законодательства о митингах.

Если мирные акции не преследуют цель нарушения закона и покоя граждан, то нужно идти навстречу и в установленном законом порядке давать разрешения на их проведение, выделять для

В то же время, начиная с 2020 года мы приступим к постепенному сокращению численности государственных служащих, а высвободившиеся средства направим на материальное стимулирование наиболее полезных работников.

I. MODERN ETKİLİ DEVLET

Ülkenin sosyo-politik yaşamını yükseltmeden başarılı ekonomik reformları uygulamak mümkün değildir. Bu bizim ana prensibimiz.

“Güçlü Cumhurbaşkanlığı - Etkili Parlamento - Sorumlu Hükümet”. Bu hedefe henüz ulaşmadık. Bu nedenle, bu yönde çalışmak için her türlü çabayı göstermeliyiz.

Siyasal sistemin bu formülü devletin istikrarının temelidir.

Ortak görevimiz, vatandaşların tüm yapıcı taleplerine hızlı ve verimli bir şekilde yanıt veren “Halkın sesini duyan devlet” kavramını uygulamaktır.

Bu nedenle, sivil toplumu desteklemek ve potansiyelini güçlendirmek gerekir. Devletin gündeminde olan amaçlarla ilgili tartışmalara katılmak için sivil toplumun kapasitesini kullanmak da önemlidir.

Bu amaçla, önde gelen kamuoyuna açık rakamları içeren bir Ulusal Kamuoyu Konseyi kurduk. Yakın gelecekte, aşağıdaki önlemleri almamız gerekiyor.

Birinci. Parti kurma sürecine devam edilmesi

«Nur Otan» Partisi, Liderimiz ve Parti Genel Başkanı Nursultan Nazarbayev sayesinde, ülkenin önde gelen siyasi gücü olarak zor ve sorumlu misyonunu tutarlı bir şekilde yerine getirmektedir.

Toplumun yararına yapıcı politika izleyen diğer siyasi partiler ve hareketlerle de işbirliği yapmalıyız.

Devlet Başkanı olarak görevimi, çok partili sistemin gelişimine, siyasi rekabete ve ülkedeki çoğulculuğa katkıda bulunma olarak görüyorum.

İkinci. Toplum ile verimli diyalog
Kamu diyalogu, açıklık ve halkımızın ihtiyaçlarına derhal cevap verilmesi kamu kuruluşlarının önceliğidir. Cumhurbaşkanlığı İdaresinde vatandaşların başvurularına verilen cevabın kalitesini denetleyen bir daire kuruldu.

Memurların çalışmalarının verimliliğini artırmak için, eğitilmiş gençlerin memur saflarına çekilmesi gerekli. Aynı zamanda 2020'den başlayarak memur sayısını adım adım azaltmaya başlayacağız ve serbest kalan bütçeyi en verimli çalışanları maddi olarak teşvik etmek için kullanacağız.

2024 itibarıyla, memurların ve ulusal şirket çalışanlarının sayısı %25 oranında azaltılmalı.

этого специальные места. Причем, не на окраинах городов.

Четвертое. Укрепление общественного согласия.

Согласие между различными социальными и этническими группами – это результат усилий всего общества.

В связи с этим необходимо проанализировать политические процессы и принять конкретные меры для укрепления нашего единства.

Считаю, что роль казахского языка как государственного будет усилена и наступит время, когда он станет языком межнационального общения.

Считаю, что для формирования активного гражданского общества необходимо повысить авторитет неправительственных организаций.

Поэтому нам в ближайшее время следует разработать и принять Концепцию развития гражданского общества до 2025 года.

В предстоящем году мы будем отмечать 1150-летие аль-Фараби и 175-летие Абая Кунанбайулы.

В рамках юбилейных мероприятий нужно, не допуская расточительства, популяризировать в народе труды этих гениальных личностей.

Кроме того, следует принять необходимые меры для празднования 30-летия Независимости.

II. ОБЕСПЕЧЕНИЕ ПРАВ И БЕЗОПАСНОСТЬ ГРАЖДАН

Необходимо осуществить ряд серьезных мер по улучшению качества судебных решений.

Необходимо внедрение административной юстиции, как особого механизма разрешения споров.

Все противоречия и неясности законодательства должны трактоваться в пользу граждан.

Нужно в срочном порядке ужесточить наказание за сексуальное насилие, педофилию, распространение наркотиков, торговлю людьми, бытовое насилие против женщин и другие тяжкие преступления против личности, особенно против детей. Это мое поручение Парламенту и Правительству.

Недавние трагические события вскрыли и проблему браконьерства, как опаснейшей формы организованной преступности.

Поручаю Правительству в течение двух месяцев принять безотлагательные меры по

Üçüncü. Mitinglere ilişkin mevzuatın iyileştirilmesi

Anayasaya göre, vatandaşlarımız ifade özgürlüğüne haklarına sahip.

Barışçıl eylemler, yasayı ihlal etme ve vatandaşların huzurunu bozma amacıyla yapılmıyorsa, ilgili kanun çerçevesinde onların yapılmasına izin vermemiz gerekli. Bunun için şehir merkezinden uzak olmayan özel yerler verilmesi gerekir.

Dördüncü. Toplumsal fikir birliğinin güçlendirilmesi

Sosyal ve etnik gruplar arasındaki anlaşma, tüm toplumun ortak çalışmalarının neticesidir. Bu bağlamda, politik süreçleri analiz etmek ve birliğimizi güçlendirmek için somut önlemler almak gerekmektedir.

Kazak dilinin bir devlet dili olarak rolünün artacağına ve etnik bir iletişim dili olacağına inanıyorum.

Aktif bir sivil toplum yaratmada sivil toplum örgütlerinin saygınlığını arttırmanın gerekli olduğuna inanıyorum.

Bu nedenle, yakın gelecekte Sivil Toplum Gelişimi Konsepti'ni 2025 yılına kadar geliştirmemiz ve kabul etmemiz gerekiyor.

Önümüzdeki yıl, El Farabi'nin 1150. yıldönümünü, Abay Kunanbayulı'nın 175. yıldönümünü kutlayacağız.

Kutlamalarda savurganlığa, israfa izin vermemeliyiz ve düşünürlerimizin eserlerini halka yakından tanıtmalıyız.

Bununla birlikte en önemli bayrama - Bağımsızlığın 30'uncu yıldönümüne ilişkin etkinlikleri hayata geçirmeliyiz.

II. VATANDAŞLARIN HAK VE GÜVENLİĞİNİN SAĞLANMASI

Mahkeme kararlarının kalitesini iyileştirmek için bir dizi ciddi tedbirler alınmalıdır.

Özel ihtilaf çözme mekanizması olarak idari yargı uygulanmalıdır.

Mevzuatın tüm çelişkileri ve belirsizlikleri vatandaşlar lehine yorumlanmalıdır.

Cinsel istismar, pedofili, uyuşturucu ticareti, insan kaçakçılığı, aile içi kadına şiddet ve bireye karşı ağır cezalar, özellikle çocuklara karşı ağır şiddet için verilen cezaları acilen daha ağır yapmamız gerekli. Bu benim Parlamento ve Hükümete talimatım.

Son günlerdeki trajik olay, tehlikeli bir organize suç türü olarak

ужесточению соответствующего законодательства.

Необходимо восстановить антикоррупционную экспертизу проектов нормативных правовых актов центральных и местных органов с участием экспертов и общественности.

Следует законодательно и нормативно регламентировать ответственность первого руководителя ведомства, в котором произошло коррупционное преступление.

Одной из самых актуальных задач остается полноценная реформа правоохранительной системы.

На первом этапе необходимо до конца 2020 года реорганизовать работу Комитета административной полиции.

На реформу МВД будет направлено 173 млрд. тенге в течение трех следующих лет.

Перед нами стоит задача формирования боеспособной армии на основе новой концепции.

Нужно, наконец, упорядочить все военные расходы, укрепить финансовую и общую дисциплину в армии. В то же время следует повышать престиж военной службы, материальное оснащение вооруженных сил.

III. РАЗВИТАЯ И ИНКЛЮЗИВНАЯ ЭКОНОМИКА

Экономика Казахстана поступательно развивается, несмотря на трудности, имеющие глобальную природу.

С начала года показатели экономического роста превышают среднемировые значения.

Если мы проведем необходимые структурные изменения, то к 2025 году сможем обеспечить ежегодный устойчивый рост валового внутреннего продукта на 5% и выше.

Для придания нового импульса экономике Администрации Президента и Правительству следует детально изучить все предложения отечественных и зарубежных экспертов.

Нам нужно реализовать ряд структурных задач в рамках предложенной Елбасы долгосрочной стратегии развития до 2050 года и Плана нации.

Первое. Отказ от ресурсного менталитета и диверсификация экономики.

Нужно, наконец, упорядочить все военные расходы, укрепить финансовую и общую дисциплину в армии. В то же время следует повышать престиж военной службы, материальное оснащение вооруженных сил.

kaçak avlanma sorununu da ortaya çıkardı.

Hükümete, iki ay içerisinde ilgili mevzuatı sıkılaştırılması ile ilgili ivedi olarak gerekli önlemlerin alması talimatını veriyorum.

Uzmanların ve halkın katılımıyla merkezi ve yerel makamların yasal düzenleme taslaklarını kontrol ve düzenleme yolsuzlukla mücadele inceleme pratiği geri getirilmeli.

Yolsuzluk suçunun işlendiği kurumun en üst yetkilisinin sorumluluğu yasaya bağlanmalıdır. Güncel konulardan biri, kolluk kuvvetlerinin tam teşekküllü reformu olmaya devam etmektedir.

İlk aşamada, 2020 sonuna kadar idari polis komitesinin çalışmaları yeniden düzenlenmeli.

Polisin çalışmasının verimliliği, polis teşkilatının kendisinin prestijine bağlıdır.

Önümüzdeki üç yıl içinde İçişleri Bakanlığı'nın reformu için 173 milyar tenge (445 milyon \$) tahsis edilecektir. Bu bütçe emniyet çalışanlarının maaşlarını arttırmak, konut kirası, kamu hizmeti merkezleri ilkesine göre polis teşkilatının ön bürosunun oluşturulması için kullanılacaktır.

Vatandaşları maalesef yalnızca ülkemizde değil, tüm dünyada sık rastlanan doğal felaketlerden ve teknolojik kazalardan korumaya özel dikkat gösterilecektir.

Bu alanda profesyonel bir kadro çalışmalıdır.

Hükümete, İçişleri Bakanlığı reformuna yönelik sağlanan bütçe çerçevesinde emniyet çalışanlarının maaşlarını artırma ve bu amaçla 40 milyar tenge (103 milyon \$) tahsis etme talimatı veriyorum.

Yeni konseptte dayalı savaşa hazır ordu oluşturma göreviyle karşı karşıyayız.

Askeri harcamayı düzenli hale getirmek ve ordudaki mali ve genel disiplini güçlendirmemiz gerekiyor. Aynı zamanda, askerlik hizmetinin saygınlığını ve Silahlı Kuvvetlerin maddi donanımlarının artırılması lazım.

III. HIZLI GELİŞEN VE KAPSAYICI EKONOMİ

Küresel karakterdeki zorluklara rağmen Kazakistan ekonomisi ilerlemektedir.

Yılın başından itibaren ülke ekonomisinin büyümesi dünya ortalamasından daha yüksekti.

Eğer gerekli yapısal düzenlemeler yapılabilirse, 2025 yılına kadar yıllık

«Экономика знаний», повышение производительности труда, развитие инноваций, внедрение искусственного интеллекта стали основными факторами глобального прогресса.

Нам следует повысить производительность труда как минимум в 1,7 раза.

Стратегическая задача – это укрепление авторитета страны в Центральной Азии в качестве регионального лидера.

Второе. Повышение отдачи от квазигосударственного сектора.

Наши государственные компании превратились в громоздкие конгломераты, международная конкурентоспособность которых вызывает сомнения.

В целях сокращения неоправданного присутствия государства в экономике мною было принято решение о введении моратория на создание квазигоскомпаний.

Правительство вместе со Счетным комитетом в трёхмесячный срок должны провести анализ эффективности государственных холдингов и нацкомпаний.

Количество государственных компаний можно и нужно сократить.

Правительству необходимо системно и предметно заниматься вопросами ценообразования и тарифов. Это касается и товаров, и услуг естественных монополий. Не секрет, что цены в нашей стране высокие – от продуктов питания и одежды до стоимости различных услуг.

Например, вызывает вопросы, почему авиабилеты основного авиаперевозчика по наиболее востребованным маршрутам гораздо дороже, порой до 30%, чем в Европе?! Чем обоснована сравнительно высокая стоимость услуг наших аэропортов?

Почему стоимость авиатоплива для иностранных перевозчиков в казахстанских аэропортах выше, чем для отечественных?

В результате авиационная отрасль Казахстана теряет свою международную конкурентоспособность, снижается транзитный потенциал страны.

При попустительстве профильного министерства, ведомств создан искусственный дефицит билетов в железнодорожных пассажирских перевозках.

Необходимо срочно навести порядок в этих сферах.

sürdürülebilir GSYİH büyümesi %5 veya daha yukarı ulaşabilir.

Ekonominin gelişmesine yeni bir ivme kazandırmak için, Hükümet ve Cumhurbaşkanlığı İdaresi, yerli ve yabancı uzmanların tüm çalışmalarını dikkatlice analiz etmelidir.

Elbası tarafından önerilen Uzun Süreli Kalkınma Stratejisi 2050 ve Ulusal Plan kapsamında bir dizi yapısal görevleri yerine getirmelidir.

Birinci. Ekonominin çeşitlendirilmesi ve hammadde temelli zihniyetten vazgeçilmesi.

«Eğitim Ekonomisi», yapay zekanın küresel büyümesinde, artan emek verimliliğinde, yenilik gelişmesinde önemli bir faktör haline gelmiştir.

Emek verimliliğini en az 1,7 kat arttırmamız gerekmektedir.

Ülkemizi bölge lideri olarak tanıtarak, Orta Asya'daki itibarımızın artırılması stratejik bir hedefdir.

İkinci. Kamu şirketleri verimliliğinin artırılması

Devlete ait şirketlerimiz, uluslararası rekabet gücü düşük olan hantal şirketler haline geldiği kabul edilmelidir.

Devletin ekonomideki varlığını azaltmak için, kamu şirketlerinin kurulmasına ilişkin bir moratoryum kararı aldım.

Hükümet Sayım Komitesi ile birlikte üç ay içinde devlet işletmelerinin ve ulusal şirketlerin verimliliğini analiz etmelidir.

Devlete ait şirketlerin sayısı azaltılabilir ve azaltılmalıdır. Hükümetin fiyatlandırma ve tarife konularını sistematik ve spesifik şekilde ele alması gerekiyor. Bu aynı zamanda devlet tekellerinin mal ve hizmetleri için de geçerlidir. Ülkemizde gıdadan tekstile kadar fiyatların yüksek olduğu sır değildir.

Örneğin: Neden ana havayolu şirketinin en popüler rotalardaki uçuşları Avrupa'dan, bazen yüzde 30'a kadar, daha pahalı?! Havaalanlarımızdaki nispeten yüksek hizmet maliyetinin sebebi nedir? Neden havaalanlarımızdaki uçak yakıtı maliyeti yerli taşıyıcılar için daha uygundur?

Sonuç olarak Kazakistan'ın havacılık endüstrisi rekabet gücünü kaybediyor ve ülkenin transit potansiyeli düşüyor. İlgili bakanlıkların ve kurumların skandalı nedeniyle, demiryolu bileti açığı manipüle edildi. Söz konusu alanlardaki yaşanan bu olumsuz

При этом нельзя забывать и об «экономике простых вещей». Это приоритетное направление нашей работы.

Третье. Эффективный малый и средний бизнес – прочная основа развития города и села.

Государство продолжит оказывать поддержку бизнесу.

На эти цели из Национального фонда выделено порядка 100 млрд. тенге.

Поручаю Счетному комитету и министерству финансов осуществлять строгий контроль над расходованием средств.

Поручаю Правительству разработать законодательную основу освобождения компаний микро- и малого бизнеса от уплаты налога на доход сроком на три года.

Соответствующие поправки в законодательство должны вступить в силу с 2020 года.

С января 2020 года вступит в силу мое решение о трехлетнем запрете на проверки субъектов микро- и малого бизнеса.

В случаях нарушения субъектами бизнеса предписанных норм и правил, особенно, в санитарно-эпидемиологической сфере, такие компании будут закрываться, их владельцы – привлекаться к ответственности.

В то же время необходимо усилить противодействие теневой экономике, ужесточить борьбу с выводом капиталов, уходом от уплаты налогов.

Далее. Систему государственной финансовой поддержки МСБ нужно «перезагрузить», отдавая приоритет новым проектам.

Поручаю Правительству в рамках новой «Дорожной карты бизнеса» выделить на эти цели дополнительно 250 млрд. тенге в следующие три года.

Нужно активно внедрять новые формы поддержки бизнеса с упором на социальные аспекты – создание семейных бизнесов, в первую очередь для многодетных и малообеспеченных семей.

Следует обратить особое внимание и на развитие туризма, в особенности эко- и этно-туризма, как на важную сферу экономики.

750-летие Золотой Орды нужно отметить с точки зрения привлечения внимания туристов к нашей истории, культуре, природе.

Для развития туризма важно обеспечить строительство необходимой инфраструктуры, в первую

очередь дорог, а также готовить квалифицированных специалистов.

Четвертое. Поддержка национального бизнеса на международных рынках.

Предстоит решительно повысить эффективность господдержки компаний, работающих на экспорт.

Поручаю Правительству в рамках Госпрограммы индустриально-инновационного развития разработать комплекс мер по поддержке высокопроизводительного среднего бизнеса, включая налоговое, финансовое, административное стимулирование.

Необходимо серьезно активизировать работу по привлечению прямых иностранных инвестиций, без которых резервы дальнейшего роста экономики будут ограничены. Это одна из приоритетных задач исполнительной власти.

Казахстан взял курс на развитие цифровой экономики. Правительству предстоит адаптировать законодательство под новые технологические явления: 5G, «Умные города», большие данные, блокчейн, цифровые активы, новые цифровые финансовые инструменты.

Правительству следует продолжать оказывать содействие деятельности Международного финансового центра, который, по сути, приобрел Конституционный статус. Международный финансовый центр «Астана» мог бы стать платформой для развития новейших цифровых технологий совместно с Назарбаев Университетом.

Пятое. Развитый агропромышленный комплекс.

Сельское хозяйство – наш основной ресурс, но он используется далеко не в полной мере. Мы должны поэтапно увеличить количество орошаемых земель до 3 млн. гектар к 2030 году.

Это позволит обеспечить рост объема сельхозпродукции в 4,5 раза.

Министерствам торговли и интеграции, сельского хозяйства следует решительно поддержать фермеров со сбытом их продукции на внешних рынках.

Соответствующее поручение Правительство уже имеет. Это приоритетная задача.

Далее. Нужно отходить от сырьевой направленности экспорта сельхозпродукции, которая до-

существует как проблема. В то же время необходимо усилить противодействие теневой экономике, ужесточить борьбу с выводом капиталов, уходом от уплаты налогов.

Далее. Систему государственной финансовой поддержки МСБ нужно «перезагрузить», отдавая приоритет новым проектам.

Поручаю Правительству в рамках новой «Дорожной карты бизнеса» выделить на эти цели дополнительно 250 млрд. тенге в следующие три года.

Нужно активно внедрять новые формы поддержки бизнеса с упором на социальные аспекты – создание семейных бизнесов, в первую очередь для многодетных и малообеспеченных семей.

Следует обратить особое внимание и на развитие туризма, в особенности эко- и этно-туризма, как на важную сферу экономики.

750-летие Золотой Орды нужно отметить с точки зрения привлечения внимания туристов к нашей истории, культуре, природе.

Для развития туризма важно обеспечить строительство необходимой инфраструктуры, в первую

очередь дорог, а также готовить квалифицированных специалистов.

Четвертое. Поддержка национального бизнеса на международных рынках.

Предстоит решительно повысить эффективность господдержки компаний, работающих на экспорт.

Поручаю Правительству в рамках Госпрограммы индустриально-инновационного развития разработать комплекс мер по поддержке высокопроизводительного среднего бизнеса, включая налоговое, финансовое, административное стимулирование.

Необходимо серьезно активизировать работу по привлечению прямых иностранных инвестиций, без которых резервы дальнейшего роста экономики будут ограничены. Это одна из приоритетных задач исполнительной власти.

Казахстан взял курс на развитие цифровой экономики. Правительству предстоит адаптировать законодательство под новые технологические явления: 5G, «Умные города», большие данные, блокчейн, цифровые активы, новые цифровые финансовые инструменты.

Правительству следует продолжать оказывать содействие деятельности Международного финансового центра, который, по сути, приобрел Конституционный статус. Международный финансовый центр «Астана» мог бы стать платформой для развития новейших цифровых технологий совместно с Назарбаев Университетом.

Пятое. Развитый агропромышленный комплекс.

Сельское хозяйство – наш основной ресурс, но он используется далеко не в полной мере. Мы должны поэтапно увеличить количество орошаемых земель до 3 млн. гектар к 2030 году.

Это позволит обеспечить рост объема сельхозпродукции в 4,5 раза.

Министерствам торговли и интеграции, сельского хозяйства следует решительно поддержать фермеров со сбытом их продукции на внешних рынках.

Соответствующее поручение Правительство уже имеет. Это приоритетная задача.

Далее. Нужно отходить от сырьевой направленности экспорта сельхозпродукции, которая до-

существует как проблема. В то же время необходимо усилить противодействие теневой экономике, ужесточить борьбу с выводом капиталов, уходом от уплаты налогов.

Далее. Систему государственной финансовой поддержки МСБ нужно «перезагрузить», отдавая приоритет новым проектам.

Поручаю Правительству в рамках новой «Дорожной карты бизнеса» выделить на эти цели дополнительно 250 млрд. тенге в следующие три года.

Нужно активно внедрять новые формы поддержки бизнеса с упором на социальные аспекты – создание семейных бизнесов, в первую очередь для многодетных и малообеспеченных семей.

Следует обратить особое внимание и на развитие туризма, в особенности эко- и этно-туризма, как на важную сферу экономики.

750-летие Золотой Орды нужно отметить с точки зрения привлечения внимания туристов к нашей истории, культуре, природе.

Для развития туризма важно обеспечить строительство необходимой инфраструктуры, в первую



750-летие Золотой Орды нужно отметить с точки зрения привлечения внимания туристов к нашей истории, культуре, природе.



750-летие Золотой Орды нужно отметить с точки зрения привлечения внимания туристов к нашей истории, культуре, природе.

стигла 70%, в то время как перерабатывающие предприятия загружены всего на 40%.

Актуальной задачей является привлечение в сельское хозяйство иностранных инвесторов. Переговоры уже ведутся, Правительству нужно достичь конкретных результатов.

Мы продолжим реализацию специального проекта Елбасы «Ауыл – Ел Бесігі».

Нам предстоит решить крайне непростую проблему содержания небольших населенных пунктов. Разработаны региональные стандарты, которые теперь следует внедрить в более чем трех тысячах опорных и спутниковых сельских населенных пунктах.

Поручаю Правительству направить на реализацию «Ауыл – Ел Бесігі» 90 млрд. тенге в следующие три года дополнительно к 30 млрд. тенге, выделенным в этом году.

Эти средства пойдут как на решение инфраструктурных вопросов – транспорт, водоснабжение, газификация, так и на ремонт и строительство школ, больниц, спортивных площадок.

Шестое. Справедливое налогообложение и разумное финансовое регулирование.

Поручаю Правительству отложить введение дополнительных пенсионных отчислений в размере 5% до 2023 года.

Правительство должно наложить запрет на все выплаты, сборы, не предусмотренные Налоговым Кодексом.

Отдельная проблема – повышение качества текущей налоговой системы.

Следует повсеместно вводить безналичные платежи, устранив сдерживающий фактор – высокую комиссию банков.

Следующий вопрос. Для поддержки экспорта несырьевой продукции предстоит рассмотреть вопрос применения более простых и быстрых процедур возврата НДС.

Один из самых проблемных вопросов нашей экономики – недостаточный объем ее кредитования. За последние пять лет общий объем кредитования юридических лиц, а также малого и среднего бизнеса сократился более чем на 13%.

Другая проблема – закредитованность, особенно социально уязвимых слоев населения, повлекла за собой необходимость принятия экстренных мер.

Один из самых проблемных вопросов нашей экономики – недостаточный объем ее кредитования. За последние пять лет общий объем кредитования юридических лиц, а также малого и среднего бизнеса сократился более чем на 13%.

devam ediyor, Hükümetin somut sonuçlar elde etmesi gerekiyor.

Elbası'nın özel "Köy - Ülke Beşiğidir" projesini hayata geçirmeye devam edeceğiz.

Küçük yerleşim merkezlerinin geçimini sağlamak gibi son derece zor probleme çözüm bulmalıyız.

Şu anda üç binden fazla kırsal yerleşim yerinde uygulanması gereken bölgesel standartlar geliştirilmiştir.

Hükümete, "Köy-ülke beşiğidir" programı için bu yıl tahsis edilen 30 milyar tengeye ek olarak önümüzdeki üç yılda 90 milyar tenge tahsis edilmesi talimatını veriyorum.

Bu fonlar hem altyapı, su temini, gaz sorunlarını çözmek ve okulların, hastanelerin ve spor alanlarının imarının yanı sıra inşası için kullanılacaktır.

Altıncı. Adil vergilendirme ve sağlam finansmanın düzenlenmesi.

Hükümet'e zorunlu %5'lik ek emeklilik aidatlarının yatırılmasını 2023'e kadar erteleme talimatını veriyorum. Bu süre zarfında Hükümet, ticaret yöneticileri ve uzmanlar gelecekteki emeklilerin ve işverenlerin çıkarlarını göz önünde bulundurarak ortak bir karara varmalıdır. Hükümet, Vergi Kanunu kapsamında olmayan tüm ödemelere yasak koymalıdır.

Ayrı bir sorun mevcut vergi sisteminin kalitesini arttırmaktır. Nakitsiz ödemeler her alana uygulanmalı, yüksek banka komisyonu gibi kısıtlayıcı faktörler ortadan kaldırılmalıdır. Hammadde olmayan ürünlerin ihracatını desteklemek için daha basit ve daha hızlı KDV iadesi prosedürlerinin uygulanması konusu ele alınacaktır. Ekonomimizdeki en sorunlu konulardan biri kredilerin yetersizliğidir. Son beş yılda, küçük ve orta ölçekli işletmelerin yanı sıra tüzel kişilere toplam borç verme oranı %13'ten daha fazla azalma göstermiştir.

Başka bir sorun - nüfusun özellikle sosyal açıdan desteğe ihtiyacı olan kesimlerinin borç yükünün yüksek olması, bu konuda ivedi şekilde önlemlerin alınmasını gerektirmektedir.

Bu bağlamda, Hükümet'e ve Merkez Bankası'na iki ay içinde bu tür sorunların tekrarlanmaması adına garantili uygulama mekanizmalarını hazırlamalarının talimatını veriyorum.

Поэтому поручаю Правительству, Нацбанку в течение двух месяцев подготовить к внедрению механизмы, которые гарантированно не допустят повторение такого положения.

Следует обеспечить кредитование бизнеса банками второго уровня на приемлемых условиях и на длительный срок. Нацбанку до конца года необходимо завершить независимую оценку качества активов банков второго уровня.

Седьмое. Вопрос эффективного использования Национального фонда.

Поручаю Правительству совместно с Национальным банком до конца года подготовить конкретные предложения по совершенствованию механизма распоряжения средствами Национального фонда.

Восьмое. Повышение уровня заработной платы.

Доходы крупных горнодобывающих компаний растут, но мы видим, что зарплаты наших граждан существенно не увеличиваются.

Поручаю Правительству рассмотреть возможности стимулировать работодателей увеличивать фонд оплаты труда.

IV. НОВЫЙ ЭТАП СОЦИАЛЬНОЙ МОДЕРНИЗАЦИИ

Бюджет страны должен быть ориентирован на две основные цели – развитие экономики и решение социальных проблем.

В социальной сфере особое внимание следует уделить следующим направлениям.

Первое. Повышение качества образования.

Второе. Поддержка института семьи и детства, создание инклюзивного общества.

Третье. Обеспечение качества и доступности медицинских услуг.

С 1 января 2020 года в Казахстане запускается система обязательного социального медицинского страхования.

Хочу донести до каждого: государство сохраняет гарантированный объем бесплатной медицинской помощи. На его финансирование будет направлено более 2,8 трлн. тенге в течение следующих трех лет.

В свою очередь, реализация ОСМС призвана улучшить качество и доступность медицинских услуг.



1 Ocak 2020 itibariyle Kazakistan'da zorunlu sosyal sağlık sigortası sistemi başlatılacaktır.

Devlet garantili ücretsiz sağlık hizmeti sağlayacaktır. Bu bağlamda, finansman için gelecek üç yıl boyunca 2,8 trilyon tengeden fazla bütçe ayrılacaktır.

Ticari bankalar tarafından işletmeler için uygun şartlarda uzun süreli kredi programları sağlanmalıdır. Merkez Bankasının yıl sonuna kadar ticari bankaların varlıklarının kalitesi konusunda bağımsız değerlendirme yapması gerekmektedir.

Yedinci. Ulusal Fonun etkin kullanımı hakkında.

Hükümeti, Merkez Bankası ile birlikte, Ulusal Fon'un kaynaklarının etkin kullanımı için yıl sonuna kadar somut teklifler hazırlamakla görevlendiriyorum.

Sekizinci. Maaş düzeyinin artırılması.

Büyük madencilik şirketlerinin başarısı artıyor, ancak vatandaşlarımızın maaşlarının önemli oranda artmadığını görüyoruz.

Hükümet'e, ücret fonunu artırmaları için işverenlerin teşvik

В рамках трехлетнего бюджета будет направлено дополнительно более 2,3 трлн. тенге на развитие системы здравоохранения.

Четвертое. Поддержка работников культуры.

Мы не уделяем должного внимания гражданам, работающим в сфере культуры.

Их заработная плата в последние годы практически не увеличивалась.

Вследствие этого работники культуры, прежде всего молодые специалисты, не имеют возможности участвовать в льготных жилищных программах.

Правительство должно со следующего года увеличить зарплату работников культуры.

Кроме того, социальные льготы, которые действуют в сферах образования и здравоохранения, должны быть предоставлены и работникам культуры.

Пятое. Дальнейшее развитие системы социальной поддержки.

Государством предпринимаются все меры для поддержки нуждающихся граждан.

Но ряд принятых решений были не совсем выверены.

В результате мы получили серьезный рост патерналистских настроений. За 5 лет численность получателей адресной социальной помощи в Казахстане выросла с 77 тыс. человек до более чем 1,4 млн.

Объем выделяемых из бюджета средств на социальную поддержку с 2017 года увеличился в 17 раз и более.

Другими словами, все больше людей предпочитают не работать либо, что еще хуже, утаивают свои доходы для получения социальной помощи.

Госзакупки таят в себе огромный резерв (по некоторым подсчетам до 400 млрд. тенге в год), который мог бы пойти на решение острых социальных вопросов.

В 2018 году объем госзакупок составил 4,4 трлн. тенге, из которых 3,3 трлн. тенге или 75% осуществлены неконкурентным способом из одного источника.

Возвращаясь к адресной социальной помощи, Правительству следует скорректировать механизм ее выделения, чтобы она стала прозрачной, справедливой, мотивировала к труду, а не к праздному образу жизни. Помощь в основном должны получать те, кто трудится.

edilmesi konusunun ele alınması hususunda talimat veriyorum.

IV. SOSYAL CANLANMANIN YENİ DÖNEMİ

Ülkenin bütçesi iki ana hedefe odaklanmalıdır – ekonominin gelişimi ve sosyal sorunların çözümü. Sosyal alanda aşağıdaki konulara odaklanmalıdır.

İlk olarak. Eğitim kalitesinin yükseltilmesi.

İkincisi. Aile ve çocuk enstitülerinin desteklenmesi, kapsayıcı bir toplumun oluşturulması.

Üçüncü. Sağlık hizmetlerinde kalite ve erişilebilirliğin sağlanması.

1 Ocak 2020 itibarıyla Kazakistan'da zorunlu sosyal sağlık sigortası sistemi başlatılacaktır. Devlet garantili ücretsiz sağlık hizmeti sağlayacaktır. Bu bağlamda, finansman için gelecek üç yıl boyunca 2,8 trilyon tengeden fazla bütçe ayrılacaktır.

Zorunlu sosyal sağlık sigortası sağlık hizmetlerinin kalitesini ve erişilebilirliğini arttırmak amaçlı yapılmaktadır. Üç yıllık bütçe kapsamında, sağlık sisteminin geliştirilmesi için ek 2,3 trilyon tengeden fazla bütçe tahsis edilecektir.

Dördüncü. Kültür alanı çalışanlarına destek.

Kültür alanında çalışan vatandaşlara gereken önemi atfetmiyoruz.

Maaşları son yıllarda hiç artmamıştır.

Sonuç olarak, kültür alanında çalışanlar, özellikle genç profesyoneller, uygun fiyatlı konut programlarına katılamamaktalar.

Önümüzdeki yıl Hükümet kültür alanı çalışanlarının maaşını arttırmalıdır.

Ayrıca, eğitim ve sağlık hizmetlerinde sosyal kolaylıklar da kültür işçilerine da sağlanmalıdır.

Beşinci. Sosyal güvenlik sisteminin geliştirilmesi.

Devlet tarafından dar gelirli vatandaşları desteklemek amaçlı her türlü önlem alınmaktadır.

Ancak bir takım kararlar tam olarak doğru çıkmadı.

Sonuç olarak, paternalizm (babacıl) yaklaşımlarda ciddi bir artış oldu. Beş yılda, hedeflenen sosyal yardım alan kişilerin sayısı 77 binden 1,4 milyona çıkmıştır.

2017'den bu yana sosyal destek için bütçeden ayrılan miktar 17 kat ve daha üzerinde artmıştır.

В то же время нужно позаботиться о детях из малообеспеченных семей. Для них необходимо ввести гарантированный социальный пакет – регулярную помощь детям дошкольного возраста, бесплатное горячее питание для всех школьников, обеспечение их учебными принадлежностями и формой, оплату медицинской, в том числе стоматологической помощи, возмещение затрат на проезд в общественном транспорте.

Все эти меры должны вступить в действие с 1 января 2020 года.

Правительству совместно с НПП «Атамекен» предстоит срочно, в течение месяца, разработать специальную программу вовлечения многодетных матерей в микро и малый бизнес, в том числе на дому.

Шестое. Отдельно хочу обратить внимание на развитие отечественной пенсионной системы, в которой накопились серьезные проблемы.

На текущий момент проблема недостаточности пенсионных сбережений не столь ощутима. Однако уже через 10 лет ситуация может измениться. Количество работающих граждан, производящих пенсионные накопления, заметно уменьшится, в то время как количество пенсионеров возрастает.

При этом уровень накоплений и инвестиционных доходов, получаемых с пенсионных активов, остается низким.

Поэтому Правительству совместно с Национальным банком следует провести серьезную работу по повышению эффективности пенсионной системы.

Поручаю Правительству до конца года проработать вопрос целевого использования работающими гражданами части своих пенсионных накоплений, например, для покупки жилья или получения образования.

V. СИЛЬНЫЕ РЕГИОНЫ – СИЛЬНАЯ СТРАНА

В этом направлении нужно сосредоточиться на следующих задачах.

Первое. Повышение эффективности работы местных органов власти.

Второе. Реформа системы межбюджетных отношений.

Третье. Управляемая урбани-

Başka bir deyişle, gittikçe daha fazla sayıda insan çalışmamayı tercih ediyor, hatta daha da kötüsü, sosyal yardım almak adına gelirlerini gizlemektedirler.

Kamu alımları, acil sosyal sorunları çözebilecek, büyük bir rezerv (bazı tahminlere göre, yılda 400 milyar tenge kadar) sahiptir. 2018 yılında, kamu alımları 4,4 trilyon tenge olarak gerçekleşti. Bundan 3,3 trilyon tenge veya 75% rekabetçi olmayan bir kaynaktan gerçekleştirilmiştir.

Bireysel sosyal yardıma tekrar gelecek olursak, Hükümet, tahsis mekanizmasını şeffaf, adil, çalışmayı motive edecek ve boş yaşam tarzı olmayacak şekilde düzenlemelidir. Sosyal yardımın gerçekten çalışmakta olanlara tahsis edilmesi gerekmektedir. Aynı zamanda, düşük gelirli ailelerden gelen çocuklara sahip çıkılmalıdır. Onlar için, okul öncesi çocuklara düzenli yardım, tüm öğrenciler için ücretsiz sıcak yemekler, okul malzemeleri ve üniforma sağlama gibi garantili sosyal pakete ihtiyaç vardır. Dış bakımı dahil olmak üzere sağlık sigortaları sağlanmalıdır. Toplu taşınmada seyahat giderleri geri ödenmelidir.

Tüm bu önlemler 1 Ocak 2020'de yürürlüğe girmelidir.

Hükümet, Atameken Ulusal Girişimciler Odasıyla birlikte, acilen bir ay içinde çok çocuklu anneler için evde çalışma imkanı olan işletmeler dahil olmak üzere mikro ve küçük işletmeler için program geliştirmelidir.

Altıncı. Ayrıca ciddi sorunları biriktirmiş olan yerel emeklilik sisteminin geliştirilmesi konusunda dikkat çekmek isterim.

Şu anda, yetersiz emeklilik tasarrufunun yetersizlik sorunu o kadar somut değildir. Ancak 10 yıl sonra durum değişebilir. Emekli maaşı biriktiren çalışan vatandaş sayısı önemli ölçüde azalacak, emeklilerin sayısı artacaktır.

Aynı zamanda, emeklilik varlıklarından elde edilen birikim ve yatırım gelirleri düşük kalmaktadır.

Bu nedenle, Hükümet, Merkez Bankası ile birlikte, emeklilik sisteminin etkinliğini artırmak için ciddi çalışmalar yürütmelidir.

Hükümete yıl sonuna kadar çalışan vatandaşların emeklilik tasarruflarının bir kısmını belirli amaç için kullanabilme konusunda gerekli geliştirmeler yapılması

Поручаю Правительству до конца года проработать вопрос целевого использования работающими гражданами части своих пенсионных накоплений, например, для покупки жилья или получения образования.

Hükümete yıl sonuna kadar çalışan vatandaşların emeklilik tasarruflarının bir kısmını belirli amaç için kullanabilme konusunda gerekli geliştirmeler yapılması talimatını veriyorum. Örneğin: taşınmaz satın almak veya eğitim almak.

зация и единая жилищная политика.

Мое поручение Правительству – в течение трех лет решить вопрос предоставления жилья малообеспеченным многодетным семьям, стоящим в очереди. Их у нас около 30 тысяч.

Гражданам, которые не располагают доходами для приобретения жилья в собственность, надо дать возможность проживания на условиях социальной аренды.

На эти цели к 2022 году государством будет выделено свыше 240 млрд. тенге.

Правительству до конца года следует создать единую национальную систему учета очередников на арендное жилье, а также на получение льготных жилищных займов по программе «Бақытты Отбасы».

Несмотря на снижение износа коммунальных сетей с 65% до 57%, данный показатель остается высоким.

Кроме того, из 78 тысяч многоквартирных домов более 18 тысяч требуют ремонта.

Необходимо выделить регионам не менее 30 млрд.тенге за два года в виде бюджетных кредитов на модернизацию и ремонт жилого фонда.

Четвертое. Развитие инфраструктуры.

Дорогие соотечественники!

Мы вступили в новый этап формирования страны. Мы должны качественно выполнить поставленные задачи.

Каждый житель нашей страны должен почувствовать позитивные изменения.

Я требую от государственных органов оперативной работы и достижения конкретных показателей.

Недопустимо проводить реформы ради реформ.

У каждого министра и акима должен быть список основных индикаторов результативности работы.

На их основе будет определяться уровень достижения ими конкретных целей.

На членов Правительства, руководителей государственных органов и регионов, государственных компаний и учреждений возлагается персональная ответственность за эффективное осуществление реформ.

С этой целью недавно я подписал соответствующий Указ. В рам-

talimatını veriyorum. Örneğin: taşınmaz satın almak veya eğitim almak.

V. GÜÇLÜ BÖLGELER – GÜÇLÜ ÜLKE

Bu yönde, aşağıdaki görevlere odaklanmanız gerekir.

Birincisi. Yerel yönetimin verimliliğini arttırmak.

İkincisi. Bütçeler arası ilişkiler sisteminin reformu.

Üçüncü. Yönetilen kentleşme ve ortak konut politikası.

Hükümet'e üç yıl içerisinde düşük gelirli ve büyük ailelere konut sağlama sorununu çözme talimatını veriyorum. Bunun sayısı 30 bin kadardır. Taşınmaz satın alma imkanı olmayan vatandaşlara sosyal bir kira uygulaması sağlanması lazım. Bu amaçla, 2022'ye kadar, devlet 240 milyardan fazla tenge tahsis edecektir.

Yıl sonuna kadar, hükümetin kiralık konutlar ve Bakytyy Otbasyy sosyal programı kapsamında indirimli konut kredisi bekleme listeleri için ortak ulusal açık sayış kontrol sisteminin oluşturulması gerekmektedir.

Şebeke ağlarındaki aşınma oranının% 65'ten% 57'ye düşmesine rağmen, bu gösterge hala yüksek. 78 bin apartmandan 18 binin üzerinde apartmana onarımının yapılması gerekmektedir.

Konutların modernizasyonu ve onarımı için iki yıl içinde bölgelere en az 30 milyar tenge tahsis edilmelidir.

Dördüncü. Altyapının geliştirilmesi.

Değerli Vatandaşlar!

Ülkeyi yeniden biçimlendirmenin yeni bir aşamasına adım attık. Bu önemli görevleri kaliteli olarak yerine getirmeliyiz.

Ülkemizin her vatandaşı olumlu değişiklikleri fark etmelidir.

Devlet kurumlarından hızlı çalışmasını ve gerçek bir sonuç elde etmesini talep ediyorum. Reformlar sırf laf olsun diye yapılmamalıdır.

Her bakan ve belediye başkanı kilit performans göstergelerinin bir listesine sahip olmalıdır.

Bunların sayesinde başarılarının seviyesini belirler.

Hükümet üyeleri, devlet organları ve bölgelerinin başkanları, devlete ait şirketler ve kurumların uygun reformundan şahsen sorumludur.

Bu konuda, yakın zamanda ilgili

как этого Указа ситуация в стране, в том числе положение населения в регионах, будет конкретно оцениваться на основе опросов.

Правительственные структуры, ответственные за социальную и экономическую политику, должны вести конкретную предварительную работу, учитывающую потребности общества. Для этого надо значительно усилить систему контроля, анализа и прогнозирования.

Поэтому, исходя из просьб депутатов, поручаю создать при Парламенте Институт анализа и экспертизы законодательства.

Эта структура должна способствовать повышению качества наших законов.

Дорогие казахстанцы!

Мы хорошо знаем обо всех проблемах, которые волнуют народ.

Для улучшения ситуации готовится план действий.

На нас возлагается особая ответственность.

Я возлагаю большие надежды на каждого гражданина, болеющего за судьбу страны.

Казахстан – наш общий дом! Я призываю каждого из нас внести свой личный вклад в процветание нашей Родины!

Конструктивный общественный диалог – основа согласия и стабильности.

Как вы знаете, в шестом слове назидания великий Абай писал: «Единство должно быть в умах».

Нашим неизменным принципом остаются и крылатые слова Елбасы «Единство народа – наше самое ценное достояние».

Согласие и единство, мудрость и взаимопонимание способствуют нашему движению вперед.

Наша цель ясна, путь наш открыт.

Уверен, что вместе мы достигнем новых свершений!

Желаю всем благополучия и успехов! ■

Источник:
www.akorda.kz

kararnameyi imzaladım. Kararname uyarınca, bölgelerdeki durum da dahil olmak üzere ülkedeki durum ankete göre değerlendirilecektir.

Hükümetin sosyal ve ekonomik politikadan sorumlu kuruluşları, toplumun ihtiyaçlarını karşılamak için önceden çalışmalarını hızlandırmalıdır. Bu amaçla izleme, analiz ve tahmin sistemini güçlendirmek gerekir.

Bu nedenle, Milletvekillerimizin talebi üzerine parlamento bünyesinde Mevzuat Analiz ve Uzmanlık Enstitüsü kurulması talimatını veriyorum. Bu yapı yasalarımızın kalitesini yükseltmelidir.

Değerli Kazakistanlılar!

Bu bağlamda, durumu iyileştirmek için bir eylem planı hazırlanmaktadır.

Bizim büyük bir sorumluluğumuz var.

Ülkenin kaderi hakkında çok endişeli olan ülkenin her vatandaşına büyük güven duyuyorum.

Kazakistan bizim ortak evimiz!

Hepinizi şanlı evimizin refahına katkıda bulunmaya davet ediyorum! Yapıcı bir halk diyalogu barış ve istikrarın temelidir.

Büyük düşünür Abay'ın altıncı sözünde, "Birlik bir bilinçtir" diyor.

Elbasının «Ülke birliği – en kıymetli değerimizdir» sözü değişmez ilkimizdir.

Birlik ve dayanışma, akıl ve sağduyu her zaman ulusumuza önderlik eder.

Hedefimiz açık ve yolumuz da açıktır.

Eminim ki, hep birlikte yeni başarılarla ulaşacağız!

Hepinize başarılar ve huzur diliyorum! ■

Kaynak:
Kazakistan Cumhuriyeti
Ankara Büyükelçiliği'nin resmi
facebook sayfası



Председатель Правления
Холдинга «Байтерек»
А. Арифханов

Chairman
of the Management Board
A. Arifkhanov

КАК ХОЛДИНГ «БАЙТЕРЕК» ПРИВЛЕКАЕТ ИНВЕСТИЦИИ В КАЗАХСТАН

HOW BAITEREK HOLDING ATTRACTS INVESTMENTS IN KAZAKHSTAN

АО «Национальный управляющий холдинг «Байтерек» как ключевой финансовый институт Правительства Казахстана активно участвует в реализации основных социально значимых государственных программ, от обеспечения населения доступным жильем до поддержки крупных промышленных проектов. Председатель Правления холдинга Айдар Арифханов в интервью нашему журналу рассказал о двух важных направлениях института – привлечении иностранных инвестиций в страну и поддержке «зеленых» проектов.

As a key financial institution of the Government of Kazakhstan Baiterek National Managing Holding JSC actively participates in the implementation of the main socially important state programs, from providing the population with affordable housing to supporting large industrial projects. In the interview for our magazine Aidar Arifkhanov, Chairman of the Management Board, told about two important areas of the institute – attracting foreign investment in the country and supporting “green” projects.

– Айдар Абдразахович, расскажите, пожалуйста, какую работу выполняет холдинг «Байтерек» по привлечению иностранных инвестиций в Казахстан?

– Прежде всего, я хотел бы отметить, что Первый Президент РК – Елбасы Нурсултан Назарбаев поставил перед нашей компанией конкретную миссию – содействовать устойчивому экономическому развитию Казахстана и вхождению его в число 30-ти наиболее конкурентоспособных стран мира. Поэтому деятельность холдинга «Байтерек» и его 11 портфельных компаний сконцентрирована на реализации целого ряда стратегических направлений. В частности, это под-

- Aidar Abdrazakhovich, please tell us what does Baiterek Holding do to attract foreign investment in Kazakhstan?

- First of all, I would like to note that the First President of the Republic of Kazakhstan – Elbasy Nursultan Nazarbayev set a specific mission for our company – to promote sustainable economic development of Kazakhstan and its entry into the top 30 most competitive countries in the world. Therefore, the activities of Baiterek Holding and its 11 portfolio companies are focused on the implementation of a number of strategic areas. In particular, it is the support of large, as well as small and medium-sized enterprises, promoting the realization of export potential, ensuring the financial

Отмечу, что с декабря прошлого года в нашей стране привлечением инвестиций целенаправленно занимается Министерство иностранных дел РК.



*Встреча
Председателя
Правления
АО «Национальный
управляющий хол-
динг «Байтерек»
Айдара Арифханова
с Президентом
Организации под-
держки малого и
среднего предприни-
мательства Турции
(KOSGEB)
Джевахиром
Узкуртом.
(Архивное фото)*

*Aidar Arifkhanov,
Chairman of the
Management Board
of Baiterek National
Management
Holding JSC,
meets with Cevahir
Uzkurt, President
of the Small and
Medium Enterprises
Development
Organization of Turkey
(KOSGEB).
(Archive photo)*

держка крупного, а также малого и среднего предпринимательства, содействие реализации экспортного потенциала, обеспечение финансовой доступности жилья, трансферт и внедрение инноваций.

Отмечу, что с декабря прошлого года в нашей стране привлечением инвестиций целенаправленно занимается Министерство иностранных дел РК. В то же время холдинг «Байтерек» также ведет активную работу с инвесторами и бизнес-сообществом. Например, мы сотрудничаем с финансовыми институтами Испании, Китая, ОАЭ, Российской Федерации, Южной Кореи, а также с такими международными организациями, как Всемирный Банк, Азиатский банк развития, Евразийский банк реконструкции и развития. У нас имеются соглашения о сотрудничестве с финансовыми институтами развития и зарубежными компаниями стран Азии, Америки, Европы. Речь идет о SINOSURE (Китай), K-Sure, KIAT, KIND (Корея), Китайско-Евразийском фонде экономического сотрудничества и CITIC Eurasian Capital Limited, Mubadala Development Company (ОАЭ), COFIDES (Испания), Государственном секретариате Испании.

Мы также являемся сопредседателями в Деловом совете «Казakhstan – Испания». В прошлом году мы провели пятое заседание этого Совета, чтобы активизировать торгово-экономическое сотрудничество, привлечение инвестиций и реализацию совместных проектов. В нем приняли участие более 60 казахстанских

affordability of housing, transfer and innovation.

Please note that since last December the Ministry of Foreign Affairs of the RK has been engaged in attracting investments in our country. At the same time, Baiterek Holding is also actively working with investors and the business community. For example, we cooperate with financial institutions of China, South Korea, Russian Federation, UAE, Spain, as well as with such international organizations as the World Bank, Asian Development Bank, Eurasian Bank for Reconstruction and Development. We have cooperation agreements with financial development institutions and foreign companies in Europe, America and Asia. These are SINOSURE (China), K-Sure, KIAT, KIND (Korea), China-Eurasian Economic Cooperation Fund and CITIC Eurasian Capital Limited, Mubadala Development Company (UAE), COFIDES (Spain), State Secretariat of Spain.

We are also co-chairs in the “Kazakhstan - Spain” Business Council. Last year we held the fifth meeting of this Council to intensify trade and economic cooperation, attract investment and implement joint projects. It was attended by more than 60 Kazakhstan companies and over 40 representatives of Spanish industrial and infrastructure organizations.

We also agreed with the Italian colleagues on the creation of the Kazakhstan-Italian Business Council. We plan to work together with Bonatti Italian company to expand the current trade

компаний и свыше 40 представителей испанских промышленных, инфраструктурных организаций.

Мы также договорились с итальянскими коллегами о создании Казахстанско-Итальянского Делового совета. Планируем совместно с итальянской компанией «Bonatti» работать над расширением текущего торгово-экономического сотрудничества и реализацией текущих и новых проектов, создавая площадку для переговоров между казахстанскими и итальянскими компаниями. В настоящее время проект соглашения о создании данного Совета находится на согласовании ответственных министерств. После его подписания мы приступим к работе Совета.

Помимо этого, в начале июня холдинг «Байтерек» и экспортно-страховое агентство «Ойлер Гермес» подписали Рамочное соглашение по открытию лимита на страховое покрытие. Соглашение открывает на Республику Казахстан лимит страхового покрытия экспортных операций Германии в размере 1 млрд. евро. Подтверждение немецкой стороной получено 14 июня 2019 года. Открытие лимита на холдинг «Байтерек», который будет являться оператором от Казахстана по работе с «Ойлер Гермес», является значительным шагом в привлечении иностранных инвестиций в экономику страны. Он открывает новые возможности работы наших предпринимателей и банков не только в Германии, но и во всей Европе.

Добавлю также, что в рамках специальной государственной программы «Цифровой Казахстан» мы проводим большую работу по цифровизации деятельности холдинга по работе с инвесторами через наш электронный портал Digital Baiterek (<http://digital.baiterek.gov.kz>). В этом ресурсе можно зарегистрироваться как инвестор и через услугу «Портфель проектов» получить все необходимые данные о конкретных инвестиционных предложениях. Также в прошлом году мы запустили наш обновленный официальный сайт www.baiterek.gov.kz, полностью ориентированный на предоставление исчерпывающей информации для потенциальных инвесторов.

Инвесторы и партнеры холдинга могут быть уверены, что

and economic cooperation and implement current and new projects, creating a platform for negotiations between Kazakhstan and Italian companies. Currently, the draft agreement on the creation of this Council is being agreed by the responsible ministries. After it is signed, the Council will commence its work.

In addition, in early June, Baiterek Holding and Euler Hermes export insurance agency signed the Framework Agreement on establishing a limit on insurance coverage. The agreement establishes a limit of insurance coverage of German export operations for the Republic of Kazakhstan in the amount of 1 billion euros. The confirmation of the German side was received on June 14, 2019. Establishing a limit on Baiterek Holding, which will be the operator from Kazakhstan for working with Euler Hermes, is a significant step in attracting foreign investment in the national economy. It opens up new opportunities for our entrepreneurs and banks, not only in Germany, but throughout Europe.

I would also like to add that under the special state program “Digital Kazakhstan” we take major efforts on digitization of the Holding’s work with investors through our digital portal Digital Baiterek (<http://digital.baiterek.gov.kz>). You can register as an investor in this resource and through the “Portfolio of Projects” service obtain all the necessary data on specific

*На строительстве
магистрального газо-
провода «Сарыарка»
(фото
с сайта kmg.kz)*

*At the construction
of the Saryarka gas
pipeline.
(Source: kmg.kz)*



они финансируют проекты, которые соответствуют национальным приоритетам и политике. Холдинг «Байтерек» упрощает отношения между инвесторами и Правительством с использованием эффективного установленного сотрудничества.

– Имеются ли у холдинга партнерские отношения с турецкими институтами развития?

– Турция имеет большой опыт и практику реализации проектов в сфере строительства, сельского хозяйства, туризма, предпринимательства, производства продуктов питания, а также управления социальной инфраструктурой. Поэтому мы заинтересованы в дальнейшем привлечении турецкого бизнеса в Казахстан для реализации новых совместных проектов. Тем более, я считаю, базис для нашей плодотворной деятельности уже существует.

К примеру, на протяжении многих лет между дочерней организацией холдинга – АО «Фонд развития предпринимательства «Даму» и государственной организацией по развитию и поддержке малого и среднего бизнеса Турции KOSGEB действует Меморандум о взаимопонимании. Долгосрочное сотрудничество включает обмен специалистами, обучение казахстанских предпринимателей в Турции, создание диалоговой платформы для поиска партнеров по бизнесу.

– У холдинга «Байтерек», как Вы уже отметили, много направлений работы. И одна из них – поддержка «зеленых» проектов в Казахстане. Расскажите, пожалуйста, об этом подробнее.

– Реализация «зеленых» проектов, направленных на использование возобновляемых источников энергии, – это один из приоритетов для нашей страны. Это прописано в принятой Концепции по переходу к «зеленой экономике». Сегодня доля возобновляемых источников энергии в энергобалансе страны составляет порядка 1%, при этом к 2020 году данный показатель планируется довести до 3%. И холдинг «Байтерек» активно участвует в реализации и поддержке проектов в сфере «зеленой» экономики. Предоставляя

investment proposals. Also last year we launched our updated official website www.baiterek.gov.kz, fully focused on providing comprehensive information for potential investors.

Investors and partners of the Holding can be sure that they finance projects that meet national priorities and policies. Baiterek Holding simplifies relations between investors and the Government using effective established cooperation.

– Does the Holding have partnership relations with Turkish development institutions?

– Turkey has solid experience and practice in implementing projects in the fields of construction, agriculture, tourism, entrepreneurship, food production, and social infrastructure management. Therefore, we are interested in further attracting Turkish business to Kazakhstan for the implementation of new joint projects. Moreover, I believe that there is already a basis for our fruitful activity.

For example, over the years, the subsidiary of the Holding - DAMU Entrepreneurship Development Fund JSC and the state organization for the development and support of small and medium-sized enterprises in Turkey, KOSGEB, had the Memorandum of Understanding. Long-term cooperation includes the exchange of specialists, training of Kazakhstan entrepreneurs in Turkey, creation of an interactive platform for finding business partners.

– As you have noted, Baiterek Holding has many areas of work. And one of them is support for “green” projects in Kazakhstan. Please tell us more about it.

– Implementation of “green” projects aimed at the use of renewable energy sources is one of the priorities for our country. It is outlined in the adopted Concept for transition to “green economy”. Today, the share of renewable energy sources in the country’s energy balance is about 1%, while by 2020 this figure is planned to be increased up to 3%. And Baiterek Holding actively participates in the implementation and support of projects in the field of “green” economy. Providing financial support, we try to encourage investors to apply environmental,

финансовую поддержку, мы стараемся стимулировать инвесторов применять такие стандарты экологической, социально-экономической эффективности и охраны окружающей среды, как принципы ESG, UN PRI и Equator. Это те стандарты, которые учитываются в принятии инвестиционных решений в мире.

Поддержка и реализация «зеленых» проектов становится все более актуальной в нашей стране, так как энергетический сектор Казахстана сильно зависит от угля, причем почти 80% электроэнергии страны вырабатывается на угольных электростанциях, не отвечающих современным требованиям. С начала создания наш холдинг поддержал проекты в сфере «зеленой» энергетики на общую сумму финансирования более 17 млрд. тенге. Это строительство гидроэлектростанции, солнечной и ветровых электростанций. В рамках данных проектов суммарное ежегодное производство электроэнергии может составлять около 300 млн. кВт/час.

Экологический аспект является важной составляющей в реализации «зеленых» проектов. Так, ввод в эксплуатацию проектов позволит снизить выбросы парниковых газов на более 300 тыс. тонн в год, что способствует уменьшению вредного воздействия экономики Казахстана на экологию страны.

Также в рамках развития «зеленой экономики», с 2018 года холдинг «Байтерек» через свои дочерние компании АО «Банк Развития Казахстана» и АО «Казына Капитал Менеджмент» финансирует строительство первого этапа магистрального газопровода «Сарыарка», одного из масштабных социальных проектов страны. Проект имеет большой социально-экономический эффект. При выходе проекта на плановую мощность от предприятия ожидается не менее 1,9 млрд. тенге налоговых поступлений ежегодно в экономику страны, улучшение экологического состояния города Нур-Султан и других населенных пунктов вдоль трассы газопровода. В частности, ожидается сокращение объемов выбросов загрязняющих веществ к 2024 году на 6 тыс. тонн. Помимо этого, благодаря проекту будет развиваться инфраструктура этих населенных пунктов.

– Спасибо Вам за беседу! ■

socio-economic efficiency and environmental standards such as the principles of ESG, UN PRI and Equator. These are the standards that are taken into account in making investment decisions in the world.

Support and implementation of “green” projects is becoming increasingly relevant in our country, as the energy sector of Kazakhstan is highly dependent on coal, with almost 80% of the country’s electricity produced at coal-fired power plants that do not meet modern requirements. Since its establishment, our Holding has supported projects in the field of “green” energy for a total amount of funding of more than 17 billion tenge. It includes the construction of a hydroelectric power plant, solar and wind power plants. Under these projects, the total annual electricity production may be about 300 million kW/h.

The environmental aspect is an important component in the implementation of “green” projects. Thus, the commissioning of projects will reduce greenhouse gas emissions by more than 300 thousand tons per year, which contributes to reducing the harmful impact of the economy of Kazakhstan on the country’s environment.

Also under the development of “green economy”, since 2018, Baiterek Holding, through its subsidiaries Development Bank of Kazakhstan JSC and Kazyna Capital Management JSC has been financing the construction of the first stage of the Saryarka gas pipeline, one of the country’s major social projects. The project has a great socio-economic effect. When the project reaches its planned capacity, the enterprise expects at least 1.9 billion tenge of tax revenues annually in the national economy, improvement of the environmental condition of Nur-Sultan and other settlements along the gas pipe line route. In particular, it is expected to reduce emissions of pollutants by 6 thousand tons by 2024. In addition, the project will develop the infrastructure of these settlements.

– Thank you for the conversation! ■

Мы заинтересованы в дальнейшем привлечении турецкого бизнеса в Казахстан для реализации новых совместных проектов.

Investors and partners of the Holding can be sure that they finance projects that meet national priorities and policies. Baiterek Holding simplifies relations between investors and the Government using effective established cooperation.



ИНДУСТРИАЛЬНАЯ ЗОНА АЛМАТЫ

КАК ИНСТРУМЕНТ
РАЗВИТИЯ
ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬСТЕ

ALMATY INDUSTRIAL ZONE

AS A TOOL FOR
ENTREPRENEURSHIP
DEVELOPMENT



Как и многие развитые города, Алматы прошел индустриальную стадию развития и имеет сервисную экономику, более 85% которой составляют торговля и услуги.

Like many developed cities, Almaty has passed the industrial stage of development and has a service economy, where more than 85% are trade and services.



Байгубесов Азамат Сарсенбаевич
Исполняющий обязанности
генерального директора
ТОО «Индустриальная зона - Алматы»

Acting General Director of Almaty
Industrial Zone
Azamat Baigubesov

Индустриальная зона - Алматы

Адрес: г. Алматы, 050000
мкр. Алгабас,
ул. 7, ПС 12 «БАК»
+7 (727) 237 69 13

E-mail:
info@indzone.kz
<http://indzone.kz>

Industrial zone - Almaty

Address:
PS 12 "BAK",
Algabas microdistrict,
050000
Almaty city

+7 (727) 237 69 13
info@indzone.kz
<http://indzone.kz>

В постиндустриальной экономике главную роль играет человеческий капитал. Алматинцы креативны, в них разлит дух предпринимательства, они любят и умеют делать бизнес.

Алматы сегодня – город бизнеса и частного капитала. Город формирует пятую часть ВВП и четверть налогов страны, входит в 600 ведущих городов мира, которые формируют 60% мирового валового продукта, участвуя в глобальной конкуренции. При этом 7 из 10 алматинцев работают в малом и среднем бизнесе, формируя более четверти от валового выпуска продукции МСБ всей страны.

Для предпринимателей имеются две инвестиционные площадки: Индустриальная зона и Специальная экономическая зона «Парк инновационных технологий». Наряду с предоставлением земельных участков под строительство и подведением магистральной инфраструктуры, предприниматели в рамках инвестиционных контрактов могут получить преференции по налоговым и таможенным платежам, а также грантовую и венчурную поддержку.

Иn the post-industrial economy, human capital plays a major role. Almaty residents are creative, they have developed a spirit of entrepreneurship, and they love and know how to do business.

Almaty today is a city of business and private capital. The city forms a fifth of GDP and a quarter of the country's taxes, is included in the 600 leading cities in the world, which form 60% of the world gross product, participating in global competition.

At the same time, 7 out of 10 Almaty residents work in small and medium-sized businesses, forming more than a quarter of the gross output of SME products throughout the country.

For entrepreneurs, there are two investment sites, the Industrial Zone and the Special Economic Zone Park of Innovative Technologies. Along with the provision of land for construction and the main infrastructure, entrepreneurs, as part of investment contracts, can receive tax and customs preferences, as well as grant and venture support.

The territory provided for the location and development of the

For entrepreneurs, there are two investment sites, the Industrial Zone and the Special Economic Zone Park of Innovative Technologies. Along with the provision of land for construction and the main infrastructure, entrepreneurs, as part of investment contracts, can receive tax and customs preferences, as well as grant and venture support.

Территория, предусмотренная для размещения и развития Индустриальной зоны г. Алматы, расположена в северо-западной части Алатауского района на границе с Илийским и Карасайским районами и составляет 490 га.

В Индустриальной зоне в Алатауском районе определено шесть производственных секторов:

- пищевая промышленность;
- машиностроение;
- строительная промышленность;
- фармацевтическая промышленность;
- химическая промышленность;
- легкая промышленность.

На территории Индустриальной зоны ведется активная работа по реализации проектов, одобренных к размещению. При рассмотрении и одобрении проектов приоритет отдается инновационным, экологически чистым производствам, традиционным отраслям промышленности. В данное время одобрено 39 проектов для реализации на территории Индустриальной зоны и создано более 5200 рабочих мест после ввода в эксплуатацию.

На сегодняшний день уже работают шесть предприятий: те-

INDUSTRIAL ZONE

ALLOWANCE FOR PARTICIPANTS:

- providing with land parcels (LP);
- providing with finished infrastructure;
- possibility of long-term lease or repurchase of the land parcel at low rates without a competitive base (at the cadastral value).

ADVANTAGES OF THE INDUSTRIAL ZONE:

- reduction in expenses for infrastructure construction;
- absence of harsh sectoral specificity;
- unlimited functional terms;
- simplified issuance of approval documentation;
- the minimum load on urban networks;
- the decision on matters of city ecology;
- production conditions of the rival product.

INDUSTRIAL ZONE

APPROACHES FOR LAND GRANT

- 6 priority sectors: engineering, food, pharmaceutical, chemical, construction, light industry
- Innovation development
- Production ecological compatibility
- High productivity
- The Attraction of transnational corporations
- Support for investment projects



REQUIREMENTS APPLICABLE TO POTENTIAL PARTICIPANTS

- a legal entity registered in the Republic of Kazakhstan;
- compliance of the investment project with priority sectors;
- application submission and required documents for consideration of the investment project proposal;
- participant shall possess financial support equal to a respective project cost.



Индустриальная зона сегодня переходит на новый этап своего развития. Шесть проектов уже открыты и функционируют, пройдены этапы проектирования, экспертизы, и сегодня осуществляют строительство 14 компаний, из которых четыре компании будут введены в эксплуатацию в текущем году.

пличный комплекс BRB APK, завод по производству бумажных мешков Almarack Co.LTD, завод по производству картриджей для оргтехники DOC. CO LTD, завод по производству промышленных систем безопасности Tokyo Rope Almaty, завод по производству кабельной продукции KMK Investment, а также завод по производству скотчей и стрейч-пленки Kaztigitape. Общая сумма инвестиций составила 24,4 млрд. тенге, создано 390 рабочих мест.

Индустриальная зона сегодня переходит на новый этап своего развития. Шесть проектов уже открыты и функционируют, пройдены этапы проектирования, экспертизы, и сегодня осуществляют строительство 14 компаний, из которых четыре компании будут введены в эксплуатацию в текущем году.

За счет выхода с нулевой отметки и активной застройки каркасов производственных помещений, на отдельных участках ИЗА уже заметны очертания будущих заводов, и это вдохновляет...

При сохранении таких темпов работы к концу года мы ожидаем парад открытий новых заводов, которые внесут свою лепту в индустриализацию страны. ■

Industrial zone of Almaty is located in the northwestern part of the Alatau region on the border with the Ili and Karasai regions and is 490 hectares.

In the Industrial Zone in the Alatau District, it is defined 6 manufacturing sectors:

- food industry;
- mechanical engineering;
- construction industry;
- pharmaceutical industry;
- chemical industry;
- light industry.

Active work is underway on the territory of the Industrial Zone to implement projects approved for deployment. When reviewing and approving projects, priority is given to innovative, environmentally friendly industries, traditional industries. To date, 39 projects have been approved for implementation on the territory of the Industrial Zone and more than 5,200 jobs have been created after the opening.

Today, 6 enterprises are already operating: the greenhouse complex BRB APK, the paper bag factory Almapack Co.LTD, the factory for the production of cartridges for office equipment DOC. CO LTD, Almaty industrial security systems factory Tokyo Rope, cable products factory KMK Investment, and tape and stretch film factory Kaztigitape.

The total investment amounted to 24.4 billion tenge, 390 jobs were created.

The Industrial Zone today is moving to a new stage in its development. 6 projects have already been opened and are functioning, the design and examination phases have been completed and today 14 companies are under construction, of which 4 companies will start their operations this year.

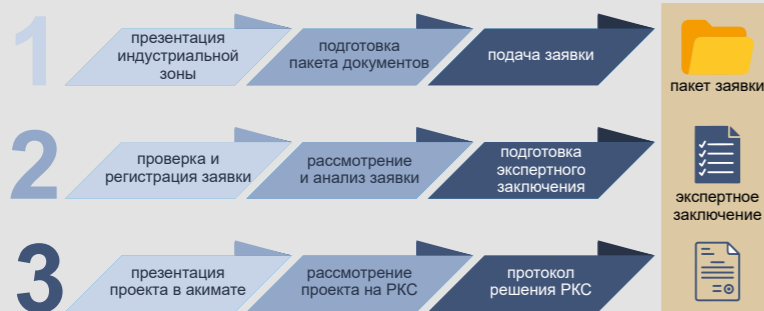
Due to the exit from the zero mark and the active development of the skeletons of industrial premises, the outlines of future plants are already noticeable in separate sections of the IZA, and this inspires...

While maintaining such a pace of work, by the end of the year we expect a parade of openings of new plants that will contribute to the industrialization of the country. ■

ТРЕБОВАНИЯ, ПРЕДЪЯВЛЯЕМЫЕ К ПОТЕНЦИАЛЬНЫМ УЧАСТНИКАМ

- юридическое лицо, зарегистрированное на территории Республики Казахстан;
- соответствие инвестиционного проекта приоритетным отраслям;
- внесение заявки и требуемых документов для рассмотрения предложения по инвестиционному проекту;
- участник должен обладать финансовым обеспечением в размере, соответствующим стоимости проекта.

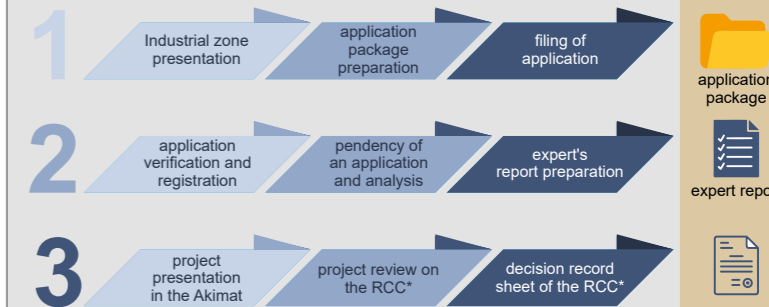
КАК СТАТЬ УЧАСТНИКОМ



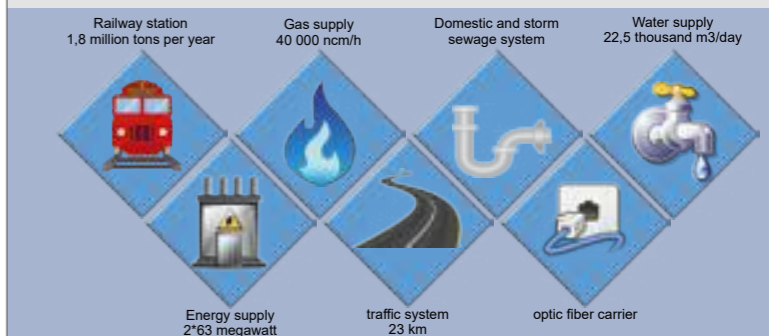
ПЕРЕЧЕНЬ НЕОБХОДИМОЙ ДОКУМЕНТАЦИИ

- Заявление;
- Бизнес-план;
- Учредительные документы компании;
- Документы, подтверждающие финансирование решения;
- Информация по наличию сырьевой базы;
- Информация по наличию рынков реализации продукции;
- Финансовая отчетность за последние 2 года;
- Описание технологии производства, с указанием перечня оборудования;
- Данные по соответствию производства экологическим аспектам;
- Схема генерального плана с указанием габаритных размеров зданий и сооружений и экспликации, расчеты необходимых площадей для размещения объекта, конструктивные решения зданий и сооружений, в соответствии с нормативами и технологией производства.

HOW TO GET INVOLVED



INFRASTRUCTURE



INDUSTRIAL ZONE LOCATION

- Almaty International Airport - 22 km;
- Railway station Almaty 1 - 17 km;
- Railway station Almaty 2 - 16 km;
- Almaty Main Ring Road - 8 km.



ТУКИБ ПРИНЯЛ УЧАСТИЕ В 9-ОМ СОВЕЩАНИИ МИНИСТРОВ ЭКОНОМИКИ ТЮРКСКОГО СОВЕТА

03 / 07 / 2019

TÜRK KONSEYİ EKONOMİDEN SORUMLU BAKANLAR 9. TOPLANTISI'NA KATILDIK



В работе 9-го Совещания министров экономики Тюркского совета, состоявшегося в столице Казахстана – городе Нур-Султан – приняли участие заместитель министра национальной экономики РК Жаслан Мадиев, заместитель министра торговли Турецкой Республики Рыза Туна Турагай, заместитель министра экономики Азербайджанской Республики Сахиб Мамедов, заместитель министра экономики Кыргызской Республики Эльдар Абакиров. Открыл совещание генеральный секретарь Тюркского совета Багдад Амреев.

В повестке дня совещания, на котором присутствовали и представители ТУКИБ, стояли такие вопросы, как исполнение меморандумов о взаимопонимании в сфере экономического сотруд-

К азахистан'ın başkenti N u r - S u l t a n ' d a gerçekleşen Türk Konseyi Ekonomi Bakanları 9. Toplantısı'na Kazakistan Cumhuriyeti Ulusal Ekonomi Bakan Yardımcısı Jaslan Madiyev, Türkiye Cumhuriyeti Ticaret Bakan Yardımcısı Rıza Tuna Turagay, Azerbaycan Cumhuriyeti Ekonomi Bakanı Yardımcısı Sahib Mammadov, Kırgız Cumhuriyeti Ekonomi Bakanı Yardımcısı Eldar Abakirov katıldı. Açılış konuşmasını Türk Konseyi Genel Sekreteri Bagdad Amreyev yaptı.

TÜKİB'in de katıldığı toplantı gündeminde, Türk Konseyi Üye Devletleri arasında imzalanan ekonomik işbirliği alanındaki Mutabakat Zabitlerinin (MoU) takibi; Türk Yatırım Fonu'nun Kurulmasına ilişkin anlaşma taslağı ve statüsü hakkında müzakereler; yeni kurulan

ничества между государствами-членами Тюркского совета; обсуждение проекта соглашения о создании Тюркского инвестиционного фонда и его статуса; вопросы, касающиеся вновь созданной Тюркской торгово-промышленной палаты; создание Тюркского торгово-интеграционного фонда и Тюркского торгового дома; проведение Тюркских торговых форумов в августе т.г. в Туркменистане и в сентябре т.г. в Узбекистане; проведение 7-го Саммита глав государств-членов Тюркского совета в октябре 2019 г. в г. Баку; доклад на тему об инвестиционном климате в государствах-членах Тюркского совета и взаимодополняемости международной торговли; содержание Тюркского торгового портала и др. ■

Türk Ticaret ve Sanayi Odası ile ilgili konular; Türk Ticaret ve Entegrasyon Fonu'nun ve Türk Ticaret Evi'nin kurulması; Ağustos 2019'da Türkmenistan'da ve Eylül 2019'da Taşkent'te Türk Ticaret Forumu düzenlenmesi, Ekim 2019'da Bakü'de Türk Konseyi Üye Devletleri Cumhurbaşkanları 7. Zirve Toplantısı'nın düzenlenmesi; Türk Konseyi Üye Devletlerinin yatırım ortamı ve uluslararası ticaret tamamlayıcılıkları üzerine araştırma raporu ve Türk Ticaret Portalı'nın içeriği gibi konular yer aldı. ■



ТУКИБ ПРИГЛАШЕН НА ЗАСЕДАНИЕ СОВЕТА ИНОСТРАННЫХ ИНВЕСТОРОВ

04 / 07 / 2019

TÜKİB, YABANCI YATIRIMCILAR KONSEYİ TOPLANTISINA DAVET EDİLDİ

3

2-ое Пленарное заседание Совета иностранных инвесторов при Президенте РК состоялось под председательством Главы государства Касым-Жомарта Токаева.

В заседании приняли участие и представители ТУКИБ – Председатель Совета правления Фырат Девелиоглу, член Совета правления – генеральный директор АФ АО ИП «Эфес Казахстан» Омер Огюн, член ТУКИБ – генеральный директор ТОО «Рамстор Казахстан» Айтут Джан.

В повестку дня были включены такие вопросы, как развитие человеческого капитала, применение новых IT-технологий, развитие компаний, занимающихся исследованиями и разработками, облегчение процедур по получению разрешений на работу, таможенная и налоговая системы, развитие судебной системы, создание центров по обучению специалистов и др. вопросы, влияющие на инвестиционную привлекательность страны. ■

K

azakistan Cumhurbaşkanlığı nezdindeki Yabancı Yatırımcılar Konseyi'nin 32. Genel Kurul Toplantısı

Cumhurbaşkanı Kasım-Jomart Tokayev başkanlığında gerçekleşti. TÜKİB Yönetim Kurulu Başkanı Fırat Develioğlu, TÜKİB Yönetim Kurulu Üyesi, Efes Kazakhstan Genel Müdürü Ömer Ögün ve TÜKİB üyesi, Ramstore Kazakhstan Genel Müdürü Ayтуğ Can'ın da katıldıkları toplantıda insan sermayesinin geliştirilmesi, yeni IT teknolojilerinin uygulanması, Ar-Ge şirketlerinin geliştirilmesi, çalışma izni alma işlemlerinin kolaylaştırılması, vergilendirme ve gümrük sistemleri, yargı sisteminin geliştirilmesi, uzman eğitim merkezlerinin kurulması ve ülkenin yatırım cazibesini etkileyen diğer konular gündeme getirildi. ■

D

иректор Регионального представительства АО НК «Kazakh Invest» Берикбол Мандибаев и заместитель директора Алтынай Муканова нанесли визит вежливости в ТУКИБ.

На встрече мы принесли свои поздравления Берикболу Шатабаевичу от имени ТУКИБ в связи с его назначением на эту должность.

На встрече также были озвучены предложения и мнения ТУКИБ по вопросу внесения изменений и дополнений в действующее законодательство касательно ведения бизнеса, реализации инвестиционных проектов, привлечения ИРС и т.д.

Представители «Kazakh Invest» в г. Алматы подчеркнули, что в рамках своих полномочий готовы оказать всяческую поддержку иностранным инвесторам. ■



ПРЕДСТАВИТЕЛИ KAZAKH INVEST ПОСЕТИЛИ ТУКИБ

12 / 07 / 2019

KAZAKH INVEST YETKİLİLERİ TÜKİB'İ ZİYARET ETTİ

K

azakh Invest Ulusal Şirketi Almatı Müdürü Berikbol Mandibayev ve yardımcısı Altınay Mukanova TÜKİB'e nezaket ziyaretinde bulundu.

Görüşmede, görevine yeni atanan Berikbol Mandibayev'e TÜKİB adına tebriklerimizi dile getirdik.

Kazakistan'da iş yapma, yatırım projeleri, yabancı işgücü çalıştırma vb. konularla ilgili yürürlükteki yasalarda yapılabilecek değişiklikler ve ilavelerle ilgili öneri ve görüşlerimizi paylaştık.

Kazak Invest Almatı temsilcileri, yetkileri dahilinde Almatı'da yatırım yapan iş adamlarımıza her türlü desteği sağlamaya hazır olduklarını belirtti. ■

ВСТРЕЧА С ДИРЕКТОРОМ ПАЛАТЫ ПРЕДПРИНИМАТЕЛЕЙ Г. АЛМАТЫ

16 / 07 / 2019

ATAMEKEN ULUSAL GİRİŞİMCİLER ODASI ALMATI MÜDÜRÜ İLE GÖRÜŞME



Генеральный секретарь ТУКИБ Анзор Гусейнов встретился с директором Палаты предпринимателей г. Алматы Нариманом Абиляшаиковым. Генеральный секретарь пожелал Нариману Абиляшаикову успехов на новой должности и выразил пожелания по вопросу достижения нового уровня во взаимодействии и сотрудничестве между ТУКИБ и Палатой предпринимателей г. Алматы. Нариман Абиляшаиков поблагодарил в свою очередь генерального секретаря ТУКИБ за визит вежливости и выразил заверения в том, что Палата предпринимателей приложит все усилия для развития сотрудничества. ■

ТУКИБ Genel Sekreteri Anzor Gusseinov, Atameken Ulusal Girişimciler Odası Almatı Müdürü Nariman Abilşaikov ile görüşme gerçekleştirdi. Genel Sekreter, görevine yeni atanan N. Abilşaikov'a başarılar dileyerek TÜKİB ile Atameken Almatı Temsilciliği arasında ikili ilişkilerin yeni düzeye çıkarılması ve işbirliğinin artırılması konusunda niyetlerini bildirdi. Nariman Abilşaikov, bu nezaket ziyareti için TÜKİB Genel Sekreterine teşekkür ederek işbirliğinin daha da geliştirilmesi için gereken özveriye göstecelerini ifade etti. ■



ВСТРЕЧА ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ТУКИБ С ПРЕДСЕДАТЕЛЕМ ПРАВЛЕНИЯ ФОНДА «ДАМУ»

31 / 07 / 2019

GENEL SEKRETER DAMU BAŞKANI GAUHAR BURİBAYEVA İLE GÖRÜŞME GERÇEKLEŞTİRDİ

В офисе АО «Фонда развития предпринимательства «Даму» состоялась встреча председателя Правления Фонда Гаухар Бурибаевой с генеральным секретарем ТУКИБ Анзором Гусейновым. Гаухар Бурибаева рассказала о финансовой поддержке, оказываемой МСБ и молодым предпринимателям в их start-up проектах, и стратегии развития Фонда.

На встрече было отмечено, что финансовая поддержка оказывается всем предприятиям, созданным на территории Казахстана в соответствии с законодательством страны. Председатель Правления Фонда «Даму» также рассказала о сотрудничестве с КОСГЕБ – Управлением по развитию и поддержке МСБ Турции.

Генеральный секретарь ТУКИБ рассказал в свою очередь об Ассоциации и проводимой ей деятельности. На встрече была достигнута договоренность о налаживании и развитии сотрудничества между Фондом «Даму» и ТУКИБ, принято решение оказывать взаимную поддержку. ■

Дamu Girişimciliği Geliştirme Fonu Yönetim Kurulu Başkanı Gauhar Buribayeva ile TÜKİB Genel Sekreteri Anzor Gusseinov Damu Merkez binasında bir araya geldi. Gauhar Buribayeva, Fonun küçük ve orta büyüklükteki işletmelere ve iş hayatına girmek isteyen yeni girişimcilere ne tür finansal desteklerde buldukları ve Fonun stratejik gelişmesi konusunda Genel Sekretere bilgi verdi. Görüşmede Kazakistan sınırları içinde ve mevzuatlarına uygun olarak kurulmuş olan tüm işletmelere finansman desteklerinin verilmekte olduğu belirtildi. Damu Yönetim Kurulu Başkanı ayrıca T.C. Küçük ve Orta Ölçekli İşletmeleri Geliştirme ve Destekleme İdaresi (KOSGEB) ile yapılmakta olan işbirliğini anlattı.

Genel Sekreter, Damu Yönetim Kurulu Başkanına TÜKİB hakkında bilgi vererek yürütmekte olduğu faaliyetleri anlattı. Görüşmede DAMU-TÜKİB işbirliğinin yapılması ve geliştirilmesi konusunda mutabakata varılarak karşılıklı desteklerin yapılması kararlaştırıldı. ■

СОСТОЯЛОСЬ ОТКРЫТИЕ ПОСТОЯННОГО СЕКРЕТАРИАТА ТЮРКСКОЙ ТОРГОВО- ПРОМЫШЛЕННОЙ ПАЛАТЫ

31 / 07 / 2019

TÜRK TİCARET VE SANAYİ ODASI DAİMİ SEKRETARYASI AÇILIŞI YAPILDI



В Стамбуле состоялась официальная церемония открытия Постоянного секретариата Тюркской торгово-промышленной палаты с разрезанием ленточки. Организатором мероприятия выступил Союз торговых палат и бирж Турции (ТОВВ). На церемонии открытия ТППП, созданной по инициативе Тюркского Совета, присутствовали министр торговли Турецкой Республики Рухсар Пекджан, генеральный секретарь Тюркского Совета Багдад Амреев, президент ТОВВ Рифат Хисарджыклыоглу, председатель правления Национальной палаты предпринимателей Республики Казахстан «Атамекен» Аблай Мырзахметов, президент Национальной Конфедерация организаций предпринимателей (работодателей) Азербайджанской Республики Мамед Мусаев, президент ТПП Кыргызской Республики Марат Шаршекеев.

В церемонии открытия приняли участие также председатель Совета правления ТУКИБ Фырат Девелиоглу и представитель ТУКИБ в Турции Ибрахим Окумуш. ■

Т үрkiye Odalar ve Borsalar Birliđi ev sahipliđinde İstanbul'da düzenlenen Türk Ticaret ve Sanayi Odası Daimi Sekreterliđi resmi açılış kurdelesi kesimi ile gerçekleşti. Türk Konseyi'nin girişimi ile kurulan TTSO'nun açılış törenine T.C. Ticaret Bakanı Ruhsar Pekcan, Türk Konseyi Genel Sekreteri Bağdad Amreyev, Türkiye Odalar ve Borsalar Birliđi Başkanı Rifat Hisarcıklođlu, "Atamaken" Kazakistan Ulusal Girişimciler Odası Başkanı Ablađ Mirzahmetov, Azerbaycan Girişimci Birlikleri Ulusal Konfederasyonu Başkanı Mamed Musayev ve Kırgızistan Ticaret ve Sanayi Odası Başkanı Marat Şarşekееv katıldılar.

TÜKİB Yönetim Kurulu Başkanı Fırat Develiođlu ve TÜKİB Türkiye Temsilcisi İbrahim Okumuş da açılış töreninde yer aldılar. ■



ПРАЗДНОВАНИЕ КУРБАН-АЙТА В ТУКИБ

11 / 08 / 2019

TÜKİB AİLESİ KURBAN BAYRAMI'NDA BİRARAYA GELDİ



Н а традиционном праздничном мероприятии ТУКИБ, организованном по случаю Курбан-айта в отеле

InterContinental Almaty приняли участие турецкие предприниматели и представители Генерального Консульства Турции в г. Алматы.

С поздравительной речью выступили торговый атташе Генерального Консульства Осман Бозтепе и председатель Совета правления ТУКИБ Фырат Девелиоглу.

Фырат Девелиоглу в своем выступлении сказал: «Мы собрались здесь сегодня – в стране, где живут мусульмане – чтобы разделить радость праздника. По-братски мы будем работать с казахстанским народом, по-братски делиться с ним всем. Да ниспошлет Всевышний только праздники Турции и Казахстану. Да защитить Всевышний наши страны. С праздником!» ■

К urban Bayramı'nın ilk gününde TÜKİB'in InterContinental Almaty Oteli'nde düzenlediği Geleneksel Kurban Bayramı Kutlama Programı'na iş adamlarımızın yanı sıra T.C. Almaty Başkonsolosluğu mensupları da katıldı.

Davetlilere hitaben tebrik konuşmalarını T.C. Almaty Başkonsolosluğu Ticaret Ataşesi Sayın Osman Boztepe ve TÜKİB Yönetim Kurulu Başkanı Sayın Fırat Develioğlu yaptılar.

“Halkı kardeş ve Müslüman olan bir ülkede, atayurdumuzda bir araya gelmiş bulunuyoruz. Sevinçle bayramı idrak ediyoruz.” diye konuşan Sayın Fırat Develioğlu, “Kazak Halkıyla kardeşçe çalışıp kardeşçe paylaşacağız. Allah Türkiye'ye de Kazakistan'a da hep bayramlar yaşatsın. Allah ülkelerimizi korusun. Bayramınız mübarek olsun.” diye dileklerini dile getirdi. ■

ПРЕДСТАВИТЕЛИ ПОСОЛЬСТВА МАЛАЙЗИИ ПОСЕТИЛИ ТУКИБ

13 / 08 / 2019

MALEZYA BÜYÜKELÇİLİĞİ TEMSİLCİLERİ TÜKİB'İ ZİYARET ETTİ



Советник Отдела торговли Посольства Малайзии в РК Суреш Кумар и Второй Секретарь Посольства Адрис Бакар посетили ТУКИБ.

На встрече были обсуждены возможности сотрудничества между ТУКИБ и отделом торговли Посольства Малайзии, включая обмен опытом в вопросах привлечения инвестиций.

Суреш Кумар сообщил, что в октябре т.г. в Алматы состоится торговая миссия делегации малайзийских бизнесменов. В делегации примут участие компании, осуществляющие деятельность в сфере строительства, производства продуктов питания, медицинского оборудования, электрических и электронных приборов.

Советник пригласил ТУКИБ принять участие в открытии торговой миссии. ■

Мalezya'nın Kazakistan'daki Büyükelçiliği Ticaret Müşaviri Suresh Kumar ve İkinci Katip Adris A. Bakar TÜKİB'i ziyaret etti.

Yatırımların çekilmesi konusunda deneyim paylaşımı dahil, TÜKİB ile Malezya Büyükelçiliği Ticaret Müşavirliği arasında işbirliği imkanlarının ele alındığı görüşmede, Suresh Kumar bu yılın ekim ayında Malezyalı iş adamlarından oluşan ticari bir heyetin Almatı'ya ziyaret gerçekleştireceğini bildirdi. Heyete, inşaat, gıda, sağlık, elektrik-elektronik aletler vs. alanlarda faaliyet gösteren firmaların yer alacağını dile getiren Müşavir, heyetin Almatı programının açılışına TÜKİB'i davet etti. ■



ВИЗИТ В «КАЗАХФИЛЬМ»

23 / 08 / 2019

KAZAKFILM'E ZİYARET

Председатель Совета правления ТУКИБ Фырат Девелиоглу и генеральный секретарь Анзор Гусейнов побывали в киностудии «Казакфильм» им. Шакена Айманова, созданной 85 лет назад в г. Алматы.

Председатель Совета правления ТУКИБ Фырат Девелиоглу поздравил вновь назначенного Президента АО «Казакфильм» им. Ш. Айманова» Армана Асенова с назначением на эту должность и пожелал ему успехов в работе. Президенту киностудии рассказали о поддержке, оказываемой ТУКИБ-ом инвесторам и предпринимателям, и вручили журналы, издаваемые Ассоциацией.

Фырат Девелиоглу подчеркнул важное значение знакомства народов двух стран с общей историей и культурой через фильмы, укрепления дружественных и братских связей в сфере культуры, обмена опытом между кинематографистами двух стран.

Президент «Казакфильма» Арман Асенов сообщил в свою очередь о достигнутой договоренности с турецким режиссером Метин Гюнаем о съемках фильма «Касым хан», о начале подготовки к съемкам. Кроме того, Арман Асенов пригласил ТУКИБ на открытие в День казахского кино – 12 сентября в «Казакфильме» музея им. Ш. Айманова, в котором ожидалось также участие Министра культуры и спорта РК Актоты Раимкуловой и акима г. Алматы Бакытжана Сагинтаева. ■

ТÜKİB Yönetim Kurulu Başkanı Fırat Develioğlu ve Genel Sekreter Anzor Guseynov bugün 85 yıllık geçmişi olan Şaken Aymanov "Kazakfilm" Film Stüdyosunu ziyaret etti. TÜKİB Yönetim Kurulu Başkanı, "Kazakfilm" Başkanlığına yeni atanan Arman Asenov'u tebrik ederek, görevinde başarılar diledi. Film Stüdyosu Başkanına, TÜKİB'in yatırımcı ve iş adamlarına sağladığı destekler hakkında bilgi verilerek, TÜKİB dergisi takdim edildi.

Fırat Develioğlu, Türkiye ve Kazakistan'ın ortak tarih ve kültürünün iki ülkenin kamuoyuna filmlerle tanıtılmasının, iki millet arasında kültür alanında dostluk ve kardeşlik bağlarının güçlendirilmesinin, iki ülkenin film sanatçıları, yönetmenleri ve yapımcıları arasındaki tecrübe paylaşımının önemini belirtti.

"Kazakfilm" Başkanı Arman Asenov, Türk film yönetmeni Metin Günay ile "Kasım Han" filminin çekimi konusunda anlaşma sağladıklarını, çekim hazırlık çalışmalarının başlatıldığını bildirdi. Arman Asenov ayrıca, Kazakistan'da Film Günü olarak kutlanan 12 Eylül'de Kazakfilm'de gerçekleşecek olan Şaken Aymanov Müzesi'nin açılış törenine TÜKİB'i davet ederek, açılışa Kazakistan Kültür ve Spor Bakanı Aktotı Raimkulova ve Almatı Şehir Valisi Bakıtcın Sagıntayev'in de katılımlarının beklendiğini dile getirdi. ■



ВСТРЕЧА С ПРЕДСЕДАТЕЛЕМ ВНС ТУРЦИИ

ТВММ BAŞKANI ZİYARET EDİLDİ

Председатель Совета правления ТУКИБ Фырат Девелиоглу в рамках своих встреч в Турции нанес визит Председателю Великого Национального Собрания Турции (Парламент Турции) Мустафе Шентопу. Состоялось плодотворное обсуждение вопросов упрочения братских отношений между Турцией и Казахстаном путем укрепления торгово-экономического и культурного партнерства. Приняты к сведению весьма ценные суждения и рекомендации спикера Парламента Мустафы Шентопа по укреплению связей между двумя братскими странами. Фырат Девелиоглу рассказал Мустафе Шентопу о деятельности ТУКИБ, работе, проводимой в настоящее время Ассоциацией и мерах поддержки, оказываемой ей турецким предпринимателям. В заключение спикер Парламента пожелал Фырату Девелиоглу и ТУКИБу успехов в деятельности. ■

ТУКИБ Yönetim Kurulu Başkanı Fırat Develioğlu, Türkiye'deki temaslar kapsamında Türkiye Büyük Millet Meclisi Başkanı Mustafa Şentop'u makamında ziyaret etmiştir. Görüşmede, Türkiye ile Kazakistan arasındaki kardeşlik bağlarının ticari, ekonomik, kültürel ortaklıklarla güçlendirilmesine ilişkin oldukça verimli istişareler yapılmıştır. Meclis Başkanı Mustafa Şentop'un iki kardeş ülke arasındaki bağların güçlendirilmesine yönelik ifade etmiş olduğu değerli düşünce ve tavsiyeleri not edilmiştir. Fırat Develioğlu, Mustafa Şentop'a TUKIB'in faaliyetleri, Türk iş adamlarına yönelik güncel çalışmaları ve destekleri hakkında bilgi verdi. Son olarak Meclis Başkanı, Fırat Develioğlu ve TUKIB'e çalışmalarında başarılar diledi. ■

ТУРЦИЯ ПРЕДСТАВИЛА НАЦИОНАЛЬНУЮ ЭКСПОЗИЦИЮ НА «KAZBUILD-2019»

04 / 09 / 2019

KAZBUILD – 2019 FUARI'NA TÜRKİYE MİLLİ KATILIM SAĞLADI



В Алматы состоялась 26-ая Казахстанская Международная строительная и интерьерная выставка.

На выставке, проходящей с участием более 180 компаний, Турция представила свой национальный стенд.

После церемонии открытия выставки генеральный секретарь ТУКИБ Анзор Гусейнов вместе с Генеральным консулом Турции в Алматы Али Рыза Акынджи и торговым атташе Османом Бозтепе посетили стенды турецких компаний.

Наряду с Турцией среди стран, выступивших с национальными группами, есть Германия, Индия и Португалия. На выставке была представлена продукция Казахстана, России, Китая, США, Объединенных Арабских Эмиратов, Бельгии, Украины, Польши и др. стран. ■

Алматы'da 26. Kazakistan Uluslararası İnşaat ve İç Mimari Fuarı KazBuild-2019 düzenlendi.

180'den fazla şirketin katıldığı fuara Türkiye milli katılım sağladı.

Açılış töreninden sonra TUKIB Genel Sekreteri Anzor Gusseinov, Türkiye Cumhuriyeti Алматы Başkonsolosu Ali Rıza Akıncı ve Алматы Ticaret Ataşesi Osman Boztepe ile birlikte Türk firmalarının standlarını ziyaret etti.

Türkiye ile birlikte fuara milli katılım sağlayan ülkeler arasında Almanya, Hindistan ve Portekiz yer aldı. Fuarda ürün ve hizmetlerini, Kazakistan, Rusya, Çin, ABD, Birleşik Arap Emirlikleri, Belçika, Ukrayna, Polonya vs. ülkelerin firmaları da sergiledi. ■

ПРЕМЬЕР-МИНИСТР РК АСКАР МАМИН: НАША ОБЩАЯ ЗАДАЧА – ПОВЫСИТЬ УРОВЕНЬ ИНВЕСТИЦИОННОГО СОТРУДНИЧЕСТВА

13 / 09 / 2019



Премьер-Министр Казахстана Аскар Мамин принял представителей ТУКИБ. На встрече с участием председателя Совета правления ТУКИБ Фырата Девелиоглу, одного из учредителей ТУКИБ – президента Всемирной ассоциации турок-ахыска (DATÜB) Зиятдина Касанова, членов Совета правления ТУКИБ Хикмета Агалая («Казстройподряд») и Джема Джиритджи (GQ Management), членов ТУКИБ Аббаса Шахина («Аларко») и Мурата Ханджи («Макйол»), генерального секретаря Анзора Гусейнова Премьер-Министру Казахстана была предоставлена информация о деятельности и проектах ТУКИБ. На повестке дня встречи, на которой также присутствовали Чрезвычайный и Полномочный Посол Турецкой Республики Невзат Уянык и торго-

Казakistan Başbakanı Askar Mamin Nur-Sultan'da TUKIB temsilcilerini kabul etti. TUKIB adına Yönetim Kurulu Başkanı Fırat Develioğlu, TUKIB kurucu üyesi, DATÜB Başkanı Ziyatdin Kassanov, TUKIB Yönetim Kurulu üyeleri Hikmet Atalay (Kazstroypodryad) ve Cem Ciritci (GQ Management), TUKIB üyeleri Abbas Şahin (Alarko), Murat Hancı (Makyol) ve Genel Sekreter Anzor Gusseinov'un katıldığı görüşmede Kazakistan Başbakanına TUKIB'in faaliyetleri ve projeleri hakkında bilgi verildi. Türkiye Cumhuriyeti Nur-Sultan Büyükelçisi Nevzat Uyanık ve Ticaret Müşaviri Selçuk Oktay'ın da katıldıkları görüşmede, Kazakistan'da yatırım ortamının geliştirilmesi, girişimcilik ve yatırım faaliyetlerine ilişkin

KAZAKİSTAN BAŞBAKANI ASKAR MAMİN: YATIRIMLARDA İŞBİRLİĞİMİZİ ARTTIRMAK ORTAK HEDEFİMİZDİR

13 / 09 / 2019

вый советник Посольства Сельчук Октай, стояли вопросы привлечения ТУКИБ к обсуждению и внесению рекомендаций касательно изменений в законодательство по улучшению инвестиционного климата в Казахстане, обмена опытом в реализации проектов ГЧП, актуальные вопросы инвестиционной и предпринимательской деятельности членов ТУКИБ в Казахстане. Были обсуждены вопросы укрепления взаимовыгодного сотрудничества между бизнес-структурами двух стран и реализации новых совместных инвестиционных проектов в Казахстане.

«Турция входит в ТОП-10 стран – основных торговых партнеров Казахстана. Товарооборот между нашими странами по итогам 2018 года достиг более \$1,9 млрд. За 7 месяцев текущего года объем взаимной торговли вырос на 73,5%, по сравнению с аналогичным периодом 2018 года. Мы высоко ценим участие турецких компаний в реализации экономических проектов в Казахстане. Наша общая задача – повысить уровень инвестиционного сотрудничества», – сказал А. Мамин.

Глава Правительства пригласил турецкий бизнес к созданию экспортно-ориентированных предприятий в сферах АПК, легкой промышленности, строительных материалов.

С казахстанской стороны на встрече присутствовали также заместитель премьер-министра Женис Касымбек, министр национальной экономики Руслан Даленов и вице-министр иностранных дел Ермек Кошербаев. ■

yasalarda değişikliklerin yapılmasına dair önerilerin sunulması ve tartışılması, PPP konusunda deneyim paylaşımına TUKIB'in davet edilmesi, Kazakistan'da faaliyet gösteren TUKIB'e üye şirketlerin yatırım ve girişimcilik faaliyetlerine ilişkin güncel konular vs. gündeme getirildi. İki ülkenin iş çevreleri arasındaki karşılıklı yararlar getirecek işbirliğini güçlendirme ve Kazakistan'da yeni ortak yatırım projelerinin uygulanmasına dair konular ele alındı.

Askar Mamin, «Türkiye Kazakistan'ın ilk 10 ana ticari partneri arasında yer alıyor. Ülkelerimiz arasındaki ticaret hacmi 2018 yılı sonuçlarına göre 1,9 milyar doları aştı. Bu yılın ilk yedi ayı içinde karşılıklı ticaret hacmi geçen yılın aynı dönemine nazaran %73,5 oranında arttı. Kazakistan'da ekonomik projelerin hayata geçirilmesinde Türk şirketlerinin katkılarını takdirle değerlendiriyoruz. Yatırımlarda işbirliğimizi arttırmak ortak hedefimizdir.» diye konuştu.

Başbakan Türk iş adamlarını tarımsal sanayii, hafif sanayi, inşaat malzemeleri alanında ihracata yönelik işletmeler kurmaya çağırdı.

Kazak tarafından görüşmeye Başbakan Yardımcısı Jenis Kasimbek, Milli Ekonomi Bakanı Ruslan Dalenov ve Dışişleri Bakan Yardımcısı Ermek Koşerbayev katıldı. ■

ВСТРЕЧА ТУКИБ С НОВЫМ ГЕНЕРАЛЬНЫМ КОНСУЛОМ ТУРЦИИ В АЛМАТЫ



20 / 09 / 2019

TÜKİB YENİ ALMATI BAŞKONSOLOSU İLE GÖRÜŞTÜ

Делегация ТУКИБ во главе с председателем Совета правления Фыратом Девелиоглу нанесла визит вежливости новому Генеральному консулу Турецкой Республики в г. Алматы Али Рыза Акынды. Члены ТУКИБ выразили свои пожелания успехов Генеральному консулу. Кроме того, на встрече принято решение укрепить взаимодействие между ТУКИБ и Генеральным консульством, проводить совещания с целью обсуждения тех или иных вопросов. Фырат Девелиоглу рассказал о вопросах, стоявших на повестке дня встречи с Премьер-Министром РК Аскармом Маминим и принятых решениях.

Кроме того, на встрече обсуждались вопросы касательно образования, здравоохранения, банковского сектора, финансов, культурного взаимодействия двух стран. Достигнута договоренность о проведении секторальных совещаний в предстоящий период.

На встрече также приняли участие вице-консул Шермин Пехливантурк и атташе по образованию Махмут Агырман. ■

Управление ТУКИБ во главе с председателем Совета правления Фыратом Девелиоглу нанесла визит вежливости новому Генеральному консулу Турецкой Республики в г. Алматы Али Рыза Акынды. Члены ТУКИБ выразили свои пожелания успехов Генеральному консулу. Кроме того, на встрече принято решение укрепить взаимодействие между ТУКИБ и Генеральным консульством, проводить совещания с целью обсуждения тех или иных вопросов. Фырат Девелиоглу рассказал о вопросах, стоявших на повестке дня встречи с Премьер-Министром РК Аскармом Маминим и принятых решениях.

Сон olarak, görüşmede eğitim, sağlık, bankacılık, finansman, iki ülke arasındaki kültürel dayanışma gibi konular konuşuldu ve önümüzdeki dönemde sektörel toplantıların yapılmasında mutabık kalındı.

Görüşmeye Muavin Konsolos Şermin Pehlivan Türk ve Eğitim Ataşesi Mahmut Ağırman da katıldı. ■

TURKUAZ
MACHINERY
"MORE THAN THE MACHINE"



ОБЪЕМ ВНЕШНЕЙ ТОРГОВЛИ КАЗАХСТАНА С ТУРЦИЕЙ

KAZAKİSTAN İLE TÜRKİYE ARASINDAKİ TİCARET HACMİ

тыс. долларов США / bin ABD doları

Период / Dönem	Товарооборот / Ticaret Hacmi	Экспорт / İhracat	Импорт / İthalat
1995	193 919,2	70 438,1	123 481,1
1996	202 892,3	51 684,5	151 207,8
1997	279 239,6	102 214,5	177 025,1
1998	296 693,2	92 413,3	204 279,9
1999	142 546,6	36 475,5	106 071,1
2000	206 263,9	62 280,4	143 983,5
2001	211 140,2	74 230,5	136 909,7
2002	271 120,5	97 448,9	173 671,6
2003	308 210,1	99 193,3	209 016,8
2004	489 468,9	147 057,0	342 411,9
2005	556 896,3	156 975,4	399 920,9
2006	906 608,5	348 199,7	558 408,8
2007	1 893 398,6	934 364,6	959 034,0
2008	2 875 094,3	1 903 764,1	971 330,3
2009	1 362 707,1	791 832,5	570 874,7
2010	1 855 477,8	1 236 788,6	618 689,3
2011	3 034 670,4	2 305 381,6	729 288,8
2012	3 512 352,2	2 705 699,4	806 652,8
2013	3 529 186,2	2 603 060,6	926 125,6
2014	3 291 833,8	2 272 446,5	1 019 387,3
2015	2 017 490,2	1 275 573,3	741 916,9
2016	1 469 288,8	851 027,8	618 261,0
2017	1 880 193,8	1 150 557,3	729 636,5
2018	1 893 879,2	1 238 587,6	655 291,6
январь-май 2019* / Ocak-Mayıs 2019	1 254 868,9	948 398,2	306 470,7

*Предварительные данные/Ön veriler

10 ОСНОВНЫХ ТОВАРОВ В ЭКСПОРТЕ РЕСПУБЛИКИ КАЗАХСТАН В ТУРЕЦКУЮ РЕСПУБЛИКУ

KAZAKİSTAN CUMHURİYETİ'NİN TÜRKİYE CUMHURİYETİ'NE İHRACATINDA 10 BAŞLICA ÜRÜN

2018 год / yılı

код ТН ВЭД, ЕАЭС/АЕВ GTIP	Наименование товара / Ürün adı	экспорт / ihracat	
		тон / ton	тыс. долл. США / bin USD
	Всего / Toplam	1 786 544,8	1 238 587,6
1001	Пшеница и меслин / Buğday ve mahlut	288 293,8	58 867,0
2711	Газы нефтяные и углеводороды газообразные прочие / Petrol gazları ve diğer gazlı hidrokarbonlar	245 946,3	114 355,8
0713	Овощи бобовые сушеные, лущеные, очищенные от семенной кожуры или неочищенные, колотые или неколотые / Kuru baklagiller (kabuksuz) (taneleri ikiye ayrılmış, tane kabukları çıkarılmış olsun olmasın)	151 168,4	45 689,0
7601	Алюминий необработанный / İşlenmemiş alüminyum	88 244,3	189 414,6
7403	Медь рафинированная и сплавы медные необработанные / Rafine edilmiş bakır ve bakır alaşımları (ham)	44 558,7	274 411,2
7901	Цинк необработанный / İşlenmemiş çinko	17 448,4	56 679,7
1204	Семена льна, дробленые или недробленые / Keten tohumu (kırılmış olsun olmasın)	7 907,1	4 006,7
5205	Пряжа хлопчатобумажная (кроме швейных ниток), содержащая хлопковых волокон 85 мас.% или более, не расфасованная для розничной продажи / Pamuk ipliği (dikiş ipliği hariç) (ağırlık itibariyle % 85 veya daha fazla pamuk içeren ve perakende olarak satılacak hale getirilmemiş olanlar)	961,8	2 295,0
1205	Семена рапса, или кользы, дробленые или недробленые / Rep veya kolza tohumları (kırılmış olsun olmasın)	810,0	409,3
1206	Семена подсолнечника, дробленые или недробленые / Auçiçeği tohumu (kırılmış olsun olmasın)	680,7	142,6

10 ОСНОВНЫХ ТОВАРОВ В ИМПОРТЕ

РЕСПУБЛИКИ КАЗАХСТАН ИЗ ТУРЕЦКОЙ РЕСПУБЛИКИ

KAZAKİSTAN CUMHURİYETİ'NİN TÜRKİYE CUMHURİYETİ'NDEN İTHALATINDA 10 BAŞLICA ÜRÜN

код ТН ВЭД ЕАЭС / АЕВ GTIP	Наименование товара / Ürün adı	импорт / ithalat	
		тон / ton	тыс. долл. США / bin USD
	Всего / Toplam	164 523,8	655 291,6
8703	Автомобили легковые и прочие моторные транспортные средства, предназначенные главным образом для перевозки людей (кроме моторных транспортных средств товарной позиции 8702), включая грузопассажирские автомобили-фургоны и гоночные автомобили / Binek otomobilleri ve esas itibariyle insan taşımak üzere imal edilmiş diğer motorlu taşıtlar (8702 pozisyonuna girenler hariç) (steysin vagonlar ve yarı arabaları dahil)	7724,1828 (1597 шт. / ad.)	140,9
5702	Тканые ковры и прочие текстильные напольные покрытия, нетафтинговые или нефлокированные, готовые или неготовые, включая 'килим', 'сумах', 'кормани' и аналогичные ковры ручной работы / Dokunmuş halılar ve dokumaya elverişli maddelerden diğer yer, kaplamaları (tuftte veya floke edilmemiş) (hazır eşya halinde olsun, olmasın)	7484,51181 (4259106,6кв.м./ m2)	20 133,2
6002	Трикотажные полотна машинного или ручного вязания шириной не более 30 см, содержащие 5 мас. % или более эластомерных или резиновых нитей, кроме полотен товарной позиции 6001 / Eni 30cm.yi geçmeyen, ağırlık itibariyle % 5 veya daha fazla elastomerik iplik veya kauçuk iplik içeren örme veya kroşe mensucat (6001 pozisyonundakiler hariç)	6 833,8	5 502,3
0805	Цитрусовые плоды, свежие или сушеные / Turunçgiller (taze veya kurutulmuş)	5 671,9	2 707,9
7302	Изделия из черных металлов, используемые для железнодорожных или трамвайных путей: рельсы, контррельсы и зубчатые рельсы, переводные рельсы, крестовины глухого пересечения, переводные штанги и прочие поперечные соединения, шпалы, стыковые накладки и подкладки, клинья, опорные плиты, крюковые рельсовые болты, подушки и растяжки, станины, перечины и прочие детали, предназначенные для соединения или крепления рельсов / Demir veya çelikten demiryolu ve tramvay hattı malzemesi; raylar, kontrraylar, makas dilleri, makas göbekleri, kruvazman ve makaslar, gergi çubukları, dişli raylar, traversler, cebireler, yastık ve köşelikler, seletler, sıkıştırma levhaları ve kramponlar, rayların döşenmesi, eklenmesi veya sabitleştirilmesi için bağlantı levha ve çubukları ile özel olarak imal edilmiş diğer parçalar	5 375,4	10 643,9

3402	Вещества поверхностно-активные органические (кроме мыла); поверхностно-активные средства, моющие средства (включая вспомогательные моющие средства) и средства чистящие, содержащие или не содержащие мыло (кроме средств товарной позиции 3401) / Yüzeyaktif organik maddeler (sabunlar hariç); yüzeyaktif müstahzarlar; yıkama müstahzarları (yardımcı yıkama müstahzarları dahil) ve temizleme müstahzarları (sabun içersin içermesin) (3401pozisyonundakiler hariç)	3 268,2	3 396,5
6802	Камень, обработанный (кроме сланца) для памятников или строительства, и изделия из него, кроме товаров товарной позиции 6801; кубики для мозаики и аналогичные изделия из природного камня (включая сланец) на основе или без основы; гранулы, крошка и порошок из природного камня (включая сланец), искусственно окрашенные / Yontulmaya veya inşaata elverişli işlenmiş taşlar (kayagan taşı hariç) ve mamulleri (6801 pozisyonunda yer alanlar hariç); tabii taşlardan (kayagan taşı dahil) mozaik için küp şeklinde taşlar ve benzerleri (takviye edilmiş olsun olmasın); tabii taşlardan (kayagan taşı dahil) suni olarak boyanmış granüller, küçük parçalar ve tozlar	3 265,0	2 808,3
7308	Металлоконструкции из черных металлов (кроме сборных строительных конструкций товарной позиции 9406) и их части (например, мосты и их секции, ворота шлюзов, башни, решетчатые мачты, перекрытия для крыш, строительные фермы, двери и окна и их рамы, пороги для дверей, жалюзи, балюстрады, опоры и колонны); листы, прутки, уголки, фасонные профили, трубы и аналогичные изделия, из черных металлов, предназначенные для использования в металлоконструкциях: / Demir veya çelikten inşaat (9406 pozisyonundaki prefabrik yapılar hariç) ve inşaat aksami (köprüler, köprü aksami, bent kapakları, kuleler, pylonlar, ayaklar, sütunlar, inşaat iskeleleri, çatılar, kapılar, pencereler ve bunların çerçeveleri ve kapı eşikleri, kepenkler, korkuluklar, parmaklıklar gibi); inşaatta kullanılmak üzere hazırlanmış demir veya çelikten saclar, çubuklar, profiller, borular ve benzerleri	2 615,4	10 401,7
1704	Кондитерские изделия из сахара (включая белый шоколад), не содержащие какао / Kakao içermeyen şeker mamulleri (beyaz çikolata dahil)	2 590,2	3 293,8
3401	Мыло; поверхностно-активные органические вещества и средства, применяемые в качестве мыла, в форме брусков, кусков или в виде формованных изделий, содержащие или не содержащие мыло; поверхностно-активные органические вещества и средства для мытья кожи в виде жидкости или крема и расфасованные для розничной продажи, содержащие или не содержащие мыло; бумага, вата, войлок или фетр и нетканые материалы, пропитанные или покрытые мылом или моющим средством / Sabunlar, çubuk, kalıplanmış parça ve şekillerde olup sabun olarak kullanılan yüzeyaktif organik ürünler ve müstahzarlar (sabun içersin içermesin); cilt yıkamaya mahsus sıvı veya krem halinde ve perakende satılacak hale getirilmiş yüzeyaktif organik ürünler ve müstahzarlar (sabun içersin içermesin); sabun veya deterjan emdirilmiş, sıvanmış veya kaplanmış kağıt, votka, keçe ve dokunmamış mensucat	2 261,9	3 064,4

Источник: Комитет по статистике Министерства национальной экономики РК
Kaynak: Kazakistan Cumhuriyeti Milli Ekonomi Bakanlığı İstatistik Komitesi



ВОСХОД НОВОГО ШЕЛКОВОГО ПУТИ И ЖЕЛЕЗНАЯ ДОРОГА БАКУ – ТБИЛИСИ – КАРС

Новый Шелковый путь характеризуется как международный транспортный маршрут для перевозки пассажиров и грузов из Лондона в Китай, посредством разных видов транспорта.

Новый Шелковый путь, который в узком смысле определяется как обычный транспортный маршрут, при более масштабном взгляде это означает, что товары и услуги, производимые азиатскими странами, которые имеют конкурентное преимущество благодаря низким объемам производства, а также большое количество энергетических ресурсов, направляются на Запад, а взамен значительные финансовые ресурсы направляются в Азию.

Тюркский мир находится в центре этой новой и развивающейся оси. В этом отношении Новый Шелковый путь открывает новые возможности для всего тюркского мира. В контексте экономического и торгового сближения тюркского мира уже начали наблюдаться долгосрочные и многоплановые интеграционные эффекты инфраструктурных проектов, строящихся в эпоху Нового Шелкового пути. Таким образом, сокращаются расстояния между странами тюркского мира, сокращается время в пути и упрощается торговля.

Тюркский мир находится в центре этой новой и развивающейся оси. В этом отношении Новый Шелковый путь открывает новые возможности для всего тюркского мира. В контексте экономического и торгового сближения тюркского мира уже начали наблюдаться долгосрочные и многоплановые интеграционные эффекты инфраструктурных проектов, строящихся в эпоху Нового Шелкового пути.

Dar anlamda salt bir ulaşım güzergahı olarak anlamlandırılan Yeni İpek Yolu, geniş çerçeveden bakıldığında; düşük üretim girdileri sayesinde rekabet üstünlüğünde avantaj yakalayan Asya ekonomilerinin ürettiği mal ve hizmetler ile, yine Asya'da bol miktardaki enerji kaynaklarının batıya doğru aktarıldığı, bunun karşılığında ise ciddi miktardaki finansal kaynakların da Asya tarafına yönelmesi anlamını içinde barındıran bir büyük ekseni ifade etmektedir.

Türk Dünyası bu yeni ve gelişen eksenin kalbinde yer almaktadır. Bu açıdan, Yeni İpek Yolu tüm Türk Dünyası için yeni bir fırsat penceresi sunmaktadır. Türk Dünyası'nın ekonomik ve ticari açıdan birbirine yakınlaşması bağlamında Yeni İpek Yolu çağında inşa edilmekte olan altyapı projelerinin uzun vadeli ve çok boyutlu bütünleştirici etkileri hâlihazırda gözlemlenmeye başlamıştır. Bu çerçevede, Türk Dünyası ülkeleri arasındaki mesafeler kısaltılmakta, seyahat süreleri düşmekte ve ticaret kolaylaşmaktadır.

Bakü-Tiflis-Kars Demiryolu Projesi de işte bu geniş anlamlar

Учитывая более широкий взгляд на эти процессы, железнодорожный проект Баку – Тбилиси – Карс является очень важным транспортным проектом. Проект нацелен на установление железнодорожного сообщения между Турцией и Азербайджаном, Центральной Азией, Китаем и Монголией с использованием железнодорожного сообщения, которое уже действует между Турцией и Грузией. Проект начал обсуждаться в 1993 году после закрытия маршрута Карс – Гюмрю – Нахчыван – Мешри – Баку. Однако только после 2000-х годов были предприняты реальные шаги по проекту. В январе 2005 года представители Азербайджана, Грузии и Турции подписали соглашение о создании соединения с единым маршрутом для всех трех стран. 27 июля 2006 года в Астане на совещании с участием министров транспорта Турции, Азербайджана, Грузии, Казахстана и Китая был подписан Протокол № 3 и № 5 по вопросам реализации проекта (Özpay, 2018).

На первом этапе железнодорожный маршрут планировалось завершить к концу 2010 года.

YENİ İPEK YOLU'NUN YÜKSELİŞİ VE BAKÜ-TİFLİS-KARS DEMİRYOLU

Yeni İpek Yolu, Londra'dan Çin'e kadar uzanan yolcu ve yük taşımacılığının çok çeşitli ulaşım araçları ile yapılacağı uluslararası bir ulaşım yolu olarak tarif edilmektedir.

dikkate alındığında büyük önem arz eden bir ulaştırma projesidir. Proje, Türkiye ile Gürcistan arasında demiryolu iletişimini kurmak ve faaliyet göstermekte olan demiryolu hattıyla Gürcistan üzerinden Türkiye ile Azerbaycan, Orta Asya, Çin ve Moğolistan arasında demiryolu bağlantısını oluşturmayı amaçlamaktadır. Proje konusu aslında 1993 yılında Kars-Gümrü-Nahcivan-Meğri-Bakü güzergâhının kapatılmasından sonra görüşülmeye başlamıştır. Ancak sadece 2000'lerden sonra proje ile ilgili gerçek bir adımlar atılmaya başlamıştır. Ocak 2005'te Azerbaycan, Gürcistan ve Türkiye'nin temsilcileri üç ülkenin tek bir güzergâh ile bağlantı kurmasına yönelik anlaşmayı imzalamışlardı. 27 Temmuz 2006 tarihinde ise Astana'da Türkiye, Azerbaycan, Gürcistan, Kazakistan ve Çin Halk Cumhuriyeti Ulaştırma Bakanlarının katıldığı toplantıda projenin gerçekleştirilmesi hakkında 3'lü ve 5'li protokol imzalanmıştır (Özpay, 2018).

İlk etapta demiryolu güzergâhının 2010'un sonuna kadar tamamlanması planlanmıştır. Fakat Ahalkalaki-Kars bölgesindeki



PhD доктор, доцент
Вакур Сүмер
Директор
Евразийского научно-исследовательского института

Doç. Dr. Vakur Sümer
Avrasya Araştırma
Enstitüsü Müdürü

Однако оползень во время строительства в районе Ахалкалаки – Карс вызвал проблемы, и в некоторых регионах было необходимо изменить маршрут. Кроме того, конфликты в Южной Осетии в 2008 году в определенной степени задержали завершение проекта. Позднее, хотя дата завершения проекта была определена как декабрь 2015 года, проект не был завершен в течение этого периода, и только в октябре 2017 года состоялась церемония открытия железной дороги Баку – Тбилиси – Карс.

Протяженность железной дороги по проекту составляет 846 км, 504 км проходит по территории Азербайджана, 263 км проходит по территории Грузии и 79 км – по территории Турции (Sputnik Азербайджан, 2019). Проект состоит из двух этапов. Первым этапом проекта была реконструкция 503-километровой дороги в Азербайджане (граница между Азербайджаном и Грузией) и реконструкция 153-километровой железной дороги в Грузии (Марабда – Ахалкалаки). Во второй части проекта велись работы по строительству 105 км железной дороги между Карсом и станцией Ахалкалаки (76 км в Турции и 29 км в Грузии) (Центр транспортных стратегий, 2017).

иншаат sırasında ortaya çıkan toprak kayması sorunlar çıkarmış ve bazı bölgelerde güzergâhı yeniden düzenlemek gerektirmiştir. Bunun dışında 2008 yılındaki Güney Osetya'daki çatışmalar da projenin tamamlanmasını belli ölçüde geciktirmiştir. Daha sonra projenin tamamlanma tarihi olarak Aralık 2015 belirlenmesine rağmen, proje bu sürede tamamlanamamış ve ancak 2017'nin Ekim ayında Bakü-Tiflis-Kars Demiryolunun açılış töreni düzenlenmiştir.

Proje kapsamındaki demiryolunun uzunluğu 846 km'dir, bunun 504 km'si Azerbaycan topraklarından, 263 km'si Gürcistan ve 79 km'si de Türkiye topraklarından geçmektedir (Sputnik Azerbaycan, 2019). Proje, iki aşamadan oluşmaktadır. İlk aşaması Azerbaycan'daki (Azerbaycan-Gürcistan sınırı) 503 km'lik yolun yeniden inşa edilmesi ve Gürcistan'da (Marabda-Ahalkalaki) 153 km demiryolunun yeniden yapılandırılmasını amaçlamıştır. Projenin ikinci kısmında ise, Ahalkalaki ve Kars istasyonları arasındaki 105 km'lik yolun (76 km'si Türkiye'de ve 29 km'si Gürcistan'da) inşasına ağırlık verilmiştir. (Ulaşım Stratejileri Merkezi, 2017).

24 Ekim 2017 tarihinde Kazakistan'ın Kökşetau şehrinde yola çıkan yük treni, güzergâh üzerinde ilk kullanılan tren olmuştur. 32 konteynerden oluşan yük treni Kökşetau'dan kalkmış ve varış noktası Mersin'e 10 gün içerisinde ulaşmıştır (KazTag, 2017). 2018 yılında, açılışından itibaren bir yıl süre geçtikten sonra güzergâh üzerinden yaklaşık 3 bin konteynerin nakledildiği kaydedilmiştir (AzerTag, 2018).

Bu arada, Bakü-Tiflis-Kars Demiryolunu ilk baştan itibaren aktif bir şekilde destekleyen ülkelerden birinin de Kazakistan olduğunun altını çizmek gereklidir. Avrasya'nın tam merkezinde yer alan Kazakistan Avrupa ile Asya arasında kıtalararası ulaşımın sağlanmasını sürekli desteklemiştir. Jeopolitik yerleşimi de, ülkenin hem Rusya hem Çin tarafından kıtalararası taşınan yükün güvenli bir ortamda naklinin sağlanmasına imkân sağlamaktadır. Bunun bir örneği de, Kazakistan'ın 2020 yılına kadar konteyner aracılığıyla yapılacak olan uluslararası transit yük taşımacılığını 2 milyon konteynere kadar artırmayı planlamasıdır.

24 октября 2017 года грузовой поезд, отправившийся из города Кокшетау (Казakhstan), был первым поездом на маршруте. Грузовой поезд, состоящий из 32 контейнеров, отправился из Кокшетау и прибыл в пункт назначения Мерсин (Турция) в течение 10 дней (KazTAG, 2017). В 2018 году, через год после его открытия, по маршруту было отправлено около 3000 контейнеров (AzerTag, 2018).

Между тем необходимо подчеркнуть, что одной из стран, которая с самого начала активно поддерживала железную дорогу Баку – Тбилиси – Карс, был Казахстан. Расположенный в самом сердце Евразии, Казахстан последовательно поддерживает трансконтинентальные перевозки между Европой и Азией. Геополитическое расположение также позволяет безопасно перевозить грузы как из России, так и Китая. Примером этого является то, что Казахстан планирует увеличить свои международные транзитные грузовые перевозки в контейнерах к 2020 году до 2 миллионов контейнеров.

Первая пассажирская перевозка по железной дороге Баку – Тбилиси – Карс осуществлялась поездом, принадлежащим «Азербайджанским железным дорогам», и поезд, отправившийся из Баку, достиг Грузии 27 марта 2019 года. Обслуживание пассажирских поездов планируется начать в основном в третьем квартале текущего года (страница новостей РЖД, 2019). Пассажирский поезд обеспечит перевозку из Тбилиси в Карс за один день и из Тбилиси в Стамбул за 2,5 дня (Sputnik Georgia, 2018).

Присутствие на открытии железнодорожного пути Баку – Тбилиси – Карс президента Ильхама Алиева, президента Турецкой Республики Реджепа Тайипа Эрдогана, премьер-министра Казахстана Бакытжана Сагинтаева и премьер-министра Узбекистана Абдуллы Арипова показывает, насколько важен проект для тюркского мира.

Bakü – Tiflis – Kars Demiryolu üzerinden ilk yolcu treni seferi, Azerbaycan Demiryollarına ait bir tren ile gerçekleştirilmiştir ve Bakü'den kalkan tren 27 Mart 2019 tarihinde Gürcistan'a varmıştır. Deneme sürüşlerinin devam ettiği hatta, yolcu treni seferlerinin esas olarak içinde bulunduğumuz yılın 3. çeyreğinde başlatılması planlanmaktadır (Rus Demiryolları Haber Sayfası, 2019). Yolcu treni bu güzergâh üzerinden, Tiflis'ten Kars'a bir gün, Tiflis'ten İstanbul'a 2,5 gün içerisinde ulaşım sağlayacaktır (Sputnik Georgia, 2018).

Bakü-Tiflis-Kars Demiryolu Hattı'nın açılışında, Azerbaycan Cumhurbaşkanı İlham Aliyev ve Türkiye Cumhuriyeti Cumhurbaşkanı Recep Tayyip Erdoğan'la birlikte Kazakistan Başbakanı Bakıtcın Sagintayev ve Özbekistan Başbakanı Abdulla Aripov'un da hazır bulunması, projenin Türk Dünyası için ne kadar önemli olduğunun bir göstergesidir (Ametbek, 2017). Bu arada 2012 yılında Özbekistan, 2013 yılında da Türkmenistan Bakü-Tiflis-Kars Demiryoluna katılma konusunda ilgi gösterdiğini hatırlamak gereklidir. Türkiye Cumhurbaşkanı Abdullah Gül'ün Türkmenistan'a resmi ziyareti sırasında Mayıs 2013'te Türkmenistan Cumhurbaşkanı Gurbangulı Berdimuhamedov ile Abdullah Gül yayınladıkları ortak ifadede, iki ülke arasındaki ticari ilişkilerin gelişmesine yönelik adım olduğunu ifade etmişlerdi (cfts.org.ua, 2013).

Bölgedeki önemli aktörlerden Çin ve Rusya'nın da projeye ilgisinden bahsetmek gerekmektedir. Çin'in Kuşak ve Yol İnisiyatifi'nin yayılması ve bu eksenindeki ülkelerarası entegrasyonun sağlanmasında da projenin büyük katkısı şimdiden kaydedilmektedir. Çin ile Kazakistan sınırındaki Horgos ticari limanından Çin ürünlerinin demiryolu aracılığıyla Türkiye'ye ve Avrupa'ya ulaşımı bu projeye hızlanmaktadır. Özellikle Hazar Denizi bölgesinde Kazakistan'ın Aktau ve Kurik deniz limanlarının tam kapasitede faaliyet göstermesi de Deniz ve Demir İpek Yolunun keşiştiği bir merkez niteliğini kazandırmaktadır. Rusya da, kendi ürünlerinin ihracı için Bakü-Tiflis-Kars Demiryolunun getireceği yeni ufuklara inanmaktadır. Rusya'nın, proje ortağı ülkeler olan Türkiye ve Azerbaycan ile bu alanda birer işbirliği anlaşması imzalaması ve



Присутствие на открытии железнодорожного пути Баку – Тбилиси – Карс президента Ильхама Алиева, президента Турецкой Республики Реджепа Тайипа Эрдогана, премьер-министра Казахстана Бакытжана Сагинтаева и премьер-министра Узбекистана Абдуллы Арипова показывает, насколько важен проект для тюркского мира.



Bu arada, Bakü-Tiflis-Kars Demiryolunu ilk baştan itibaren aktif bir şekilde destekleyen ülkelerden birinin de Kazakistan olduğunun altını çizmek gereklidir.

дова и президента Турции Абдуллаха Гюля было отмечено, что это шаг на пути развития торговых отношений между двумя странами (cfts.org.ua, 2013).

Также стоит отметить интерес к проекту со стороны важных региональных акторов как Россия и Китай. Проект также вносит значительный вклад в расширение китайской инициативы «Поляса и дороги» и интеграции стран по этой оси. Транспортировка китайских товаров из торгового порта Хоргос на казахстанско-китайской границе по железной дороге в Турцию и Европу ускоряются благодаря этому проекту. Тот факт, что морские порты Актау и Курык в Казахстане работают на полную мощность, способствует созданию в регионе Каспийского моря хаба, где пересекаются морской и железный Шелковые пути. Россия с большой верой смотрит на новые горизонты, которые железная дорога Баку – Тбилиси – Карс делает не только страны на маршруте, но и всю Евразию важным регионом транспортной карты. Этот маршрут способствует развитию туризма, обеспечению стабильности и безопасности в регионе и увеличению взаимных инвестиций.

В итоге, железная дорога Баку – Тбилиси – Карс делает не только страны на маршруте, но и всю Евразию важным регионом транспортной карты. Этот маршрут способствует развитию туризма, обеспечению стабильности и безопасности в регионе и увеличению взаимных инвестиций. Данный проект также облегчит связь между Европой и странами Центральной Азии и улучшит транзитный потенциал стран Центральной Азии.

Список использованной литературы:

1. Özpay Gülpınar (2018). Bakü-Tiflis-Kars Demiryolu ve Türkiye Açısından Jeopolitik Önemi. Источник: <https://dergipark.org.tr/en/download/article-file/414079>. Дата обращения к источнику: 04.09.2019.

2. Центр транспортных стратегий (2017). Кавказское окно в Европу: 8 фактов о желез-

көмүр ийрачатında бу гүзєргаһтан en azından 2030 yılında kadar faydalanmak istemesi bunun göstergesidir. Diğer taraftan bu Rusya'nın Kafkas ülkeleri ile olan ilişkilerini hem ekonomik hem siyasi açıdan iyileşmesi için avantaj sağlayabilir.

Sonuç olarak, Bakü-Tiflis-Kars Demiryolu, yalnızca güzergah üzerindeki ülkeleri değil, bunun da ötesinde tüm Avrasya'yı, ulaşım haritasının önemli bir bölgesi haline getirmektedir. Bu güzergah, turizmin gelişmesine, bölgede istikrar ve güvenliğin sağlanmasına, karşılıklı yatırımların artmasına yardım etmektedir. Aynı zamanda Avrupa ile Orta Asya ülkelerinin arasında bağlantının kolaylaşmasına, Orta Asya ülkelerinin transit potansiyelinin gelişmesine de yardımcı olacaktır.

КАЙНАҚÇA:

1. Özpay Gülpınar (2018). Bakü-Tiflis-Kars Demiryolu ve Türkiye Açısından Jeopolitik Önemi. Alınan Yer: <https://dergipark.org.tr/en/download/article-file/414079>. Erişim Tarihi: 04.09.2019.

2. Ulaşım Stratejileri Merkezi – Tsentr Transportnih Strategiye (2017). Kavkazskoe Okno v Evropu: 8 Faktov o Jelezno dorojnoy Magistrali Baku-Tbilisi-Kars (Avrupa'ya Kafkas Penceresi: Bakü-Tiflis-Kars Demiryolu ile ilgili 8 Gerçek). Alınan Yer: <https://cfts.org.ua/articles/kavkazskoe-okno-v-evropu-8-faktov-o-zh-d-magistrali-baku-tbilisi-kars-1302/95290>. Erişim Tarihi: 05.09.2019.

3. KazTag (2017). Zapusen Perviy Gruzovoy Poezd Po Jeleznoy Doroge Baku-Tbilisi-Kars (Bakü-Tiflis-Kars Demiryolu Üzerinden İlk Yük Treni Yola Çıktı). Alınan Yer: <https://kaztag.kz/ru/news/zapushchen-pervyy-gruzovoy-poezd-po-zheleznoy-doroge-baku-tbilisi-kars>. Erişim Tarihi: 06.09.2019.

4. AzerTag (2018). Proşel God s Otkrytiya Jeleznoy Dorogi Baku-Tbilisi-Kars (Bakü-Tiflis-Kars Demiryolu'nun Açılışından İtibaren 1 Yıl Geçti). Alınan Yer: <https://azertag.az/ru/xeber/Proshel-god-s-otkrytiya-zheleznoi-dorogi-Baku-Tbilisi-Kars-1209530>. Erişim Tarihi: 06.09.2019.

5. Sputnik Georgia (2018). Stala İzvestna Data Nachala Passajirskih Perevozok po ZhD Baku-Tbilisi-Kars (Bakü-Tiflis-Kars Demiryolu ile Yolcu Taşımacılığının Başlama

нодорожной магистрали Баку-Тбилиси-Карс. Источник: <https://cfts.org.ua/articles/kavkazskoe-okno-v-evropu-8-faktov-o-zh-d-magistrali-baku-tbilisi-kars-1302/95290>. Дата обращения к источнику: 05.09.2019.

3. KazTAG (2017). Запущен первый грузовой поезд по железной дороге Баку-Тбилиси-Карс. Источник: <https://kaztag.kz/ru/news/zapushchen-pervyy-gruzovoy-poezd-po-zheleznoy-doroge-baku-tbilisi-kars>. Дата обращения к источнику: 06.09.2019.

4. AzerTag (2018). Прошел год с открытия железной дороги Баку-Тбилиси-Карс. Источник: <https://azertag.az/ru/xeber/Proshel-god-s-otkrytiya-zheleznoi-dorogi-Baku-Tbilisi-Kars-1209530>. Дата обращения к источнику: 06.09.2019.

5. Sputnik Georgia (2018). Стала известна дата начала пассажирских перевозок по железной дороге Баку-Тбилиси-Карс. Источник: <https://sputnik-georgia.ru/economy/20181031/242748637/Stala-izvestna-data-nachala-passazhirskih-perevozok-po-zhd-Baku-Tbilisi-Kars.html>. Дата обращения к источнику: 06.09.2019.

6. Sputnik Azerbaijan (2019). В Азербайджан прибыл первый поезд маршрута Баку-Тбилиси-Карс. Источник: <https://az.sputniknews.ru/economy/20190329/419886230/zheleznaia-doroga-vagony-baku-tbilisi-kars.html>. Дата обращения к источнику: 04.09.2019.

7. Ametbek (2017). Yeni İpek Yolu Jeopolitiğinde Bakü-Tiflis-Kars Demiryolu Hattının Önemi, Источник: <https://ankasam.org/yeni-ipek-yolu-jeopolitiginde-baku-tiflis-kars-demiryolu-hattinin-onemi/>. Дата обращения к источнику: 04.09.2019.

8. Rzhd-partner.ru (2019). Первый пассажирский поезд прибыл в Грузию по железной дороге Баку-Тбилиси-Карс. Источник: <https://www.rzd-partner.ru/zhd-transport/news/pervyy-passazhirskiy-poezd-pribyl-v-gruziyu-po-zh-d-baku-tbilisi-kars/>. Дата обращения к источнику: 05.09.2019.

9. Источник: <https://cfts.org.ua/news/turkmenistan-zainteresovalsya-zheleznoy-dorogoy-baku-tbilisi-kars-12403>. Дата обращения к источнику: 05.09.2019. ■



Tarihi Belli Oldu). Alınan Yer: <https://sputnik-georgia.ru/economy/20181031/242748637/Stala-izvestna-data-nachala-passazhirskih-perevozok-po-zhd-Baku-Tbilisi-Kars.html>. Erişim Tarihi: 06.09.2019.

6. Sputnik Azerbaijan (2019). V Azerbaycan Pribil Perviy Poezd Marşruta Baku-Tbilisi-Kars (Azerbaycan'a Bakü-Tiflis-Kars Güzergahının İlk Treni Geldi). Alınan Yer: <https://az.sputniknews.ru/economy/20190329/419886230/zheleznaia-doroga-vagony-baku-tbilisi-kars.html>. Erişim Tarihi: 04.09.2019.

7. Ametbek (2017). Yeni İpek Yolu Jeopolitiğinde Bakü-Tiflis-Kars Demiryolu Hattının Önemi, Alınan Yer: <https://ankasam.org/yeni-ipek-yolu-jeopolitiginde-baku-tiflis-kars-demiryolu-hattinin-onemi/>. Erişim Tarihi: 04.09.2019.

8. Rzhd-partner.ru (2019). Perviy Passajirskiy Poezd Pribil v Gruzuyu po Jeleznoy Doroge Baku-Tbilisi-Kars (Bakü-Tiflis-Kars Demiryolu Aracılığıyla İlk Yolcu Treni Gürcistan'a Geldi). Alınan Yer: <https://www.rzd-partner.ru/zhd-transport/news/pervyy-passazhirskiy-poezd-pribyl-v-gruziyu-po-zh-d-baku-tbilisi-kars/>. Erişim Tarihi: 05.09.2019.

9. Alınan Yer: <https://cfts.org.ua/news/turkmenistan-zainteresovalsya-zheleznoy-dorogoy-baku-tbilisi-kars-12403>. Erişim Tarihi: 05.09.2019. ■



КАК НАЛОГОВЫЙ ДЕПАРТАМЕНТ МОЖЕТ СТАТЬ НАДЕЖНЫМ БИЗНЕС-ПАРТНЕРОМ КОМПАНИИ

HOW THE TAX DEPARTMENT BECOMES A RELIABLE BUSINESS PARTNER IN A COMPANY

Оптимизация бизнес-процессов в компании приводит к необходимости выделить налоговый департамент (или, по-другому, налоговую функцию) в эффективный инструмент планирования бизнеса. Налоговая функция может сосредоточиться на ключевых показателях компании: эффективная налоговая ставка, показатели денежных потоков и устойчивость уровня налоговых платежей – именно на той деятельности, которая позволяет руководству смотреть «на шаг вперед» для продвижения бизнеса.

находится в низкой зоне риска. Таким образом, посредством эффективной работы налогового департамента выстраиваются нормальные отношения с регулятором и оптимизируются бизнес-процессы внутри компании.

Новый стандарт в отношении налоговой функции компании

Налоговая функция будущего будет характеризоваться усилением требований нормативно-правового порядка в сочетании с аналитическими методами в процессах принятия решений.

Согласно прогнозу, международные требования к налоговой отчетности будут возрастать в геометрической прогрессии, при этом будет усиливаться их влияние на деятельность налогового департамента и распределение бюджета.

Регуляторы будут требовать прозрачности в вопросах международного налогообложения, делая акцент на продуманном информационном взаимодействии компаний и государственных органов.

Межстрановая отчетность (такая как, например, CbCR) – это не первая инициатива по обеспечению прозрачности, и она точно не будет последней. Так, благодаря обязанности транснациональных корпораций самостоятельно раскрывать стандартизированные показатели, CbCR значительно поднял планку для повышения уровня прозрачности.

Optimization of business processes in a company necessarily involves the tax department (the tax function). Benefits include: focus on certain key indicators including the effective tax rate, cash flow and the stability of tax payments. Reduction of costs, improved risk management systems, better tax management.

requirements. It will use data analytics in decision-making.

Requirements for tax reporting are expected to increase continuously. Regulators expect transparency. These factors will place increasing demands on the tax department.

One important transparency initiative is Country by country reporting (“CbCR”). Multinational groups require robust and effective systems to meet reporting initiatives such as CbCR.

Role of the tax function in risk management and corporate governance

When handling and trying to resolve tax audits/disputes, it is crucial to prepare reports in accordance with requirements. Another expectation of tax departments will be to provide an accurate assessment of the quality of internal control associated with tax risk management. Tax controls need to be strong and aligned

При грамотном подходе налоговый отдел компании может выступить серьезным бизнес-активом, который снижает расходы, улучшает систему управления рисками, налогового управления, процессы подбора кадров в масштабах всей компании.

Почему усиливается внимание в отношении налоговой функции? Основная причина – ужесточение контролирующей функции государства. Меняется также и система управления рисками со стороны регулятора. Если компания соответствует всем требованиям регулятора по налоговой отчетности, соответственно она

Why is increased attention paid to the tax function? The reputational aspect of getting tax wrong e.g. underpaying taxes, using inappropriate structures is huge. CEOs and boards cannot afford this.

Another main reason is the cost associated with tax audits. If a company meets tax reporting requirements, it should be in a low risk category. Hence the importance of strong, effective tax processes.

New & improved standards for a company's tax function

The tax function of the future will reflect the increased regulatory



Налоговая функция будущего будет характеризоваться усилением требований нормативно-правового порядка в сочетании с аналитическими методами в процессах принятия решений.

Роль налоговой функции в управлении рисками и корпоративном управлении

При урегулировании налоговых споров, которые появились в связи с инициативами по повышению прозрачности бизнеса, стратегическое значение имеют подготовка отчетности по всем правилам и документирование бизнес-операций, включая операции, затрагивающие трансфертное ценообразование.

В будущем помимо отчетности о налоговых результатах, налоговый департамент будет обязан предоставлять государственным органам и другим заинтересованным лицам гарантии качества внутреннего контроля, который используется для управления налоговыми рисками. Если организация имеет ясность в области управления налогообложением, а ее налоговая стратегия работает вместе с общей бизнес-стратегией, то это снижает репутационные риски и налоговые споры.

Налоговая отчетность неотделима от финансовой отчетности. Проще говоря, нельзя «закрыть участки учета», не уплатив налоги, поэтому все решения по бизнесу объединяют налоги и финансы.

Уже сейчас многие компании постоянно изучают процессы управления затратами и рационализации ресурсов. Новый взгляд на распределение обязанностей в рамках налоговых процессов позволит профессионалам эффективнее использовать свои компетенции для стратегической деятельности.

Роли и процессы в налоговом отделе

Сегодня существует множество решений для совершенствования процессов, применения новых ресурсных моделей, обмена информацией и усиления внутреннего контроля. В частности, эти решения:

- по автоматизации предоставления отчетности, комплексного управления документооборотом и отслеживания ключевых этапов;

- по расширению возможностей формирования отчетности, построению системы показателей и прогнозированию;

- по управлению налоговым аудитом и спорам по налоговым



В будущем помимо отчетности о налоговых результатах, налоговый департамент будет обязан предоставлять государственным органам и другим заинтересованным лицам гарантии качества внутреннего контроля, который используется для управления налоговыми рисками.

with those in other parts of the business.

Tax reporting is also integral to the financial reporting process.

Roles and processes in the tax department

There are a number of factors that contribute to a strong tax function:

- automation of reporting, clear document flow and data collection;

- enhanced reporting capabilities, a system for reporting indicators and forecasting;

- managing tax audits and tax disputes.

Tax specialist of the future. Who is he/she?

The tax function will attract people with IT, data and project management expertise. They will develop, promote and implement tax technologies and transformation strategies.

The successful tax specialist will be able to use data and technology. It is not so much about the collection and management of data, but about making effective decisions.

When considering transformation of a company's tax department:

- the approach should be comprehensive and cross-functional, involving corporate governance,

вопросам по всему миру, их статусом и рабочими процедурами;

- по обеспечению эффективности использования документооборота и сбора данных.

Налоговой специалист будущего. Кто он?

Успешный налоговый специалист будущего будет высококлассным экспертом в сфере анализа данных, статистики и технологий. Налоговая функция будет привлекать IT-экспертов, специалистов по управлению данными и проектами, которые будут разрабатывать, продвигать и внедрять налоговые технологии и стратегии трансформации.

Успешный налоговый специалист будущего должен уметь широко использовать данные и технологии. Речь в данном случае идет не столько о сборе и управлении данными, сколько об их комплексном анализе для принятия эффективных решений.

В будущем налоговым специалистам также потребуются навыки стратегического управления рисками.

В качестве итога отметим, что все преобразования в налоговых департаментах компании должны начинаться с комплексного, межфункционального подхода с участием корпоративного управления, данных, технологий, процессов и кадров.

Важным первым шагом является оценка текущих возможностей налоговой функции в сфере корпоративного управления.

Оценка текущего состояния зрелости налоговой функции позволит выявить области для оптимизации.

Задайтесь вопросами: отвечает ли ваша налоговая функция современным вызовам? Обеспечивает ли налоговый департамент потребности бизнеса, в том числе в деле оперативного реагирования на запросы по планированию? ■

Команда
PwC Turkish Help Desk,
PwC Kazakhstan



The tax function will attract people with IT, data and project management expertise. They will develop, promote and implement tax technologies and transformation strategies.

data, technologies, processes and personnel.

- assess the capabilities of the tax function personnel.

- pay attention to the level of maturity of the tax function. This will reveal areas for optimization.

Ask yourself: does your tax function meet today's challenges? Does the tax department meet the needs of the business, including quick reaction to planning requests? ■

PwC Turkish Help Desk Team,
PwC Kazakhstan



Елена КАЕВА | Elena Kaeva
партнер, Налоговые услуги
Partner, Tax Services
elena.kaeva@pwc.com



Айгуль АЛИМБАЕВА |
Aigul Alimbayeva
старший менеджер,
Налоговые услуги
Senior Manager,
Tax Services
aigul.alimbayeva@pwc.com



КАК СОСА-COLA ВЛИЯЕТ НА ЭКОНОМИКУ КАЗАХСТАНА

Компания Соса-Солa работает в Казахстане с 1994 года, почти с тех пор, как страна обрела независимость. В 2008 году компания перешла под руководство CCI (Coca-Cola Icecek), входящей в крупную турецкую группу компаний Anadolu.

С CI Kazakhstan является официальным буттлером продукции «The Coca-Cola Company» в Казахстане и занимается производством и продажей безалкогольных напитков на территории всей страны. На сегодняшний день компания имеет 2 завода в г. Алматы и Нур-Султан со штатом сотрудников более 700 человек и объемом производства более 600 млн. литров в год.

За 25 лет своей деятельности компания наращивала производственные мощности и работала над увеличением макроэкономических показателей, что в свою очередь влияло на экономику Казахстана в целом. И для оценки эффективности Соса-Солa в Казахстане в период с 2013 по 2017 годы компания провела независимое исследование совместно с широко известной международной компа-

«»
За 25 лет своей деятельности компания наращивала производственные мощности и работала над увеличением макроэкономических показателей, что в свою очередь влияло на экономику Казахстана в целом.

С CI Kazakhstan is the official bottler of The Coca-Cola Company products in Kazakhstan and is engaged in the production and sale of soft drinks throughout the country. Today the company has 2 plants in Almaty and Nur-Sultan cities with a staff of more than 700 people and a production volume of more than 600 million liters per year.

For 25 years, the company has been expanding its production capacities and increasing its macroeconomic measures, which, in turn, has been affecting the economy of Kazakhstan as a whole. So, to assess the efficiency of Coca-Cola in Kazakhstan within 2013-2017, the company has held an independent research together with widely known international company «Ernst & Young». Basing on many sources, they have analyzed the complex contribution of Coca-Cola to all aspects of the country's

нией «Ernst & Young». На основе множественных источников был проанализирован комплексный вклад Соса-Солa во все аспекты устойчивого развития в стране: экономические, экологические и социальные.

Вклад в экономику

Для анализа экономических показателей были изучены инвестиции компании в выпуск продукции, занятость населения, суммы налоговых отчислений и другие показатели. По данным официальных источников, за 10 лет Соса-Солa инвестировала в экономику Казахстана 250 миллионов долларов.

А за 2013–2017 годы Соса-Солa сделала существенный вклад в ВВП Казахстана – порядка 300 миллиардов тенге. В сумме в бюджет страны компания перечислила более 14 миллиардов тенге налогов и других платежей в 2017 году.

HOW COCA-COLA IMPACTS THE ECONOMY OF KAZAKHSTAN

Coca-Cola has been operating in Kazakhstan since 1994, almost since the country gained independence. In 2008, the company was run by CCI (Coca-Cola Icecek), a part of Anadolu, a major Turkish group of companies.

sustainable development: i.e. economy, ecology and social sphere.

Contribution to economy

«»
To analyze the economic measures, they have learned the company's investments in production, employment, tax payments and other indicators. According to official sources, for 10 years Coca-Cola has invested USD 250 million in the economy of Kazakhstan.

Within 2013-2017, Coca-Cola made a considerable contribution to GDP of Kazakhstan, which was about 300 billion tenge. In total, the company transferred over 14 billion tenge of taxes and other payments to the budget of the country in 2017.

In 2017, due to the multiplicative effect of the company's performance, the state received over 22 billion tenge. The total contribution of Coca-Cola in the Kazakhstani GDP

В 2017 году благодаря мультипликативному эффекту от работы компании государство получило более 22-х миллиардов тенге. Полный вклад Coca-Cola в ВВП Казахстана за этот период составил 69 миллиардов 7 миллионов тенге. Эта сумма равна выручке шести секторов обрабатывающей промышленности Казахстана. Аналитики подчёркивают, что на один тенге выручки компании в экономике страны дополнительно создается больше двух тенге.

Кроме этого, компания обеспечивала поддержку более 9000 тысяч рабочих мест в 2017 году в различных отраслях экономики. Кумулятивный вклад в трудовые доходы населения за 5 лет составил 74 млрд. тенге.

Вклад в экологию

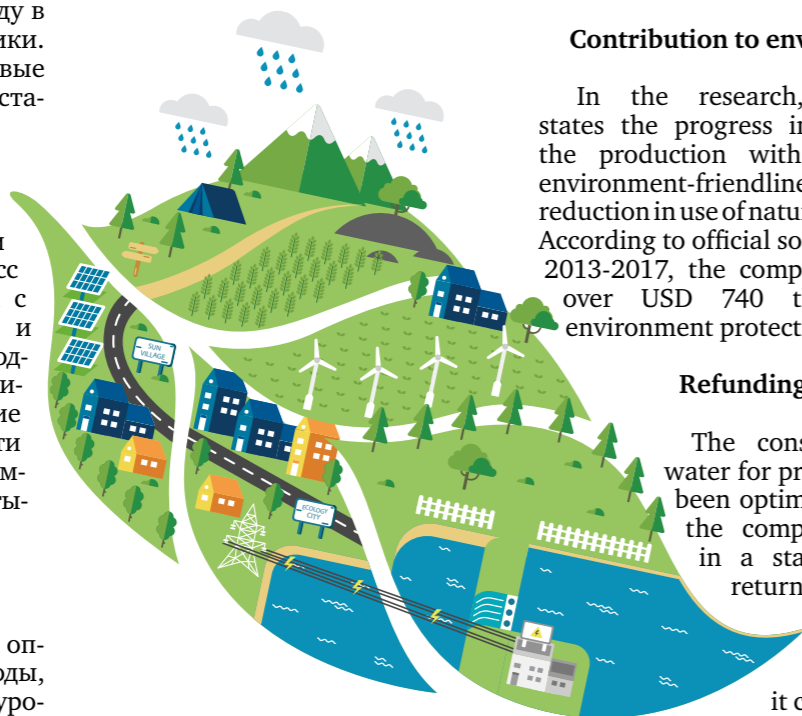
В своем исследовании Coca-Cola отмечает прогресс в оптимизации производства с точки зрения экологичности и снижения потребления природных ресурсов. Согласно официальным источникам, в течение 2013–2017 на проекты в области охраны окружающей среды компания направила свыше 740 тысяч долларов.

Возмещение воды

На производстве удалось оптимизировать потребление воды, поэтому компания вышла на уровень, при котором она возвращает в природу больше чистой воды, чем потребляет.

В рамках деятельности в области охраны окружающей среды компания инвестирует не только в улучшение технологий и процессов на предприятиях, но также и финансирует проекты для улучшения условий жизни местных сообществ.

Широкое признание и поддержку среди республиканских сообществ, НПО и правительственных организаций получили экологические программы, осуществляемые ПРООН при финансовой поддержке международного благотворительного Фонда Coca-Cola, направленные на эффективное управление водными ресурсами в Мактааральском и Шардаринском районах на юге Казахстана, Меркенском районе Жамбылской и Аральском райо-



within this period reached 69 billion and 7 million tenge. This sum is equal to the revenue of six sectors of the processing industry of Kazakhstan. Analysts underline that every tenge of the company's revenue creates additionally over two tenge in the country's economy.

In addition to this, the company has contributed to maintenance of over 9000 thousand employments in 2017 in different branches of the economy. The cumulative contribution to the laborious incomes of the population for 5 years was 74 billion tenge.

Contribution to environment

In the research, Coca-Cola states the progress in optimizing the production with respect to environment-friendliness and reduction in use of natural resources. According to official sources, within 2013-2017, the company directed over USD 740 thousand to environment protection projects.

Refunding water

The consumption of water for production has been optimized, so that the company is now in a state, when it returns more clean water to the nature than it consumes.

Within its activities on protection of environment, the company not only invests in improvement of technologies and processes at its facilities, but also finances projects aimed at improving the living condition of the local societies.

Societies, NGO's and government bodies widely acknowledge and support the ecological programs of the Company that are aimed at effective management of water power resources in Maktaaral and Shardara regions in the south of Kazakhstan, Merke region in Zhambyl oblast and Aral region in Kyzylorda oblast, as well as its responsible waste management programs.

Thus, its water restoration project allows Coca-Cola to return 1.6 billion liters of water to the world every year. This volume is 3 times more than the water amount, which the company

Согласно официальным источникам, в течение 2013–2017 на проекты в области охраны окружающей среды компания направила свыше 740 тысяч долларов.

ПОЛНЫЙ СОЦИАЛЬНО-ЭКОНОМИЧЕСКИЙ ВКЛАД СИСТЕМЫ КОКА-КОЛА В КАЗАХСТАНЕ ЗА 2013-2017.

Система «Кока-Кола» в Казахстане инициировала независимое исследование совместно со всемирно известной компанией «E&Y». Главная задача данного исследования – это оценка вклада Системы «Кока-Кола» в устойчивое развитие Казахстана в период с 2013 по 2017 годы. Система «Кока-Кола» в Казахстане состоит из The Coca-Cola Company (Представительства «Кока-Кола Сервисиз СНГ Лтд.») и компании Coca-Cola Isecek (ТОО СП «Кока-Кола Алматы Боттлерс»), которая занимается производством, продвижением и продажей безалкогольных напитков в Казахстане. Отчет анализирует вклад во все три аспекта устойчивого развития: экономический, экологический и социальный.



₸ 300 млрд

полный вклад в Валовый Внутренний Продукт Казахстана



₸ 81 млрд

уплаченных налогов и других платежей в государственный бюджет



9 226 рабочих мест

поддерживалось в разных отраслях экономики, прямо и косвенно*



₸ 74 млрд

вклад в трудовые доходы населения Республики Казахстан



1.6 млрд л

воды возвращено в природу путем реализации проектов по восстановлению водоснабжения. Это в 3 раза превышает объем воды, который потребовался для производства напитков Компанией в 2017 г.



1 %

стоимости от каждой бутылки продукции Компании, купленной нашими потребителями, инвестируется в экологические и социальные инициативы



>\$4.5 млн

было инвестировано в реализацию социальных проектов

(* Вклад в занятость населения показан за 2017 г.)

не Кызылординской областей, а также программы компании по ответственному обращению с отходами.

Так, реализация проектов по восстановлению водоснабжения позволяет Coca-Cola возместить Казахстану 1,6 миллиардов литров воды каждый год. Этот объем в 3 раза превышает количество воды, которое компания использовала для производства напитков в Казахстане в 2017 году. Это доказывает, что меры компании по бережному использованию водных ресурсов эффективны.

Снижение потребления пластика и топлива

Также Coca-Cola оптимизировала расход материалов для упаковки готовой продукции. Масса одной пластиковой крышки снизилась на 0,85 граммов, а масса одной пол-литровой бутылки на 6,9 граммов. Доля перерабатываемых отходов от производственной деятельности компании составила 90% в 2017 году.

Кроме этого, совсем недавно Всемирный фонд дикой природы (WWF) внес ТОО СП «Кока-Кола Алматы Боттлерс» в ТОП-10 заводов с точки зрения энергосбережения. На производство одного литра продукции в 2017 году топливно-энергетических ресурсов потребовалось на 14% меньше, чем в 2016-м. Такой результат в очередной раз подтверждает положение компании в рейтинге WWF.

Социальное развитие

Более 4,5 млн. долларов было инвестировано в реализацию социальных проектов в 2013–2017 гг. Компания реализует социальные проекты разных направлений, таких как спорт, образование, медицина, помощь социально незащищенным слоям населения. Благодаря реализации масштабных социальных проектов компании в области спорта, мы активно влияем на его развитие, популяризацию здорового и активного образа жизни и, как следствие, оздоровлению казахстанцев.

Так, сегодня детско-юношеский футбольный турнир «Coca-Cola

used to produce drinks in 2017. This proves that the company's measures on careful use of water resources are effective.

Decrease in use of plastic and fuel

Also, Coca-Cola has optimized the use of materials needed to pack its ready-to-drink products. The weight of one plastic cup has decreased by 0,85 gram, while the weight of one half-liter bottle has decreased by 6,9 gram. The share of the Company's production wastes recycled was 90% in 2017.

Besides, just recently, the World Wild Fund (WWF) has named JV "Coca-Cola Almaty Bottlers" LLP one of the Top-10 plants with regard to power saving. In 2017, production of one liter of products took 14% less fuel and energy resources than in 2016. Such a result once more proves the company's position in the WWF rating.

Social development

Over USD 4.5 million was invested in implementation of social projects in 2013-2017. The Company runs social projects of different directions, such as sports, education, medicine, assistance to socially vulnerable groups. Due to implementation of the Company's scaled social projects on sports, we actively impact its development, popularization of healthy and active lifestyle and, as a result, improvement of people's health in Kazakhstan. For example, today, the kids' and youth's football tournament "Coca-Cola Bylgary Dop" has united 1,2 million children from more than 6000 Kazakhstani schools, and was twice awarded by UEFA as one of the best children football tournaments in the world.

"Coca-Cola Belestery", a project on supporting entrepreneurship among women, within 7 years of its existence, has allowed 11 000 women to get trained in basis of business and get grants for total sum of over \$200 000 to run their own businesses successfully.

When assessing the efficiency of investments in social development, it is important to remember about

Cola Былғары Доп» сплотил 1,2 миллиона детей из 6 200 школ Казахстана, а также дважды награждался УЕФА как один из самых лучших детско-юношеских футбольных турниров в мире.

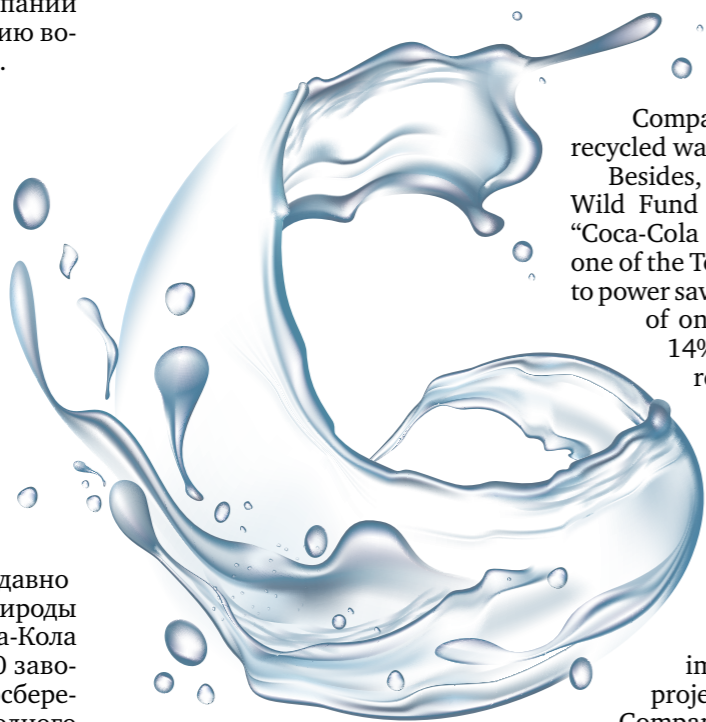
Проект поддержки женского предпринимательства «Coca-Cola Белестері» за 7 лет своего существования позволил более 11000 женщин пройти обучение по основам предпринимательства и получить гранты на общую сумму более \$200 000 для успешного развития собственного бизнеса.

При оценке эффективности вложений в социальное развитие важно не забывать о возврате средств на инвестиции. В этом смысле молодежный социальной проект «3.2.1 Старт!» может служить хорошим примером, так как каждый доллар, инвестированный компанией в данный проект, способствует возникновению дополнительного социального эффекта в размере 1,36 долларов США.

Поддержка клиентов

Не только компания оказывает экологический и социальный вклад в развитие страны, но и её клиенты. Каждый покупатель Coca-Cola вкладывает в социальные и экологические проекты компании по 1% от стоимости бутылки напитка.

В результате исследования Coca-Cola пришла к выводу, что суммы, вложенные в развитие косвенных проектов, в полной мере оправдывают себя, что справедливо с точки зрения как компании, так и страны. Поэтому, в будущем количество инвестиций будет только расти, и вместе с ними – вклад в устойчивое развитие Казахстана. ■



На производстве удалось оптимизировать потребление воды, поэтому компания вышла на уровень, при котором она возвращает в природу больше чистой воды, чем потребляет.



Более 4,5 млн. долларов было инвестировано в реализацию социальных проектов в 2013–2017 гг. Компания реализует социальные проекты разных направлений, таких как спорт, образование, медицина, помощь социально незащищенным слоям населения.

payback of means. In this sense, the youth social project "3.2.1 Start!" can serve as a good example, because every invested dollar by a company in this project has caused an additional social effect of \$1.36.

Support from customers

However, not only the Company makes ecological and social contributions to the country's development, but its customers too. Every Coca-Cola buyer, when buying a bottle of drink, invests 1% of its cost in social and ecological projects.

As a result of the research, Coca-Cola has come to conclusion that the sums invested in development of indirect projects fully payback, which is fair for both company and country. Therefore, the volume of investments will only increase in the future, as well as the contribution to the sustainable development of Kazakhstan. ■

КАЗАХФИЛЬМ: ВЧЕРА, СЕГОДНЯ, ЗАВТРА

KAZAKFİLM: DÜN, BUGÜN, YARIN!



2019 год стал значимым для отечественной кинематографии. 3 января текущего года Первый Президент РК – Елбасы Нурсултан Назарбаев подписал Закон «О кинематографии», направленный прежде всего на поддержку производства национальных фильмов.

Отечественные кинематографисты не скрывают, что возлагают большие надежды на данный законопроект, который, по их мнению, должен кардинально изменить все действующие механизмы развития национального кино, сделает прозрачными все процессы кинопроизводства – от распределения средств до мониторинга проката, и, самое главное, выведет национальный кинематограф на новый международный уровень.

С этим мнением согласно и новое руководство киностудии «Казакфильм», которая всегда была ведущей площадкой страны по производству игровых, документальных и анимационных фильмов. Арман Асенов, новый прези-

дент киностудии, не понаслышке знает о текущих проблемах в отечественной киноиндустрии, и как опытный продюсер ставит перед собой основные цели: возродить интерес к казахскому кино, поднять былой престиж национальной кинематографии, сделать «Казакфильм» рентабельным и самоокупаемым предприятием, а также активно способствовать признанию казахстанского кино за рубежом. И сегодня АО «Казакфильм» им. Ш. Айманова открыто к широкому диалогу со всеми, кто заинтересован в продвижении отечественного кино.

Уерел sinemacılar, ulusal sinemanın gelişmesinde tüm mevcut mekanizmaların köklü değişimlerini beraberinde getireceğini, finansal kaynakların dağılımından vizyona giren filmlerin gişe verilerine kadar filmcilik süreçlerini açık kılacağını, ve en önemlisi ulusal sinemayı yeni bir uluslararası seviyeye çıkaracağını düşündükleri bu yasaya büyük umut bağladıklarını gizlemiyorlar.

Bu görüşü, sanatsal, belgesel ve animasyon filmlerin yapımında her zaman ülkenin önde gelen üretim alanı olan «Kazakfilm» sinema stüdyosunun yeni yönetimi de paylaşıyor. Yerli sinemacılığın güncel sorunlarını yakından bilen «Kazakfilm»'in yeni Başkanı Arman Asenov, deneyimli yapımcı olarak,

дент киностудии, не понаслышке знает о текущих проблемах в отечественной киноиндустрии, и как опытный продюсер ставит перед собой основные цели: возродить интерес к казахскому кино, поднять былой престиж национальной кинематографии, сделать «Казакфильм» рентабельным и самоокупаемым предприятием, а также активно способствовать признанию казахстанского кино за рубежом. И сегодня АО «Казакфильм» им. Ш. Айманова открыто к широкому диалогу со всеми, кто заинтересован в продвижении отечественного кино.

Тематика большинства фильмов производства киностудии «Казакфильм» им. Ш. Айманова посвящена истории страны с древнейших времен, казахстанской культуре, укреплению и развитию казахстанской идентичности и единства (как главным основам для успешного развития страны), современной жизни, истории формирования полиэтничности Казахстана, историческим личностям и гражданам – «героям нашего времени».

По итогам 2018 года киностудия «Казакфильм» имени Ш. Айманова благодаря всесторонней поддержке государства в лице Министрства культуры и спорта РК

Kazak filmine olan ilginin yeniden canlandırılmayı, ulusal sinemanın önceki prestijini yükseltmeyi, «Kazakfilm»'i kârlı ve masraflarını amorti edebilen bir işletmeye dönüştürmeyi ve ayrıca, Kazak filmlerin ülke dışında aktif bir şekilde tanınmasını sağlamayı ana hedefler olarak belirlemiştir. Bugünlerde Ş. Aymanov «Kazakfilm» A.Ş. yerli sinemanın tanıtılmasına ilgi duyan herkesle geniş diyaloga açıktır.

Ş. Aymanov «Kazakfilm» stüdyosunda çekilen filmlerin çoğu, ülkenin ta kadim zamanlardan bugüne uzanan tarihi, Kazak kültürü, ülkenin başarılı gelişmesinin ana temelleri olan Kazakistan'ın özdeşliği ve birlikteliğinin güçlenmesi ve gelişmesi, çağdaş yaşamı, Kazakistan'ın çok etnikli oluşum tarihi, tarihe adını yazdıran zatlar ve «bugünün kahramanları» olan vatandaşları konu alıyor.

2018 yılı sonuçlarına göre Ş. Aymanov «Kazakfilm» film stüdyosu Kazakistan Cumhuriyeti Kültür ve Spor Bakanlığı tarafından sağlanan çok yönlü devlet desteği sayesinde 11 uzun metraj sanatsal filmi çekti. Bunların çoğu Kazak seyircilerin beğenisine sunuldu. Ayrıca, 12 belgesel, genç yönetmenlerin ilk 10 kısa metraj filmi, 2 uzun metraj animasyon filminin çekimi yapıldı.

В ближайшее время в прокат выйдут картины, запущенные в производство в прошлом году. Это: философская драма «Шыңырау», драма «Шырақшы», телевизионный сериал «Эвакуация», «Жеңімпаз», «Причал», детский фильм «Бала ғашық» и крупномасштабный исторический фильм «Томирис»



сняла 11 полнометражных художественных картин. Многие из этих картин уже были презентованы казахстанским зрителям. Кроме того, были сняты 12 документальных фильмов, 10 короткометражных дебютных, 2 полнометражные анимационные картины.

В ближайшее время в прокат выйдут картины, запущенные в производство в прошлом году. Это: философская драма «Шыңырау» (реж. Жанибек Жетируов), драма «Шырақшы» (реж. Ермек Турсунов), телевизионный сериал «Эвакуация» (реж. Фархат Шарипов) – о судьбах людей, эвакуированных в Казахстан в годы второй мировой войны, «Жеңімпаз» (реж. Бахыт Каирбеков) – об олимпийском чемпионе Жаксылыке Ушкempiрове, «Причал» (реж. Эля Гильман) – социальная драма о воспитании подростков; детский фильм «Бала ғашық» (реж. Бегарс Елубай) и крупномасштабный исторический фильм «Томирис» (реж. Акан Сатаев) – о легендарной царице массагетов. В общенациональный прокат историческая лента выходит 26 сентября.

В этом году в производство были запущены две исторические картины: художественный фильм «Мукагали» о знаменитом казахском поэте Мукагали Макагаеве (реж. Булат Калымбетов) и кинолента «Долгое эхо», которая расскажет о судьбе польского писателя, ссыльного революционера, собирателя степных этнографических ценностей Адольфа Янушкевича (реж. Сатыбалды Нарымбетов). Также был запущен кинопроект «Наш милый док-

Yeni filmin yönetmeni ve senaryo yazarı Askar Bisembin oldu. Kazak şarkıcı, Ukrayna'nın "Voice. Kids" yarışmasının 4. Sezonunu kazanan Daneliya Tuleşova yeni filmde baş karakterlerden birini canlandıracak.

Geçen yıl çekimi yapılan "Şınırâu" (Uçurum) (yönetmen Janibek Jetiruov) felsefi dramı, "Şırakşı" (Muhafız) (yönetmen Ermek Tursunov) dramı, İkinci Dünya Savaşı'nda tahliye edilerek Kazakistan'a gönderilen insanların hayatını anlatan "Evakuatsiya" (Tahliye) dizisi (yönetmen Farhat Şaripov), Olimpiyat şampiyonu Jaksılık Uşkempirov hakkındaki "Jenimpaz" (Galip) (yönetmen Bahit Kairbekov), ergenlik yaşına gelen çocukların eğitimine ilişkin sosyal dram "Priçal" (Rihtim) (yönetmen Elya Gilman), «Gaşık Bala» (Âşık Çocuk) çocuk filmi (yönetmen Begars Elubay), sakaların efsanevi kraliçesi hakkındaki "Tomris" tarihsel filmi (yönetmen Akan Satayev) en yakın zamanda sinemalarda oynatılacak. "Tomris" filmi 26 Eylül'de ülke genelinde vizyona girecek.

Bu yıl iki tarihsel film, ünlü Kazak şair Mukagali Makatayev hakkındaki "Mukagali" filmi (yönetmen Bulat Kalimbetov) ve yönetmenliğini Satıbaldı Narımbetov'un yaptığı, Leh yazarı, sürgüne gönderilen devrimci, kırsal etnografik değerlerin koleksiyoncusu Adolf Anuşkeviç'in hayatını anlatan "Uzun Yankı" adlı filmin çekimleri başlatıldı. Ayrıca, Şaken Aymanov'un 1957 yılında çektiği meşhur müzik filminin devamı olarak "Bizim Sevgili Doktorumuz-2" film projesi başlatıldı. Yeni filmin yönetmeni ve senaryo yazarı Askar Bisembin oldu. Kazak şarkıcı, Ukrayna'nın "Voice. Kids" yarışmasının 4. Sezonunu kazanan Daneliya Tuleşova yeni filmde baş karakterlerden birini canlandıracak.

тор-2» – продолжение знаменитого музыкального фильма Шакена Айманова, снятого в 1957 году. Режиссером и автором сценария нового фильма выступил Аскар Бисембин. Казахская певица, победительница четвертого сезона украинского шоу «Голос. Дети» Данэлия Тулешова сыграет в нем одну из главных ролей.

В настоящее время, киностудия «Казахфильм» стремительно набирает обороты в привлечении международных компаний к сотрудничеству в разнообразных творческих проектах. Так, например, в июне этого года в прокат вышла первая казахстано-китайская копродукция – художественная картина «Композитор». В основе сюжета рассказ о дружбе двух композиторов – Бахытжана Байкадамова и Си Синхая.

Сегодня в процессе производства находится еще одна копродукция – картина «Конокрады», снятая в сотрудничестве с японской компанией «Токуо New Сinema». Фильм «Конокрады» рассказывает историю дружной семьи, чья безмятежная жизнь меняется, когда банда конокрадов убивает отца семейства. Олжас, 12-летний сын убитого, тяжело переживает смерть отца и пытается справиться с тем злом, которое внезапно обрушивается на него и его маленьких сестреночек. В главных ролях снялись известные актеры: Дулыга Акмолда, Самал Еслямова – обладательница «Золотой пальмовой ветви» Каннского фестиваля, а также известный японский актер Мирай Морияма.

Кроме того, совместно с турецкими кинематографистами в производство запущен масштабный исторический сериал «Касым хан», который расскажет о жизни одного из самых известных казахских правителей – Касым хане. Художественный руководитель проекта – Метин Гюнай, турецкий режиссер, работающий над сериалом «Воскресший Эртугрул». Специально для этого исторического проекта был объявлен республиканский кастинг в 25 городах. Только в Алматы ежедневно в кастинге принимали участие по 500 человек, также по почте было получено свыше 9000 заявок.

Фильмы производства киностудии «Казахфильм» активно участвуют и побеждают на многочисленных международных кинофестивалях, получают

Halen "Kazakfilm" film stüdyosu çeşitli sanat projelerinde işbirliğine daha çok uluslararası şirketleri davet etmektedir. Örneğin, bu yılın haziran ayında ilk Kazak – Çin sinemacılarının ortak ürünü, "Kompozitor" (Besteci) sanat filmi beyaz perdede oynandı. Filmin öyküsü, iki besteci, Bahitcan Baykadamov ve Si Sinhai'nin dostluğunu anlatıyor.

Bugünlerde "Tokyo New Cinema" Japon şirketi ile işbirliğinde "Konokrady" (At Hırsızları) adlı ortak bir filmin çekimi daha yapılmaktadır. Film, at hırsızları çetesinin bir ailenin reisini öldürmesiyle huzurlu yaşamı sona eren, birbirlerine sıkı sıkıya bağlı bu ailenin öyküsünü anlatıyor. Babasının ölümüyle sarsılan 12 yaşındaki oğlu kendi ve küçük kız kardeşlerinin başına aniden düşen bu belâyla başa çıkmaya çalışıyor. Baş karakterleri ünlü oyuncular Duliga Akmolda, Kannes Festivali'nde Altın Palmiye'yi alan Samal Eşlyamova ve tanınmış Japon oyuncusu Miray Moriyama canlandırdı.

Ayrıca, Türk sinemacıları ile birlikte en ünlü Kazak

В настоящее время, киностудия «Казахфильм» стремительно набирает обороты в привлечении международных компаний к сотрудничеству в разнообразных творческих проектах.





Сегодня в процессе производства находится еще одна ко-продукция – картина «Конокрады», снятая в сотрудничестве с японской компанией «Tokyo New Cinema».

престижные награды. Прошлой осенью Эмир Байгазин получил – впервые в истории казахстанского кинематографа – награду «Золотой лев» как «Лучший режиссер» на Международном кинофестивале в Венеции. Этой весной фильм «Тренинг личностного роста» Фархата Шарипова удостоился – также впервые в истории казахстанского кино – Гран-при на Московском международном кинофестивале. Фильм «Дорога к матери» Акана Сатаева в мае этого года вышел в прокат в США. Картина «Амре» также получила ряд престижных призов на кинофестивалях, включая и главный приз «Best Global Hollywood Film» на Hollywood Film Festival. Также наши фильмы постоянно демонстрируются зрителям по всему миру во время Дней казахстанского кино и многочисленных мировых специальных показов.

Большое признание на международной арене получают ныне и документальные фильмы производства киностудии «Казахфильм». Так, этой весной на 9-м Международном кинофестивале в г. Вареш (Иран) картина «13 километров» Владимира Тюлькина получила награду «Лучший документальный фильм». Документальный фильм «Наследие предков» режиссера Берика Жаханова также недавно удостоился специального приза на XV Севастопольском международном фестивале документальных фильмов и телепрограмм «Победили вместе».

Тематика большинства фильмов производства киностудии «Казахфильм» им. Ш. Айманова посвящена истории страны с древнейших времен, казахстанской культуре, укреплению и развитию казахстанской идентичности и единства (как главным основанием для успешного развития страны), современной жизни, истории формирования полиэтничности Казахстана, историческим личностям и гражданам – «героям нашего времени».

hükümdarlarından biri, Kasım Han'ın hayatını anlatan “Kasım Han” adlı geniş kapsamlı bir tarihi dizinin yapımına başlanmıştır. Projenin sanat yönetmeni, “Diriliş Ertuğrul” dizisinin yönetmenliğini yapan Türk film yönetmeni Metin Günay’dır. Bu tarihi proje için özel olarak ülkenin 25 şehrinde oyuncu seçimi yapıldı. Sadece Almatı’da castinge her gün 500 kişi katıldı, ayrıca posta ile 9.000’den fazla başvuru geldi.

“Kazakfilm” film stüdyosunun filmleri çeşitli uluslararası film festivellerine katılmakta, prestijli ödüller kazanmaktadır. Geçen sene Kazak sinema tarihinde ilk defa Emir Baygazin Venedik Uluslararası Film Festivali’nde “En İyi Yönetmen” dalında “Altın Aslan” ödülünü kazandı. Bu yıl yine Kazak sinemasının tarihinde ilk defa Farhat Şaripov’un “Trening Liçnostnogo Rosta” filmi (Kişisel Gelişim Semineri) Moskova Uluslararası Film Festivali’nde Grand Prix ödülünü aldı. Akan Satayev’in “Doroga k materi” (Anneye Giden Yol) filmi bu yılın mayıs ayında ABD’de gösterime çıktı. “Amre” filmi de Hollywood Film Festival’de «Best Global Hollywood Film» ödülü dahil çeşitli festival ve ödül törenlerinde birçok prestijli ödül kazandı. Filmlerimiz ayrıca, Kazakistan Sinema Günleri ve çok sayıda dünya özel gösterimleri sırasında her zaman dünya genelinde seyircilerin beğenisine sunulmaktadır.

“Kazakfilm” film stüdyosunun belgesel filmleri de bugünlerde uluslararası arenada beğeni kazanmaktadır. Vladimir Tülkin’in “13 kilometre” filmi ilkbaharda İran’ın Varesh şehrinde 9. Uluslararası Film Festivali’nde “En İyi Belgesel Film” ödülünü kazandı. Yönetmen Berik Jahanov’un “Ataların Mirası” belgesel filmi de “Beraber Kazandık” XV. Sevastopol Uluslararası Belgesel Filmler ve TV Programları Festivali’ne özel ödüle sahip oldu.

Son yıllarda çekilen tüm belgesel filmler ülkemizin en iyi başarılarını, Cumhuriyetimizin tarihine ismini yazdıran insanları anlatmaktadır. Bunların arasında “Pod nebom pravdi” (Gerçek Gökyüzünün Altında) (“Protivodeystviye Terrorizmu i Ekstremizmu” – “Terör ve Aşırılığa Karşı Koyma”), “Alash Tu Astında” (Alash Bayrağı Altında) (Alash Orda’nın 100. Yıldönümü vesilesiyle), “EXPO 2017”, “Abiş Kekilbayev”, “Altın Emel – Kazakistan’ın Doğa İncisi”, “Büyük Ülke – Büyük Aile” dizisinden “Vatan



Этой весной фильм «Тренинг личностного роста» Фархата Шарипова удостоился – также впервые в истории казахстанского кино – Гран-при на Московском международном кинофестивале.

Все документальные фильмы, снятые в последние годы, рассказывают о лучших достижениях нашей страны, о людях, так или иначе оставивших свой след в истории нашей республики. Это такие фильмы, как «Под небом правды» («Противодействие терроризму и экстремизму»), «Алаш туы астында» (к 100-летию Алашорды), «ЭКСПО-2017», «Әбіш Кекілбаев», «Алтын Эмель. Жемчужина природы Казахстана», «С чего начинается родина» («Казакстан – наш общий дом») из цикла «Большая страна – большая семья».

В этом году киностудия запустила в производство еще пять документальных фильмов по тематике государственных программ, таких как «Туған жер», «Сакральная география Казахстана», «Современная казахстанская культура в глобальном мире» и «100 новых лиц Казахстана».

Что касается анимационных фильмов – то и эта отрасль бурно развивается. В прошлом году киностудией «Казахфильм» было произведено – впервые в истории – два полнометражных анимационных фильма. Это «Музбалак» – о дружбе человека с беркутом, и «Культегин» – о тюркском полководце.

Анимационные фильмы также берут штурмом фестивальную арену. Так, например, недавно фильм «Музбалак» принял участие в одном из крупнейших фестивалей для детей – Zlin Film Festival в Чехии.



Прошлой осенью Эмир Байгазин получил – впервые в истории казахстанского кинематографа – награду «Золотой лев» за «Лучшего режиссера» на Международном кинофестивале в Венеции.



Neden Başlıyor” (“Ortak Evimiz Kazakistan”) filmleri yer alıyor.

Bu yıl film stüdyosu “Tugan Jer” (Vatan), “Kazakistan’ın Kutsal Yerle Coğrafyası”, “Küresel Dünyada Modern Kazak Kültürü” ve “Kazakistan’ın 100 Yeni Yüzi” gibi devlet programları kapsamında 5 belgesel filmin daha yapımına başladı.

Animasyon filmlerine gelince, bu dal da hızla gelişmektedir. Geçen yıl “Kazakfilm” tarihinde ilk defa iki uzun metrajlı animasyon filmi çekti. Bunlar, insanın kartalla dostluğunu anlatan “Muzbalak” ve Göktürklerin kumandanı hakkındaki “Kül Tigin” filmidir. Animasyon filmleri de festival arenasına akın etmektedir. Örneğin, geçtiğimiz günlerde “Muzbalak” filmi en büyük çocuk



В начале 2019 года в производство были запущены полнометражный анимационный фильм «Алтын адам», а также четырехсерийный короткометражный сериал «Менің атым Қозы».

Активно снимается и короткий метр. Это возможность для талантливых казахстанских молодых режиссеров заявить о себе, сделать свои первые шаги в профессиональном мире кино. Короткометражные фильмы также не остаются без внимания мировой общественности и кинокритиков и активно принимают участие в многочисленных международных киносмотрях и получают награды.

Помимо производства фильмов, «Казахфильм» занимается продажей контента на телеканалы. Кроме того, контент киностудии «Казахфильм» по запросу зрителей представлен в интернет-пространстве. Теперь фильмы киностудии доступны пользователям во всём мире на платформе одного из крупнейших видеосервисов СНГ и Восточной Европы – MEGOGO. ■

(Материал предоставлен пресс-службой киностудии «Казахфильм» им. Шакена Айманова.)



На 9-м международном кинофестивале в г. Вареш (Иран) картина «13 километров» Владимира Тюлькина получила награду «Лучший документальный фильм».



Animasyon filmlerine gelince, bu dal da hızla gelişmektedir. Geçen yıl “Kazakfilm” tarihinde ilk defa iki uzun metrajlı animasyon filmi çekti. Bunlar, insanın kartalla dostluğunu anlatan “Muzbalak” ve Göktürklerin kumandanı hakkındaki “Kül Tigin” filmidir.

festivallerinden biri olan Çekya’daki Zlin Film Festivali’ne katıldı.

2019 yılının başında uzun metrajlı “Altın Adam” animasyon filmi ve 4 bölümde oluşan kısa metrajlı “Benim Adım Kozi” filminin yapımına başlandı.

Kısa metrajlı filmlerin de çekimi aktif bir şekilde devam etmektedir. Kısa metrajlı filmler sayesinde yetenekli genç Kazak yönetmenleri kendilerini tanıtabilmekte, profesyonel sinema dünyasında ilk adımlarını atabilmektedir. Kısa metrajlı filmler dünya toplumu ve sinema eleştirmenleri tarafından gözardı edilmemekte, çok sayıda uluslararası sinema gösterimlerine katılmakta ve ödül kazanmaktadır.

“Kazakfilm”, film yapımının yanısıra televizyon kanallarına içerik sağlamaktadır. Ayrıca, seyircilerin talepleri üzerine “Kazakfilm” film stüdyosunun içeriği Internet ağında da mevcuttur. Film stüdyosunun filmleri artık BDT ve Doğu Avrupa’nın en büyük video servislerinden biri olan MEGOGO platformunda dünya çapında kullanıcılara sunulmaktadır. ■

(Yazı, Şaken Aymanov “Kazakfilm” Film Stüdyosu Basın Bölümü’nden alınmıştır.)



FOR MORE AUTHENTIC TURKISH CUISINE YOU DON'T NEED TO USE YOUR PASSPORT.

At Bosphorus Restaurant, Turkish dining takes on a whole new perspective. We use only the finest ingredients, meticulous preparation and our unique InterContinental Almaty insider knowledge to create a range of wholly traditional dishes.

- CHICAGO
- WASHINGTON
- NEW YORK
- LONDON
- PARIS
- DUBAI
- BANGKOK
- SINGAPORE
- DANANG
- HONG KONG
- SUZHOU

Visit intercontinental.com

For further information
+ 7 727 250 50 00
e-mail sales@interconti-almaty.kz



INTERCONTINENTAL
ALMATY

11.10.2019



PROFIT HEALTHCARE DAY 2019
КОНФЕРЕНЦИЯ МЕДИЦИНСКИХ
УЧРЕЖДЕНИЙ

**SAĞLIK KURULUŞLARI
KONFERANSI**

АЛМАТЫ,
ОТЕЛЬ "HOLIDAY INN ALMATY"
АЛМАТЫ,
ОТЕЛЬ "HOLIDAY INN ALMATY"

15.10.2019 -
17.10.2019



**MANGYSTAU OIL, GAS &
INFRASTRUCTURE 2019**
РЕГИОНАЛЬНАЯ ВЫСТАВКА НЕФТИ,
ГАЗА И ИНФРАСТРУКТУРЫ

**BÖLGESEL PETROL,
GAZ VE ALTYAPI FUARI**

АКТАУ, ОТЕЛЬ "GRAND NUR PLAZA"
АКТАУ, GRAND NUR PLAZA HOTEL

16.10.2019 -
18.10.2019



AGRIANIMALS.KZ 2019
КАЗАХСТАНСКАЯ МЕЖДУНАРОДНАЯ
ВЫСТАВКА ЖИВОТНОВОДСТВА
И ПТИЦЕВОДСТВА

**KAZAKISTAN ULUSLARARASI
HAYVANCILIK VE KANATLI
HAYVANCILIK FUARI**

НУР-СУЛТАН, ВЦ "КОРМЕ"
НУР-СУЛТАН, KÖRME FUAR MERKEZI

30.10.2019
- 01.11.2019



ASTANA ZDOROVIE 2019
МЕЖДУНАРОДНАЯ ВЫСТАВКА
МЕДИЦИНСКОЙ ТЕХНИКИ
И ОБОРУДОВАНИЯ

**ULUSLARARASI TIBBİ CİHAZLAR
VE EKİPMANLAR FUARI**

НУР-СУЛТАН, ВЦ "КОРМЕ"
НУР-СУЛТАН, "KÖRME" FUAR
MERKEZI

06.11.2019 -
08.11.2019



**HOREX / CLEANEXPO
KAZAKHSTAN 2019**
МЕЖДУНАРОДНАЯ ВЫСТАВКА
СФЕРЫ ГОСТЕПРИИМСТВА
И КЛИНИНГ ИНДУСТРИИ

**ULUSLARARASI MİSAFİRPERVERLİK
VE TEMİZLİK HİZMETLERİ FUARI**

АЛМАТЫ, КЦДС "АТАКЕНТ"
АЛМАТЫ, "ATAKENT" FUAR MERKEZI

06.11.2019 -
08.11.2019



QAZUPACK 2019
МЕЖДУНАРОДНАЯ ВЫСТАВКА
УПАКОВОЧНЫХ ТЕХНОЛОГИЙ
И МАТЕРИАЛОВ, ПОЛИГРАФИЯ,
РЕКЛАМА И ДИЗАЙН

**ULUSLARARASI AMBALAJ
TEKNOLOJİLERİ VE MALZEMELERİ,
POLİGRAFI, REKLAM VE DİZAYN
FUARI**

АЛМАТЫ, КЦДС "АТАКЕНТ"
АЛМАТЫ, "ATAKENT" FUAR MERKEZI

17.10.2019 -
19.10.2019



CENTRAL ASIA DENTAL EXPO 2019
МЕЖДУНАРОДНАЯ ВЫСТАВКА
СТОМАТОЛОГИИ

**ULUSLARARASI DIŞ HEKİMLİĞİ
FUARI**

АЛМАТЫ, КЦДС "АТАКЕНТ"
АЛМАТЫ, "ATAKENT" FUAR MERKEZI

17.10.2019 -
19.10.2019



AVTOZAPCHASTI. AVTOŞOYU 2019
МЕЖДУНАРОДНАЯ ВЫСТАВКА
АВТОМОБИЛЕЙ И АКСЕССУАРОВ.
АВТОЗАПЧАСТИ. АВТОŞOYU

**ULUSLARARASI OTOMOBİL,
AKSESUAR VE YEDEK PARÇA
FUARI. AUTOSHOW**

АЛМАТЫ, КЦДС "АТАКЕНТ"
АЛМАТЫ, "ATAKENT" FUAR MERKEZI

17.10.2019 -
19.10.2019



KAZTYREEXPO 2019
МЕЖДУНАРОДНАЯ ВЫСТАВКА
ШИН И ШИНОМОНТАЖНОГО
ОБОРУДОВАНИЯ

**ULUSLARARASI LASTİK VE LASTİK
MONTAJ EKİPMANLARI FUARI**

АЛМАТЫ, КЦДС "АТАКЕНТ"
АЛМАТЫ, "ATAKENT" FUAR MERKEZI

06.11.2019 -
08.11.2019



WORLDFOOD QAZAQSTAN 2019
МЕЖДУНАРОДНАЯ ВЫСТАВКА
ПРОДУКТОВ ПИТАНИЯ

ULUSLARARASI GIDA FUARI

АЛМАТЫ, КЦДС "АТАКЕНТ"
АЛМАТЫ, "ATAKENT" FUAR MERKEZI

06.11.2019 -
08.11.2019



AGROWORLD KAZAKHSTAN 2019
МЕЖДУНАРОДНАЯ ВЫСТАВКА
СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА

ULUSLARARASI TARIM FUARI

АЛМАТЫ, КЦДС "АТАКЕНТ"
АЛМАТЫ, "ATAKENT" FUAR MERKEZI

06.11.2019 -
08.11.2019



COLDCHAIN KAZAKHSTAN 2019
КАЗАХСТАНСКАЯ
МЕЖДУНАРОДНАЯ ВЫСТАВКА ХО-
ЛОДНОЙ СКАД,
ТРАНСПОРТИРОВКА И СЕРВИС
ДЛЯ ХОЛОДНОЙ ЛОГИСТИКИ

**KAZAKISTAN ULUSLARARASI SOĞUK
DEPO, TAŞIMACILIK VE SOĞUK
LOJİSTİK HİZMETİ FUARI**

АЛМАТЫ, КЦДС "АТАКЕНТ"
АЛМАТЫ, "ATAKENT" FUAR MERKEZI

23.10.2019 -
25.10.2019



POWEREXPO ASTANA 2019
МЕЖДУНАРОДНАЯ ВЫСТАВКА
ЭНЕРГЕТИКИ, ЭЛЕКТРОТЕХНИКИ
И ЭНЕРГЕТИЧЕСКОГО
МАШИНОСТРОЕНИЯ

**ULUSLARARASI ENERJİ, ELEKTRİKLI
TEKNİK ALETLERİ VE ENERJİ
MAKİNA SANAYİ FUARI**

НУР-СУЛТАН, ВЦ "КОРМЕ"
НУР-СУЛТАН, "KÖRME" FUAR
MERKEZI

23.10.2019 -
25.10.2019



POWEREXPO ALMATY 2019
МЕЖДУНАРОДНАЯ ВЫСТАВКА И
ФОРУМ ЭНЕРГЕТИКИ, ЭЛЕКТРО-
ТЕХНИКИ И ЭНЕРГЕТИЧЕСКОГО
МАШИНОСТРОЕНИЯ

**ULUSLARARASI ENERJİ,
ELEKTRİKLI TEKNİK ARAÇLARI VE
ENERJİ MAKİNA SANAYİ FUAR VE
FORUMU**

АЛМАТЫ, КЦДС "АТАКЕНТ"
АЛМАТЫ, "ATAKENT" FUAR MERKEZI

23.10.2019 -
25.10.2019



**KAZAGRO/KAZFARM
ASTANA 2019**
КАЗАХСТАНСКАЯ
МЕЖДУНАРОДНАЯ АГРАРНАЯ
ВЫСТАВКА

**KAZAKISTAN ULUSLARARASI
ZİRAAT FUARI**

НУР-СУЛТАН, ВЦ "КОРМЕ"
НУР-СУЛТАН, "KÖRME" FUAR
MERKEZI

07.11.2019 -
10.11.2019



APU ASTANA 2019
КАЗАХСТАНСКАЯ
МЕЖДУНАРОДНАЯ ЮВЕЛИРНАЯ
ВЫСТАВКА

**KAZAKISTAN ULUSLARARASI
KUYUMCULUK FUARI**

НУР-СУЛТАН, ВЦ "КОРМЕ"
НУР-СУЛТАН, "KÖRME" FUAR
MERKEZI

07.11.2019 -
09.11.2019



SULUEXPO 2019
МЕЖДУНАРОДНАЯ ВЫСТАВКА
КРАСОТЫ

ULUSLARARASI GÜZELLİK FUARI

НУР-СУЛТАН, ВЦ "КОРМЕ"
НУР-СУЛТАН, "KÖRME"
FUAR MERKEZI

08.11.2019 -
08.11.2019



PROFIT SECURITY DAY 2019
КОНФЕРЕНЦИЯ О СПОСОБАХ
ЗАЩИТЫ ЧУВСТВИТЕЛЬНОЙ
БИЗНЕС-ИНФОРМАЦИИ

**İŞ BİLGİ VE VERİLERİNİ KORUMA
YÖNTEMLERİ KONFERANSI**

АЛМАТЫ, ОТЕЛЬ
"INTERCONTINENTAL ALMATY"
АЛМАТЫ, INTERCONTINENTAL
ALMATY OTELI

13.11.2019 -
15.11.2019**AGRITEK SHYMKENT 2019**
МЕЖДУНАРОДНАЯ
СПЕЦИАЛИЗИРОВАННАЯ
ВЫСТАВКА СЕЛЬСКОГО
ХОЗЯЙСТВА**ULUSLARARASI TARIM İHTİSAS
FUARI**ШЫМКЕНТ, КГУ
«ВЫСТАВОЧНЫЙ ЦЕНТР»
ÇİMKENT, FUAR MERKEZİ14.11.2019 -
15.11.2019**SMARTCITY 2019**
КАЗАХСТАНСКАЯ
МЕЖДУНАРОДНАЯ
ВЫСТАВКА-ФОРУМ
«УМНЫЙ ГОРОД»**KAZAKİSTAN ULUSLARARASI
“AKILLI ŞEHİR” FUAR VE FORUMU**НУР-СУЛТАН, ВК “КОРМЕ”
NUR-SULTAN,
“KÖRME” FUAR MERKEZİ14.11.2019 -
17.11.2019**ОХОТА И РЫБАЛКА
КАЗАХСТАН 2019**
МЕЖДУНАРОДНАЯ ВЫСТАВКА
ТОВАРОВ ДЛЯ ОХОТЫ И РЫБАЛКИ**ULUSLARARASI AV VE BALIK
AVLAMA ÜRÜNLERİ FUARI**АЛМАТЫ, КЦДС “АТАКЕНТ”
ALMATI, “ATAKENT” FUAR MERKEZİ14.11.2019 -
16.11.2019**SPORT EXPO KAZAKHSTAN 2019**
МЕЖДУНАРОДНАЯ ВЫСТАВКА
СПОРТИВНОЙ ИНДУСТРИИ**ULUSLARARASI SPOR
ENDÜSTRİSİ FUARI**АЛМАТЫ, КЦДС “АТАКЕНТ”
ALMATI, “ATAKENT” FUAR MERKEZİ20.11.2019 -
22.11.2019**CENTRAL ASIA PLAST
WORLD 2019**
МЕЖДУНАРОДНАЯ ВЫСТАВКА
ПЛАСТМАСС**ULUSLARARASI PLASTİK
ÜRÜNLER FUARI**АЛМАТЫ, КЦДС “АТАКЕНТ”
ALMATI, “ATAKENT” FUAR MERKEZİ20.11.2019 -
22.11.2019**ОБРАЗОВАНИЕ И НАУКА 2019**
МЕЖДУНАРОДНАЯ ВЫСТАВКА
ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ**ULUSLARARASI EĞİTİM
VE BİLİM FUARI**НУР-СУЛТАН, ВК “КОРМЕ”
NUR-SULTAN, “KÖRME” FUAR MERKEZİ20.11.2019 -
21.11.2019**IOT & AI WORLD SUMMIT
EURASIA 2019**
ВСЕМИРНЫЙ ЦИФРОВОЙ САММИТ
ПО ИНТЕРНЕТУ ВЕЩЕЙ
И ИСКУССТВЕННОМУ ИНТЕЛЛЕКТУ**DÜNYA ONLINE TİCARETİ VE SUNİ
AKIL DİJİTAL ZİRVESİ**АЛМАТЫ, ОТЕЛЬ «RIXOS ALMATY»
ALMATI, RIXOS ALMATY OTELI28.11.2019 -
29.11.2019**КАЗАВТОДОП - KAZTRAFFIC 2019**
КАЗАХСТАНСКАЯ
МЕЖДУНАРОДНАЯ ВЫСТАВКА
ДОРОЖНО-СТРОИТЕЛЬНОЙ
И КОММУНАЛЬНОЙ ТЕХНИКИ**KAZAKİSTAN ULUSLARARASI YOL
İNŞAATI VE BELEDİYE TEKNİK
ARAÇLARI FUARI**НУР-СУЛТАН, ВК “КОРМЕ”
NUR-SULTAN,
“KÖRME” FUAR MERKEZİ29.11.2019 -
29.11.2019**PROFIT MOBILE DAY 2019**
КОНФЕРЕНЦИЯ
О МОБИЛЬНЫХ РЕШЕНИЯХ**MOBİL ÇÖZÜMLER KONFERANSI**АЛМАТЫ,
ОТЕЛЬ “HOLIDAY INN ALMATY”
ALMATY,
HOLIDAY INN ALMATY OTELI

ИЗ СТАМБУЛА В НУР-СУЛТАН

7 ДНЕЙ В НЕДЕЛЮ

**TURKISH AIRLINES**

ТУРЦИЯ



Весь спектр
горнодобывающей
и строительной техники

**EURASIAN
MACHINERY**
Reliable Solutions

Головной офис:
Город Алматы
пр. Н. Назарбаева, 277/66
тел.: +7 727 344 33 66
e-mail: info@eurasiancm.com
EURASIANMACHINERY.KZ

HITACHI

Reliable solutions